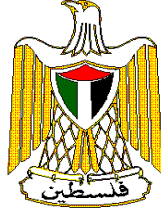


# الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني

الأرقام القياسية لأسعار المستهلك

تموز - كانون أول 2001

آذار/ مارس، 2002



# الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني

الأرقام القياسية لأسعار المستهلك  
تموز - كانون أول 2001

آذار/ مارس، 2002

© محرم، 1423هـ - آذار، 2002م.  
جميع الحقوق محفوظة.

في حالة الاقتباس، يرجى الإشارة إلى هذه المطبوعة كالتالي:

الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني، 2002. الأرقام القياسية لأسعار المستهلك: تموز - كانون أول،  
2001. رام الله - فلسطين.

جميع المراسلات توجه إلى دائرة النشر والتوثيق/ قسم خدمات الجمهور على العنوان التالي:  
الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني  
ص.ب. 1647، رام الله - فلسطين

فاكس: 240 6343 (2-970)

صفحة إلكترونية: <http://www.pcbs.org>

هاتف: 240 6340 (2-970)

بريد إلكتروني: [diwan@pcbs.pna.org](mailto:diwan@pcbs.pna.org)

## شكر وتقدير

لم يكن لهذا العمل أن ينجح ويرى النور بدون التعاون والاستعداد البناء الذي أبداه أصحاب المنشآت والمحال التجارية تجاه فريق العمل. يتقدم الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني بالشكر والتقدير لجميع أصحاب ومدراء وموظفي هذه المنشآت والمحال التجارية على تعاونهم في إنجاز هذا المسح من خلال تقديمهم للبيانات المطلوبة.

لقد تم تخطيط وتنفيذ مسح أسعار المستهلك بتمويل مالي مشترك من السلطة الوطنية الفلسطينية (PNA) وحكومات دول الاتحاد الأوروبي عبر المفوضية الأوروبية (EC). يتقدم الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني بالشكر الجزيل للاتحاد الأوروبي والمفوضية الأوروبية.

## تنويه لمستخدمي بيانات هذا التقرير

نظراً للتفاوت في الأسعار والأهمية النسبية للسلع والخدمات بين قطاع غزة والقدس وباقي الضفة الغربية، فقد تم احتساب الرقم القياسي لكل من المناطق المختلفة بشكل مستقل، أما الرقم القياسي الخاص بباقي الضفة الغربية فهو لا يغطي ذلك الجزء من محافظة القدس والذي ضمته إسرائيل عنوة بعيد احتلال عام 1967.

تم استخدام الشيكال الإسرائيلي في تسعير السلع والخدمات. وقد بلغ معدل سعر صرف الدولار مقابل الشيكال كالتالي:

| الشهر         | 1996 | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001 |
|---------------|------|------|------|------|------|------|
| كانون ثاني    | 3.13 | 3.29 | 3.58 | 4.12 | 4.11 | 4.11 |
| شباط          | 3.12 | 3.33 | 3.60 | 4.08 | 4.05 | 4.12 |
| آذار          | 3.10 | 3.38 | 3.60 | 4.04 | 4.01 | 4.17 |
| نيسان         | 3.15 | 3.42 | 3.76 | 4.04 | 4.04 | 4.18 |
| أيار          | 3.23 | 3.45 | 3.70 | 4.12 | 4.14 | 4.14 |
| حزيران        | 3.26 | 3.47 | 3.68 | 4.09 | 4.10 | 4.17 |
| تموز          | 3.18 | 3.57 | 3.67 | 4.11 | 4.09 | 4.20 |
| أب            | 3.16 | 3.55 | 3.70 | 4.20 | 4.05 | 4.23 |
| أيلول         | 3.16 | 3.53 | 3.84 | 4.25 | 4.04 | 4.32 |
| تشرين أول     | 3.20 | 3.54 | 4.09 | 4.30 | 4.09 | 4.34 |
| تشرين ثاني    | 3.26 | 3.55 | 4.25 | 4.23 | 4.11 | 4.24 |
| كانون أول     | 3.23 | 3.55 | 4.21 | 4.20 | 4.09 | 4.29 |
| المعدل السنوي | 3.18 | 3.47 | 3.81 | 4.15 | 4.08 | 4.21 |

## تقديم

تعتبر الأرقام القياسية لأسعار المستهلك أحد المؤشرات الهامة المستخدمة في الدراسات الاقتصادية والتخطيطية، بالإضافة إلى أنها تعكس التغيرات التي تطرأ على هيكل القطاعات الإنتاجية والاستهلاكية في المجتمع. وهي عبارة عن وسيلة إحصائية لقياس التغيرات على أسعار السلع والخدمات المشتراة من قبل المستهلك بين فترة زمنية وأخرى. ويعتبر هذا التغير مقياساً تستخدمه الدول لمعرفة الوضع العام لتكاليف المعيشة.

يسر الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني أن يقدم هذه النشرة من الأرقام القياسية لأسعار المستهلك، والتي تغطي النصف الثاني من عام 2001، علماً أن الجهاز باشر منذ عام 1995 بإصدار التقارير الإحصائية حول الأرقام القياسية لأسعار المستهلك بشكل منتظم.

تزامن إصدار هذه النشرة مع تواصل انتفاضة الأقصى، وما رافقها من إجراءات احتلالية من إغلاق وحصار على الأراضي الفلسطينية والتي انعكست آثارها على حركة الأسعار بشكل عام وعلى الرقم القياسي لأسعار المستهلك بشكل خاص، وقد بذل الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني جهوداً استثنائية لإصدار الرقم القياسي لأسعار المستهلك وفق جدول الزمني رغم المعوقات التي تعترض سير العمل في هذه الظروف .

يسعى الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني إلى توفير البيانات الإحصائية حول الأرقام القياسية بشكل منتظم بهدف توفير البيانات اللازمة لأغراض الدراسة والتحليل وخدمة أصحاب القرار، نأمل الاستفادة من مقترحات وتقييمات الباحثين والمهتمين لهذا الجهد، حتى نستفيد من التجربة للنشرات القادمة.

والله الموفق،،،

د. حسن أبو لبده  
رئيس الجهاز

آذار، 2002

## قائمة المحتويات

### الصفحة

### الموضوع

### قائمة الجداول

|    |  |
|----|--|
| 13 | الفصل الأول: مقدمة   |
| 13 | 1.1 سلة المستهلك   |
| 13 | 2.1 مكونات سلة المستهلك  |
| 14 | 3.1 استخدامات الرقم القياسي  |
| 15 | الفصل الثاني: التعاريف والمصطلحات  |
| 17 | الفصل الثالث: النتائج الرئيسية   |
| 17 | 1.3 الرقم القياسي العام السنوي لأسعار المستهلك حسب المنطقة للسنوات، 2001 - 1996                                    |
| 17 | 2.3 معدلات التغير السنوية على أسعار المستهلك عن متوسط أسعار السنة السابقة حسب المنطقة                              |
| 17 | 3.3 الرقم القياسي العام الشهري لأسعار المستهلك حسب المنطقة للأشهر، تموز - كانون أول 2001                           |
| 18 | 4.3 معدلات التغير الشهرية على أسعار المستهلك حسب المنطقة للأشهر، تموز - كانون أول 2001                             |
| 18 | 5.3 الأرقام القياسية لأسعار المستهلك في الأراضي الفلسطينية حسب أقسام الإنفاق الرئيسية للأشهر تموز - كانون أول 2001 |
| 19 | الفصل الرابع: المنهجية   |
| 19 | 1.4 اختيار العينة  |
| 19 | 2.4 جمع بيانات الأسعار   |
| 20 | 3.4 مصادر بيانات الأسعار   |
| 20 | 4.4 فترة جمع الأسعار والإسناد الزمني   |
| 20 | 5.4 تدقيق ومراجعة بيانات الأسعار   |
| 21 | 6.4 طريقة حساب الرقم القياسي   |
| 21 | 7.4 أسعار فترة الأساس  |
| 21 | 8.4 الأهمية النسبية للسلع والخدمات (أوزان الترجيح)   |
| 21 | 9.4 أوزان الترجيح المستخدمة في عمليات احتساب الرقم القياسي لأسعار المستهلك حسب المنطقة                             |
| 23 | الفصل الخامس: جودة البيانات  |
| 23 | 1.5 ابرز الملاحظات الميدانية   |
| 23 | 2.5 عملية إدخال وتجهيز البيانات  |
| 24 | 3.5 جدولة البيانات   |
| 27 | الجدول   |

## قائمة الجداول

| <u>الصفحة</u> | <u>الجدول</u>   |
|---------------|---|
| 27            | الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك في الأراضي الفلسطينية حسب أقسام الإنفاق الرئيسية :<br>تموز- كانون أول 2001                     |
| 28            | الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية حسب أقسام الإنفاق الرئيسية :<br>تموز- كانون أول 2001                     |
| 29            | الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك في قطاع غزة حسب أقسام الإنفاق الرئيسية :<br>تموز- كانون أول 2001                               |
| 30            | الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك في القدس حسب أقسام الإنفاق الرئيسية :<br>تموز- كانون أول 2001                                  |
| 31            | الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك في الأراضي الفلسطينية حسب مجموعات المواد الغذائية :<br>تموز- كانون أول 2001                    |
| 37            | الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك في الأراضي الفلسطينية حسب مجموعات المشروبات والتبغ :<br>تموز- كانون أول 2001                   |
| 38            | الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك في الأراضي الفلسطينية حسب مجموعات الأقمشة والملابس والأحذية :<br>تموز- كانون أول 2001          |
| 39            | الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك في الأراضي الفلسطينية حسب مجموعات المسكن ومستلزماته :<br>تموز- كانون أول 2001                  |
| 40            | الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك في الأراضي الفلسطينية حسب مجموعات الأثاث والسلع والخدمات المنزلية :<br>تموز- كانون أول 2001    |
| 42            | الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك في الأراضي الفلسطينية حسب مجموعات النقل والاتصالات :<br>تموز- كانون أول 2001                   |
| 43            | الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك في الأراضي الفلسطينية حسب مجموعات خدمات التعليم :<br>تموز- كانون أول 2001                      |
| 44            | الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك في الأراضي الفلسطينية حسب مجموعات الرعاية الصحية :<br>تموز- كانون أول 2001                     |
| 45            | الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك في الأراضي الفلسطينية حسب مجموعات السلع والخدمات الترفيهية والثقافية :<br>تموز- كانون أول 2001 |
| 46            | الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك في الأراضي الفلسطينية حسب مجموعات سلع وخدمات متنوعة :<br>تموز- كانون أول 2001                  |
| 47            | أسعار المستهلك والأرقام القياسية ونسب التغير في الأراضي الفلسطينية: كانون أول 2001  |



## الفصل الأول

### مقدمة

يقوم الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني بجمع بيانات عن أسعار المستهلك منذ أوائل عام 1995 بهدف تركيب الأرقام القياسية لها. ونظرا للأهمية القصوى لهذه البيانات، فقد تم وضع نظام متكامل يغطي كافة الجوانب من حيث طرق جمع الأسعار والمصادر وتوزيعها الجغرافي. وتتزامن عمليات دراسة الأسعار ووضع النظم المناسبة لها مع بدء مسح إنفاق واستهلاك الأسرة نظرا للعلاقة القوية بينهما. والأوزان المستخرجة من هذا المسح هي العمود الفقري الذي يقوم عليه نظام الأرقام القياسية لأسعار المستهلك، إذ أن سلة المستهلك هي المجموعة الحقيقية للسلع والخدمات التي يتم رصدها ودراسة تغيرات أسعارها على فترات منتظمة.

يحتوي هذا العدد على الأرقام القياسية لأسعار المستهلك للنصف الثاني من عام 2001: (تموز - كانون أول). بالإضافة لأسعار المستهلك لشهر كانون أول من عام 2001.

#### 1.1 سلة المستهلك:

يقوم المستهلك عادة بشراء أنواع مختلفة من السلع والخدمات. ولتسهيل عملية جمع الأسعار وعرضها بهدف تركيب الرقم القياسي لسعر المستهلك، تصنف هذه السلع والخدمات على أساس الغرض الذي أنفقت الأسرة أموالها من أجله، وذلك حسب توصيات الأمم المتحدة الخاصة بالحسابات القومية وكذلك التوصيات الخاصة بالرقم القياسي لسعر المستهلك، ويطلق على هذه الأصناف من السلع والخدمات بسلة المستهلك، وقد بلغ إجمالي السلع والخدمات التي تجمع أسعارها من الميدان لغايات تركيب الرقم القياسي 568 سلعة وخدمة تم رصدها من حوالي 1500 مصدر موزعة على كافة المناطق الفلسطينية وضمن المحافظات والتجمعات السكانية.

#### 2.1 مكونات سلة المستهلك:

##### 1.2.1 المجموعات الرئيسية (المستوى الأول):

يتكون المستوى الأول لتصنيف سلة المستهلك من عشر مجموعات رئيسية هي:

1. المواد الغذائية
2. المشروبات والتبغ
3. الأقمشة والملابس والأحذية
4. المسكن
5. الأثاث والسلع والخدمات المنزلية
6. النقل والاتصالات
7. خدمات التعليم
8. الرعاية الصحية
9. سلع وخدمات ترفيهية وثقافية
10. سلع وخدمات أخرى متنوعة

### 2.2.1 المجموعات (المستوى الثاني):

أما المستوى الثاني من التصنيف فقد قسمت فيه كل مجموعة رئيسية إلى عدد من المجموعات. فعلى سبيل المثال قسمت المجموعة الرئيسية للمواد الغذائية إلى تسع مجموعات وهي: الحبوب ومنتجاتها، واللحوم والدواجن والأسماك، ومنتجات الألبان والبيض، والزيوت والدهون، والفواكه والخضراوات، والسكر والمنتجات السكرية، والشاي والبن والكافو، والتوابل والملح وأطعمة أخرى ووجبات من خارج المنزل والمطاعم.

### 3.2.1 المجموعات الفرعية (المستوى الثالث):

في المستوى الثالث من التصنيف، تم تجزئة بعض المجموعات إلى مجموعات فرعية أيضاً. مثال ذلك مجموعة اللحوم والدواجن والأسماك، فقد قسمت إلى ثلاث مجموعات فرعية، هي مجموعة اللحوم ومجموعة الدواجن ومجموعة الأسماك، وكذلك الحال بالنسبة لمنتجات الألبان والبيض قسمت إلى ثلاث مجموعات فرعية هي: مجموعة الحليب ومجموعة منتجات الحليب ومجموعة البيض. أما مجموعة الفواكه والخضراوات فقد جرى تقسيمها إلى مجموعات فرعية كالتالي: فواكه طازجة، وفواكه مجففة، ومكسرات، وفواكه معلبة وخضراوات طازجة، وخضراوات مجففة وخضراوات مجمدة، والبقول وغيرها. وقد استخدمت هذه التقسيمات للمجموعات التي تضم عددا كبيرا من السلع.

### 4.2.1 المواد (المستوى الرابع):

تم تقسيم المجموعات أو المجموعات الفرعية إلى عدد من المواد، فمثلا تشتمل الحبوب والخبز على المواد التالية: الأرز، والطحين، والخبز، والبسكويت، والمعكرونة وغيرها. وقد قسمت اللحوم إلى لحوم طازجة، ولحوم مجمدة، ولحوم معلبة وغيرها.

### 5.2.1 السلع والخدمات (المستوى الخامس):

وأخيراً جرى وصف دقيق للمواد وفق سلع ذات مواصفات أكثر تفصيلاً لتسهيل جمع أسعارها، فمثلاً مادة الطحين تشتمل مجموعة من السلع تم وصفها بمزيد من التفصيل بحيث تعطي وصفاً دقيقاً للمادة المراد جمع أسعارها من حيث اسم السلعة المعروف والماركة المشهورة والمنشأ إضافة إلى الوزن المتداول.

لقد تم وضع الوصف الدقيق للسلع والخدمات لضمان أن يعكس الرقم القياسي لسعر المستهلك التغيرات في الأسعار فقط وليس التغيرات التي تعود للاختلافات في الكمية أو النوعية.

### 3.1 استخدامات الرقم القياسي:

يستخدم الرقم القياسي لسعر المستهلك على نطاق واسع كمؤشر لقياس معدلات التضخم والانحسار الإقتصادي، وكذلك يستخدم من قبل عامة الناس كدليل يسترشد به فيما يتعلق بميزانية الأسرة والبنود المكونة لها. كذلك يستخدم كمقياس للتغيرات في القدرة الشرائية للعملة. ويستخدم في رصد التغيرات التي تطرأ على أسعار السلع التي يتم التعامل بها في الأسواق، وما يتبع ذلك من الوقوف على اتجاهات الأسعار وظروف الأسواق وتكاليف المعيشة. ويمثل الرقم القياسي وسيلة مباشرة في التعرف على القوة الشرائية للنقود، حيث تتناسب القوة الشرائية للنقود تناسباً عكسياً مع الرقم القياسي للأسعار. ويعتبر الرقم القياسي أحد الأدوات الهامة المستخدمة في إعداد الحسابات القومية وذلك بتخليص الدخل والمجاميع القومية من أثر تغيرات الأسعار.

## الفصل الثاني

### التعريف والمصطلحات

#### باقي الضفة الغربية:

تعني الضفة الغربية باستثناء ذلك الجزء من محافظة القدس والذي ضمته إسرائيل عنوة بعيد احتلالها للضفة الغربية في حزيران من عام 1967.

#### مصادر جمع البيانات:

وهي المنشآت التي تجمع منها بيانات الأسعار للسلع والخدمات الخاصة بالمسح كمحلات البيع بالتجزئة مثل البقالات والسوبر ماركت، ومحلات بيع الأقمشة والملابس.... الخ، إضافة الى محلات الخدمات مثل المطاعم والمقاهي، والمستشفيات، والمدارس الخاصة، والأطباء... الخ.

#### التضخم:

هو الارتفاع المستمر والملموس في المستوى العام للأسعار في دولة ما. ويحسب التضخم وفقاً للمعادلة التالية:

$$\text{معدل التضخم} = 100 \times \frac{P_i - P_{i-1}}{P_{i-1}}$$

حيث:  $P_i$  يمثل المستوى العام للأسعار في سنة المقارنة.

$P_{i-1}$  يمثل المستوى العام للأسعار للسنة السابقة.

#### الانكماش:

انخفاض مستوى النشاط الاقتصادي بحيث ينخفض مستوى الدخل القومي والتوظيف والاستيراد من الخارج بالإضافة إلى انخفاض معدلات الزيادة في الأجور والأسعار.

#### الرقم القياسي للأسعار:

هو متوسط التغيرات المتناسبة في اسعار مجموعة معينة من السلع والخدمات بين فترتين زمنييتين.

#### القوة الشرائية للنقود:

كمية السلع والخدمات التي يمكن الحصول عليها بوحدة النقد.

#### معادلة لاسبير:

هي معادلة رياضية وضعها عالم الإحصاء لاسبير لاحتساب الأرقام القياسية للأسعار وذلك بقسمة أسعار سنة المقارنة على أسعار سنة الأساس، وبالترجيح بكميات سنة الأساس.

#### جدول غلاء المعيشة (الرقم القياسي لأسعار المستهلك):

هو عبارة عن جدول يشمل معدلات ارتفاع أسعار المستهلك الأسري خلال فترة زمنية مقارنة بفترة زمنية سابقة ويقاس بشكل شهري عن طريق مسح ميداني ويشمل منشآت تجارة التجزئة والخدمات.

#### سعر المستهلك:

هو السعر الذي يدفعه المستهلك الأسري مقابل حصوله على سلعة أو خدمة للاحتياجات الأسرية.

#### أسعار التجزئة:

هي أسعار إعادة البيع (البيع دون تحويل) للسلع الجديدة أو المستعملة إلى الجمهور لأغراض الاستهلاك أو الاستعمال الشخصي أو المنزلي.

#### فترة الأساس:

هي الفترة الزمنية التي يتم مقارنة الفترة الجارية بها.

#### سلة المستهلك:

هي المجموعة الحقيقية للسلع والخدمات التي يقوم المستهلك بالإنفاق عليها للأغراض المعيشية.

#### أوزان الترجيح:

هي الأهمية النسبية للسلع والخدمات داخل سلة المستهلك التي يتعامل بها المستهلك الأسري.

#### أسعار فترة الأساس:

هي أسعار السلع والخدمات في فترة ما والتي يتم مقارنة الأسعار الجارية بها.

## الفصل الثالث

### النتائج الرئيسية

تركزت الإجراءات الاحتلالية في مواجهة انتفاضة الأقصى أثراً كبيراً على الحياة الاقتصادية والاجتماعية للشعب الفلسطيني وكان لهذه الإجراءات أثراً ملموساً على المؤشرات الرئيسية لنتائج مسح أسعار المستهلك في كافة الأراضي الفلسطينية على امتداد عام 2001.

وسنعرض في هذا الفصل الأرقام القياسية الشهرية ونسب التغير بين الأشهر خلال الفترة من شهر تموز 2001 ولغاية كانون أول 2001 إضافة إلى الأرقام القياسية السنوية للمناطق المختلفة.

1.3 يبين الجدول التالي الرقم القياسي العام (السنوي) لأسعار المستهلك حسب المنطقة للسنوات، 1996 - 2001:

| الرقم القياسي العام السنوي لأسعار المستهلك (100=1996) |        |        |        |        |        | المنطقة            |
|---|--------|--------|--------|--------|--------|--------------------|
| 2001  | 2000   | 1999   | 1998   | 1997   | 1996   |                    |
| 124.79  | 123.28 | 119.93 | 113.63 | 107.62 | 100.00 | الأراضي الفلسطينية |
| 127.34  | 124.08 | 120.23 | 112.90 | 107.58 | 100.00 | باقي الضفة الغربية |
| 122.08  | 123.33 | 119.78 | 115.19 | 108.79 | 100.00 | قطاع غزة           |
| 123.32  | 123.63 | 120.85 | 114.32 | 107.27 | 100.00 | القدس              |

2.3 فيما يلي معدلات التغير السنوية على أسعار المستهلك عن متوسط أسعار السنة السابقة حسب المنطقة:

| معدلات التغير السنوية |      |      |      |      | المنطقة            |
|-----------------------|------|------|------|------|--------------------|
| 2001                  | 2000 | 1999 | 1998 | 1997 |                    |
| 1.23                  | 2.80 | 5.54 | 5.58 | 7.62 | الأراضي الفلسطينية |
| 2.63                  | 3.20 | 6.50 | 4.95 | 7.58 | باقي الضفة الغربية |
| -1.02                 | 2.96 | 3.99 | 5.88 | 8.79 | قطاع غزة           |
| -0.25                 | 2.30 | 5.71 | 6.57 | 7.27 | القدس              |

3.3 يبين الجدول التالي الرقم القياسي العام (الشهري) لأسعار المستهلك حسب المنطقة للأشهر، تموز - كانون أول 2001:

| الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك (100=1996) |            |           |        |        |        | المنطقة            |
|---|------------|-----------|--------|--------|--------|--------------------|
| كانون أول   | تشرين ثاني | تشرين أول | أيلول  | آب     | تموز   |                    |
| 126.53  | 126.04     | 125.12    | 125.14 | 123.77 | 124.51 | الأراضي الفلسطينية |
| 130.23  | 129.69     | 128.95    | 129.10 | 126.96 | 126.16 | باقي الضفة الغربية |
| 121.33  | 121.89     | 120.24    | 120.25 | 120.90 | 121.51 | قطاع غزة           |
| 124.32  | 123.79     | 123.43    | 123.44 | 122.41 | 123.75 | القدس              |

4.3 فيما يلي معدلات التغير الشهرية على أسعار المستهلك حسب المنطقة للأشهر، تموز - كانون أول 2001:

| معدلات التغير الشهرية |            |           |       |       |       | المنطقة            |
|-----------------------|------------|-----------|-------|-------|-------|--------------------|
| كانون أول             | تشرين ثاني | تشرين أول | أيلول | آب    | تموز  |                    |
| 0.39                  | 0.74       | -0.02     | 1.11  | -0.59 | -0.02 | الأراضي الفلسطينية |
| 0.42                  | 0.57       | -0.12     | 1.69  | 0.63  | 0.10  | باقي الضفة الغربية |
| -0.46                 | 1.37       | -0.01     | -0.54 | -0.50 | -0.61 | قطاع غزة           |
| 0.43                  | 0.29       | -0.01     | 0.84  | -1.08 | 0.36  | القدس              |

5.3 ولتسليط المزيد من الضوء على حركة الأرقام القياسية في الأراضي الفلسطينية. نعرض في الجدول التالي الأرقام القياسية لأسعار المستهلك حسب أقسام الإنفاق الرئيسية للأشهر، تموز - كانون أول 2001:

| الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك (1996=100) |               |               |               |               |               | أقسام الإنفاق الرئيسية          |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------------------------|
| كانون أول   | تشرين ثاني    | تشرين أول     | أيلول         | آب            | تموز          |                                 |
| 122.27  | 121.28        | 119.60        | 119.88        | 119.06        | 120.18        | المواد الغذائية                 |
| 132.91  | 133.29        | 133.15        | 132.02        | 132.11        | 131.96        | المشروبات والتبغ                |
| 124.52  | 123.06        | 120.02        | 120.35        | 122.56        | 123.28        | الأقمشة والملابس والأحذية       |
| 138.51  | 136.99        | 137.02        | 137.14        | 133.73        | 134.50        | المسكن ومستلزماته               |
| 116.43  | 116.55        | 115.57        | 115.99        | 119.00        | 120.63        | الأثاث والسلع والخدمات المنزلية |
| 140.80  | 141.84        | 142.77        | 142.58        | 133.61        | 134.17        | النقل والاتصالات                |
| 120.56  | 120.72        | 120.69        | 120.16        | 117.36        | 117.34        | خدمات التعليم                   |
| 130.76  | 130.53        | 130.66        | 130.03        | 128.72        | 128.36        | الرعاية الصحية                  |
| 92.51   | 92.52         | 92.23         | 91.94         | 94.17         | 94.83         | السلع والخدمات الترفيهية        |
| 129.38  | 129.37        | 129.58        | 128.87        | 129.99        | 129.86        | سلع وخدمات متنوعة               |
| <b>126.53</b>                                       | <b>126.04</b> | <b>125.12</b> | <b>125.14</b> | <b>123.77</b> | <b>124.51</b> | الرقم القياسي العام             |

## الفصل الرابع

### المنهجية

#### 1.4 اختيار العينة:

تم اختيار عينة غير احتمالية (مقصودة) وممثلة للمصادر التي تجمع منها أسعار السلع والخدمات المختلفة بطريقة تحقق تغطية كاملة لجميع السلع والخدمات التي تدخل ضمن سلة المستهلك في الأراضي الفلسطينية، حيث قام الباحث الميداني باختيار هذه المصادر بناءً على توفر السلع والخدمات المكونة لسلة المستهلك داخل هذه المصادر، ومن الجدير ذكره أن عينة المصادر تم إختيارها من المدن الرئيسية داخل الأراضي الفلسطينية وهي: جنين وطولكرم ونابلس وقلقيلية ورام الله وأريحا والقدس وبيت لحم والخليل وغزة وجباليا ودير البلح والنصيرات وخان يونس ورفح. وقد روعي في اختيار هذه المصادر أن تكون ممثلة للتباين الذي يمكن أن يحدث في الأسعار التي تجمع من المصادر المختلفة.

#### 2.4 جمع بيانات الأسعار

تجمع بيانات الأسعار عن طريق المقابلات الشخصية بواسطة فريق من الباحثين المدربين وذلك من محلات وأسواق البيع بالتجزئة مثل البقالات، والسوبر ماركت، ومحلات بيع الأقمشة والملابس، والمطاعم، ومؤسسات الخدمات العامة والمدارس الخاصة والأطباء وغيرها.

وقد زود الباحث بكشف يضم كافة السلع والخدمات المطلوبة وأسماء المصادر المختلفة وعناوينها وموضاً فيه الوصف الدقيق للسلعة. لقد تم وضع آلية لجمع الأسعار بحيث يتم تغطية كافة أسعار السلع والخدمات وفق درجة تغيرها ودورانها في الأسواق، إضافة إلى درجة أهميتها من حيث شمولها في حساب الرقم القياسي أم لا، كذلك روعي عند استيفاء الأسعار بأن تجمع ثلاثة تسعيرات مختلفة للمواد الغذائية ضمن المدينة الواحدة، وتسعيرتان أو تسعيرة لبقية المواد ويمكن عرض تلك الآلية كما يلي:.

#### - بيانات تجمع أسبوعياً:

- الخضار والفواكه

#### - بيانات تجمع شهرياً

وهي أصناف السلع للمواد التالية:

- المواد الغذائية الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- المشروبات والتبغ الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- الأقمشة والملابس والأحذية الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- الأثاث والسلع والخدمات المنزلية (أثاث، وأجهزة كهربائية، وأواني ولوازم منزلية) الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- الوقود والطاقة الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- النقل والاتصالات الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- خدمات التعليم (أدوات تعليمية) الداخلة في حساب الرقم القياسي.

- الخدمات الطبية (الأدوية والمنتجات الطبية) الداخلة في حساب الرقم القياسي.
- السلع والخدمات الترفيهية (سلع ترفيهية) الداخلة في حساب الرقم القياسي.

#### - بيانات تجمع فصلياً (كل ثلاثة شهور)

الخدمات مثل: أجور التفصيل والخياطة، وخدمات سيارات الأجرة والباص، والاتصالات، والمختبرات الطبية، والخدمات الترفيهية، وخدمات العناية الشخصية مثل (الحلاقة) وأخيراً خدمات المطاعم والمقاهي.

#### - بيانات تجمع سنوياً

وهي في الغالب سلع أو خدمات بطيئة التغير مثل رسوم التعليم.

### 3.4 مصادر بيانات الأسعار:

قبل الشروع في عملية جمع الأسعار للسلع والخدمات المختلفة لا بد من تحديد المصادر التي ستجمع منها البيانات. وقد صنفت هذه المصادر ضمن سجل خاص يسمى مصادر جمع البيانات، موزعة على مختلف المحافظات والمناطق حسب حجم المحافظة أو المنطقة وحسب توفر السلع المراد جمع أسعارها منه.

تم توضيح عنوان كل مصدر لتسهيل الوصول إليه من قبل الباحثين، ولقد روعي توزيع هذه المصادر للمدينة الواحدة بحيث تغطي كافة السلع والخدمات المتوفرة وتنوع مستوياتها. فمثلاً تم أخذ أسعار الخضار من الأسواق الشعبية إضافة إلى المعارض المتخصصة في مناطق مختلفة في المدينة.

### 4.4 فترة جمع الأسعار والإسناد الزمني:

روعي عند استيفاء الأسعار بأن تجمع ثلاث تسعيرات مختلفة للمواد الغذائية ضمن المدينة الواحدة، وتسعيرتان أو تسعيرة واحدة لبقية المواد بحيث يراعى سرعة أو وتيرة التغير الحاصل على سعر السلعة أو الخدمة والذي يظهر من كثرة تداولها.

ولقد تم توزيع هذه التسعيرات للسلعة الواحدة على مدار الشهر، وذلك بتوزيع زيارات المصادر داخل المدينة على أربعة أسابيع، ليتم رصد الأسعار للسلعة الواحدة في فترات مختلفة من الشهر. أما بخصوص الخضار والفواكه، فإن أسعارها تجمع يوم الثلاثاء من كل أسبوع.

### 5.4 تدقيق ومراجعة بيانات الأسعار:

بعد عملية جمع بيانات الأسعار من كافة المحافظات يتم تدقيق ومراجعة هذه البيانات من خلال:

- مراجعة منطقية لهذه الأسعار وذلك بالمقارنة مع أسعار السلعة نفسها في مصادر أخرى ومحافظات أخرى وعند اكتشاف خطأ أثناء المراجعة المنطقية يتم التأكد ميدانياً من السعر.
- مراجعة حسابية حيث تتم مراجعة متوسط أسعار السلعة داخل المحافظات والمتوسط العام لجميع المحافظات.
- مراجعة ميدانية لعينة من الأسعار للسلع التي تم جمعها.



#### 6.4 طريقة حساب الرقم القياسي:

تتم عملية احتساب الرقم القياسي بإتباع معادلة لاسبير (Laspeyres Index) والمعروفة بالترجيح بكميات سنة الأساس (المناسب المرجحة). وحسب الصيغة المذكورة، يتم حساب الرقم القياسي لكل سلعة، ومن ثم لكل مجموعة إلى أن نصل إلى حساب الرقم القياسي العام لسعر المستهلك.

#### 7.4 أسعار فترة الأساس:

يتم احتساب الرقم القياسي عادة باعتماد متوسطات أسعار سنة أساس تكون أسعارها طبيعية دون وجود طفرات أو أزمات مما يؤثر على النمط الاستهلاكي للمجتمع والذي ينعكس بدوره على متوسطات الأسعار للسلع والخدمات والأهمية النسبية لها بصورة وقتية، والتي تنعكس بالتالي على الرقم القياسي للأسعار. لقد تم اعتماد متوسطات أسعار سنة 1996، كسنة أساس يتم مقارنة الأسعار الجارية نسبة لها، وذلك لتوفر أسعار المستهلكين طيلة هذه السنة، إضافة إلى ظهور نتائج مسح إنفاق واستهلاك الأسرة والذي إعتدنا عليه في حساب الأهمية النسبية للسلع.

#### 8.4 الأهمية النسبية للسلع والخدمات (أوزان الترجيح):

تم تنفيذ مسح إنفاق واستهلاك الأسرة عام 1996 على عينة من الأسر بلغت 4550 أسرة، بناءً عليه تم رصد حجم الاستهلاك من السلع والخدمات للمستهلك الفلسطيني. واحتسبت الأهمية النسبية للسلع والخدمات (أوزان الترجيح) خلال تلك الفترة، وعليه فإن وزن السلعة ما هو إلا جزء من مائة ألف وهو الوزن الإجمالي لسلة المستهلك.

#### 9.4 أوزان الترجيح المستخدمة في عمليات احتساب الرقم القياسي لأسعار المستهلك حسب المنطقة:

| أقسام الإنفاق الرئيسية          | الأراضي الفلسطينية | باقي الضفة الغربية | قطاع غزة | القدس   |
|---------------------------------|--------------------|--------------------|----------|---------|
| المواد الغذائية                 | 40,547             | 40,163             | 42,883   | 37,895  |
| المشروبات والتبغ                | 6,714              | 6,957              | 6,348    | 6,105   |
| الأقمشة والملابس والأحذية       | 9,511              | 9,662              | 9,395    | 8,866   |
| المسكن ومستلزماته               | 6,942              | 6,415              | 7,838    | 8,115   |
| الأثاث والسلع والخدمات المنزلية | 7,418              | 7,388              | 7,811    | 6,782   |
| النقل والاتصالات                | 12,680             | 12,786             | 11,239   | 15,066  |
| خدمات التعليم                   | 3,959              | 3,907              | 3,397    | 5,417   |
| الرعاية الصحية                  | 4,793              | 4,915              | 4,497    | 4,712   |
| السلع والخدمات الترفيهية        | 1,577              | 1,526              | 1,585    | 1,866   |
| سلع وخدمات متنوعة               | 5,859              | 6,281              | 5,007    | 5,176   |
| المجموع                         | 100,000            | 100,000            | 100,000  | 100,000 |



## الفصل الخامس

### جودة البيانات

#### 1.5 ابرز الملاحظات الميدانية:

لقد تم اختيار مصادر بيانات أسعار المستهلك من قبل الباحثين الميدانيين بالتنسيق مع دائرة الأسعار، ومن ثم صممت استمارة خاصة موضح فيها رمز السلعة والوصف الدقيق لها بالإضافة لاسم وعنوان المصدر الذي تم جمع الأسعار منه. تم جمع السعر للسلعة من عدة مصادر في المدينة الواحدة بهدف الحصول على متوسط سعر ذو دقة عالية.

تم توزيع مصادر جمع البيانات على المدن الرئيسية في محافظات الأراضي الفلسطينية كالتالي:

**الضفة الغربية:** طولكرم وجنين وقلقيلية ونابلس ورام الله وأريحا وبيت لحم والخليل.

**قطاع غزة:** غزة وجباليا، وخان يونس ورفح، ودير البلح والنصيرات.

**القدس:** تمثل مدينة القدس المحتلة.

تم جمع البيانات شهرياً من المصادر المختارة بواسطة فريق العمل الميداني المدرب على جمع البيانات كما عمل الفريق الميداني على حصر الملاحظات الميدانية التي ظهرت على وصف السلع أو مصادر البيانات، وتم تزويدها للدائرة الفنية لإجراء التعديلات اللازمة.

المصادر التي جمعت منها بيانات الأسعار تتعاون بشكل جيد مع الفريق الميداني في مجال الحصول على البيانات، ولكن وجدت بعض الصعوبات التي تحدث في الميدان مثل أخطاء في تسجيل السعر من قبل الباحث ناتجة عن السرعة أحياناً، أو خطأ من صاحب المصدر عند إعطاء السعر للباحث، واكتشفت مثل هذه الأخطاء عند مقارنة سعر ذات السلعة لأكثر من مصدر في المدينة الواحدة بالإضافة لمقارنته مع المحافظات الأخرى.

نظراً للحصار المفروض على الأراضي الفلسطينية، وجدت صعوبات في الوصول الى بعض المناطق داخل المدن خاصة في مدينة الخليل الأمر الذي فرض على إدارة المشروع التوجه نحو اختيار مصادر بديلة يمكن الوصول إليها.

المتابعة الميدانية للفريق الميداني تمت من خلال الزيارات الميدانية بين الفترة والأخرى إلا أنها كانت محدودة جداً واقتصرت على بعض المحافظات بسبب الحصار الإسرائيلي.

#### 2.5 عملية إدخال وتجهيز البيانات:

تم إعداد البرامج والنماذج اللازمة لإدخال البيانات بالإضافة لاختيار وتدريب العاملين من مشرفين ومدخلي بيانات.

تم إعداد برامج خاصة بتدقيق البيانات المدخلة وفق قواعد التدقيق المتعلقة باتساق وشمول بيانات الاستمارة حيث تمت عمليات التدقيق على مرحلتين:

**الأولى:** خلال عملية الإدخال نفسها، حيث تم تصميم برامج الإدخال بما يمنع إدخال بيانات متناقضة لقواعد التدقيق الخاصة بهذه المرحلة، حيث يقوم جهاز الحاسوب تلقائياً بإعطاء ملاحظة عند إدخال بيانات متناقضة .

الثانية: والتي شملت كشوف مراجعة أولية استخرجت بعد عملية الإدخال مباشرة حيث عكست هذه الكشوف السلع التي لها نسبة تغير عالية بين آخر شهر والشهر السابق سواء في المصدر ذاته أو مع المصادر الأخرى وتمت عملية التصحيح. وبعد هذه المرحلة تم استخراج كشف أسعار على مستوى المدن الرئيسية بالإضافة لكشف أسعار على مستوى المناطق (باقي الضفة الغربية، وقطاع غزة والقدس). وتمت عملية مراجعة منطقية لهذه الأسعار بين المدن المختلفة بالإضافة للمقارنات بين آخر شهر والشهر السابق له.

### 3.5 جدولة البيانات:

وهي المرحلة اللاحقة لمرحلة إدخال وتدقيق البيانات حيث تم إعداد الجداول المعدة للنشر بشكلها النهائي.

- تم نشر الجداول في هذا التقرير على النحو التالي:  
الجدول رقم (1): نشر فيه الأرقام القياسية على مستوى الأراضي الفلسطينية وباقي الضفة الغربية وقطاع غزة والقدس للمجموعات الرئيسية.
- الجدول رقم (2 إلى 11): نشر فيها الأرقام القياسية على مستوى الأراضي الفلسطينية للمجموعات الرئيسية والفرعية.
- الجدول رقم (12): نشر فيه الأرقام القياسية والأسعار على مستوى الأراضي الفلسطينية للمجموعات الرئيسية والفرعية والمواد.
- تم اشتقاق أوزان الترجيح المستخدمة في تركيب الرقم القياسي لأسعار المستهلك من بيانات مسح إنفاق واستهلاك الأسرة الفلسطينية الذي نفذه الجهاز على 4550 أسرة فلسطينية بين 1/10/1995 و 30/9/1996 إضافة إلى ان الأرقام القياسية الواردة في هذا التقرير حسبت باستخدام متوسط أسعار السلع والخدمات المكونة لسلة المستهلك في عام 1996.





جدول أ1: الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك في الأراضي الفلسطينية حسب أقسام الإنفاق الرئيسية: تموز - كانون أول 2001

Table 1A: Monthly Consumer Price Indices in Palestinian Territory by Major Groups of Expenditure :

July - December 2001

| Major Groups of Expenditure              | نسبة تغير المتوسط عن<br>% Change of Av. from | متوسط الأشهر<br>Monthly | 2001                  |                        |                      |                    |               |               | متوسط<br>Av.  | الأوزان<br>Weights | أقسام الإنفاق الرئيسية              |
|--|--|-------------------------|-----------------------|------------------------|----------------------|--------------------|---------------|---------------|---------------|--------------------|-------------------------------------|
|  |  |                         | كانون أول<br>December | تشرين ثاني<br>November | تشرين أول<br>October | أيلول<br>September | أب<br>August  | تموز<br>July  |               |                    |                                     |
|  | متوسط 2000<br>Av. 2000                       | Av.                     | سنة الأساس (100=1996) |                        |                      |                    |               |               |               |                    |                                     |
| Food                                     | -0.69  | 120.38                  | 122.27                | 121.28                 | 119.60               | 119.88             | 119.06        | 120.18        | 121.22        | 40547              | المواد الغذائية                     |
| Beverages and tobacco                    | 1.81   | 132.57                  | 132.91                | 133.29                 | 133.15               | 132.02             | 132.11        | 131.96        | 130.22        | 6714               | المشروبات والتبغ                    |
| Textiles, clothing and footwear          | -2.85  | 122.30                  | 124.52                | 123.06                 | 120.02               | 120.35             | 122.56        | 123.28        | 125.89        | 9511               | الاقمشة والملابس والاحذية           |
| Housing                                  | 7.79   | 136.32                  | 138.51                | 136.99                 | 137.02               | 137.14             | 133.73        | 134.50        | 126.46        | 6942               | المسكن ومستلزماته                   |
| Furniture, household goods & services    | -5.11  | 117.36                  | 116.43                | 116.55                 | 115.57               | 115.99             | 119.00        | 120.63        | 123.68        | 7418               | الاثاث والسلع والخدمات المنزلية     |
| Transport and communications             | 11.27  | 139.30                  | 140.80                | 141.84                 | 142.77               | 142.58             | 133.61        | 134.17        | 125.19        | 12680              | النقل والاتصالات                    |
| Education                                | 4.23   | 119.47                  | 120.56                | 120.72                 | 120.69               | 120.16             | 117.36        | 117.34        | 114.62        | 3959               | خدمات التعليم                       |
| Medical care                             | 2.52   | 129.84                  | 130.76                | 130.53                 | 130.66               | 130.03             | 128.72        | 128.36        | 126.65        | 4793               | الرعاية الصحية                      |
| Recreational, cultural goods & services  | -2.58  | 93.03                   | 92.51                 | 92.52                  | 92.23                | 91.94              | 94.17         | 94.83         | 95.50         | 1577               | السلع والخدمات الترفيهية            |
| Miscellaneous goods and services         | 1.53   | 129.51                  | 129.38                | 129.37                 | 129.58               | 128.87             | 129.99        | 129.86        | 127.56        | 5859               | سلع وخدمات متنوعة                   |
| <b>All-Items of Consumer Price Index</b> | <b>1.55</b>                                  | <b>125.19</b>           | <b>126.53</b>         | <b>126.04</b>          | <b>125.12</b>        | <b>125.14</b>      | <b>123.77</b> | <b>124.51</b> | <b>123.28</b> | <b>100000</b>      | الرقم القياسي العام لاسعار المستهلك |

جدول 1ب: الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك في باقي الضفة الغربية حسب أقسام الإنفاق الرئيسية: تموز - كانون أول 2001

Table 1B: Monthly Consumer Price Indices in Remaining West Bank by Major Groups of Expenditure:

July - December 2001

| Major Groups of Expenditure              | نسبة تغير المتوسط عن<br>% Change of Av.from | متوسط الأشهر<br>Monthly<br>Av.             | 2001                  |                        |                      |                    |               |               | متوسط<br>Av.<br>2000 | الأوزان<br>Weights | أقسام الإنفاق الرئيسية              |
|--|---|--|-----------------------|------------------------|----------------------|--------------------|---------------|---------------|----------------------|--------------------|-------------------------------------|
|  |   |  | كانون أول<br>December | تشرين ثاني<br>November | تشرين أول<br>October | أيلول<br>September | أب<br>August  | تموز<br>July  |                      |                    |                                     |
|  | متوسط 2000<br>Av. 2000                      | سنة الأساس (100=1996) Base Year (100=1996) |                       |                        |                      |                    |               |               |                      |                    |                                     |
| Food                                     | -0.59                                       | 121.34                                     | 123.35                | 122.48                 | 120.54               | 121.25             | 121.33        | 119.10        | 122.06               | 40163              | المواد الغذائية                     |
| Beverages and tobacco                    | 2.55  | 131.59                                     | 131.57                | 131.82                 | 131.77               | 131.85             | 131.26        | 131.29        | 128.32               | 6957               | المشروبات والتبغ                    |
| Textiles, clothing and footwear          | 0.37  | 126.32                                     | 125.14                | 123.61                 | 123.89               | 122.84             | 130.61        | 131.82        | 125.85               | 9662               | الاقمشة والملابس والاحذية           |
| Housing                                  | 9.77  | 140.63                                     | 144.85                | 141.45                 | 141.69               | 142.39             | 136.55        | 136.82        | 128.11               | 6415               | المسكن ومستلزماته                   |
| Furniture, household goods & services    | -3.83                                       | 112.86                                     | 113.35                | 112.65                 | 112.10               | 112.84             | 113.19        | 113.01        | 117.35               | 7388               | الاثاث والسلع والخدمات المنزلية     |
| Transport and communications             | 18.38                                       | 151.21                                     | 155.18                | 157.38                 | 157.38               | 157.01             | 139.99        | 140.32        | 127.73               | 12786              | النقل والاتصالات                    |
| Education                                | 6.48  | 127.58                                     | 131.31                | 131.36                 | 131.33               | 131.39             | 120.10        | 119.97        | 119.81               | 3907               | خدمات التعليم                       |
| Medical care                             | 3.71  | 142.60                                     | 143.10                | 142.20                 | 142.59               | 143.15             | 142.29        | 142.24        | 137.49               | 4915               | الرعاية الصحية                      |
| Recreational, cultural goods & services  | -6.32                                       | 91.75                                      | 92.82                 | 92.66                  | 92.20                | 89.95              | 90.71         | 92.18         | 97.94                | 1526               | السلع والخدمات الترفيهية            |
| Miscellaneous goods and services         | 6.66  | 132.68                                     | 133.09                | 132.62                 | 133.05               | 131.68             | 133.47        | 132.17        | 124.40               | 6281               | سلع وخدمات متنوعة                   |
| <b>All-Items of Consumer Price Index</b> | <b>3.57</b>                                 | <b>128.52</b>                              | <b>130.23</b>         | <b>129.69</b>          | <b>128.95</b>        | <b>129.10</b>      | <b>126.96</b> | <b>126.16</b> | <b>124.08</b>        | <b>100000</b>      | الرقم القياسي العام لاسعار المستهلك |



جدول 1ج: الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك في قطاع غزة حسب أقسام الإنفاق الرئيسية: تموز - كانون أول 2001

Table 1C: Monthly Consumer Price Indices in Gaza Strip by Major Groups of Expenditure:

July - December 2001

| Major Groups of Expenditure              | نسبة تغير المتوسط عن<br>% Change of Av. from<br>متوسط 2000 Av. | متوسط الأشهر<br>Monthly<br>Av. | 2001                            |                        |                      |                    |               |               | متوسط<br>Av.<br>2000 | الأوزان<br>Weights | أقسام الإنفاق الرئيسية              |
|--|--|--------------------------------|---------------------------------|------------------------|----------------------|--------------------|---------------|---------------|----------------------|--------------------|-------------------------------------|
|  |  |                                | كانون أول<br>December           | تشرين ثاني<br>November | تشرين أول<br>October | أيلول<br>September | أب<br>August  | تموز<br>July  |                      |                    |                                     |
|  |  |                                | سنة الأساس (100=1996) Base Year |                        |                      |                    |               |               |                      |                    |                                     |
| Food                                     | -3.26  | 115.69                         | 116.25                          | 117.62                 | 114.87               | 114.92             | 114.52        | 115.95        | 119.59               | 42883              | المواد الغذائية                     |
| Beverages and tobacco                    | 0.56   | 131.87                         | 132.41                          | 132.40                 | 131.92               | 131.47             | 131.47        | 131.54        | 131.14               | 6348               | المشروبات والتبغ                    |
| Textiles, clothing and footwear          | -13.67   | 119.42                         | 127.44                          | 97.93                  | 121.06               | 121.84             | 124.51        | 123.75        | 138.33               | 9395               | الاقمشة والملابس والاحذية           |
| Housing                                  | 7.00   | 138.64                         | 138.95                          | 138.62                 | 138.25               | 138.66             | 138.64        | 138.72        | 129.57               | 7838               | المسكن ومستلزماته                   |
| Furniture, household goods & services    | -6.11  | 108.43                         | 106.06                          | 107.61                 | 106.52               | 106.63             | 111.71        | 112.03        | 115.48               | 7811               | الاثاث والسلع والخدمات المنزلية     |
| Transport and communications             | 3.69   | 122.70                         | 121.52                          | 122.31                 | 123.06               | 123.26             | 122.86        | 123.16        | 118.33               | 11239              | النقل والاتصالات                    |
| Education                                | -0.29  | 118.86                         | 117.91                          | 118.71                 | 118.71               | 118.06             | 119.88        | 119.87        | 119.20               | 3397               | خدمات التعليم                       |
| Medical care                             | 3.37   | 138.30                         | 138.64                          | 138.89                 | 138.89               | 136.35             | 138.99        | 138.05        | 133.79               | 4497               | الرعاية الصحية                      |
| Recreational, cultural goods & services  | -0.43  | 100.39                         | 100.95                          | 99.20                  | 98.62                | 100.13             | 101.50        | 101.93        | 100.82               | 1585               | السلع والخدمات الترفيهية            |
| Miscellaneous goods and services         | -2.57  | 128.19                         | 128.38                          | 128.14                 | 127.98               | 127.71             | 128.16        | 128.75        | 131.57               | 5007               | سلع وخدمات متنوعة                   |
| <b>All-Items of Consumer Price Index</b> | <b>-1.87</b>   | <b>121.02</b>                  | <b>121.33</b>                   | <b>121.89</b>          | <b>120.24</b>        | <b>120.25</b>      | <b>120.90</b> | <b>121.51</b> | <b>123.33</b>        | <b>100000</b>      | الرقم القياسي العام لاسعار المستهلك |

جدول 1د: الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك في القدس حسب أقسام الإنفاق الرئيسية: تموز - كانون أول 2001

Table 1D: Monthly Consumer Price Indices in Jerusalem by Major Groups of Expenditure:

July - December 2001

| Major Groups of Expenditure              | نسبة تغير المتوسط عن<br>% Change of Av. from | متوسط الأشهر<br>Monthly | 2001                  |                        |                      |                    |               |               | متوسط<br>Av.  | الأوزان<br>Weights | أقسام الإنفاق الرئيسية              |
|--|--|-------------------------|-----------------------|------------------------|----------------------|--------------------|---------------|---------------|---------------|--------------------|-------------------------------------|
|  |  |                         | كانون أول<br>December | تشرين ثاني<br>November | تشرين أول<br>October | أيلول<br>September | أب<br>August  | تموز<br>July  |               |                    |                                     |
|  | متوسط 2000<br>Av. 2000                       | Av.                     | سنة الأساس (100=1996) |                        |                      |                    |               |               |               |                    |                                     |
| Food                                     | -0.22  | 123.86                  | 125.95                | 124.40                 | 123.15               | 123.45             | 122.21        | 123.97        | 124.13        | 37895              | المواد الغذائية                     |
| Beverages and tobacco                    | 2.90   | 135.72                  | 137.16                | 137.28                 | 137.28               | 133.61             | 134.68        | 134.32        | 131.90        | 6105               | المشروبات والتبغ                    |
| Textiles, clothing and footwear          | -0.92  | 117.05                  | 117.92                | 117.23                 | 116.57               | 117.99             | 115.65        | 116.92        | 118.13        | 8866               | الاقمشة والملابس والاحذية           |
| Housing                                  | 1.23   | 114.85                  | 115.02                | 114.91                 | 115.15               | 114.85             | 113.97        | 115.17        | 113.45        | 8115               | المسكن ومستلزماته                   |
| Furniture, household goods & services    | -5.46  | 129.73                  | 129.04                | 128.13                 | 127.89               | 128.54             | 130.52        | 134.23        | 137.22        | 6782               | الاثاث والسلع والخدمات المنزلية     |
| Transport and communications             | 0.26   | 131.93                  | 131.05                | 132.11                 | 133.03               | 132.98             | 130.46        | 131.93        | 131.59        | 15066              | النقل والاتصالات                    |
| Education                                | 3.44   | 112.54                  | 112.64                | 112.64                 | 112.64               | 112.64             | 112.34        | 112.34        | 108.80        | 5417               | خدمات التعليم                       |
| Medical care                             | 2.32   | 119.85                  | 121.19                | 121.23                 | 121.23               | 121.29             | 117.12        | 117.04        | 117.13        | 4712               | الرعاية الصحية                      |
| Recreational, cultural goods & services  | -2.07  | 90.48                   | 87.89                 | 88.92                  | 89.71                | 88.95              | 93.59         | 93.79         | 92.39         | 1866               | السلع والخدمات الترفيهية            |
| Miscellaneous goods and services         | -1.40  | 125.57                  | 125.23                | 125.29                 | 125.48               | 125.45             | 125.85        | 126.12        | 127.35        | 5176               | سلع وخدمات متنوعة                   |
| <b>All-Items of Consumer Price Index</b> | <b>-0.09</b>                                 | <b>123.52</b>           | <b>124.32</b>         | <b>123.79</b>          | <b>123.43</b>        | <b>123.44</b>      | <b>122.41</b> | <b>123.75</b> | <b>123.63</b> | <b>100000</b>      | الرقم القياسي العام لاسعار المستهلك |

جدول 2: الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك في الأراضي الفلسطينية حسب مجموعات المواد الغذائية: تموز - كانون أول 2001

Table 2: Monthly Consumer Price Indices in Palestinian Territory by Food Groups:

July - December 2001

| Groups of Expenditure                  | نسبة تغير المتوسط عن<br>% Change of Av. from<br>متوسط 2000 Av. | متوسط الأشهر<br>Monthly<br>Av. | 2001                                       |                        |                      |                    |               |               | متوسط<br>Av.<br>2000 | الأوزان<br>Weights | مجموعات الإنفاق                   |
|--|--|--------------------------------|--|------------------------|----------------------|--------------------|---------------|---------------|----------------------|--------------------|-----------------------------------|
|  |  |                                | كانون أول<br>December                      | تشرين ثاني<br>November | تشرين أول<br>October | أيلول<br>September | أب<br>August  | تموز<br>July  |                      |                    |                                   |
|  |  |                                | سنة الأساس (100=1996) Base Year (100=1996) |                        |                      |                    |               |               |                      |                    |                                   |
| <b>Food</b>                            | <b>-0.69</b>   | <b>120.38</b>                  | <b>122.27</b>                              | <b>121.28</b>          | <b>119.60</b>        | <b>119.88</b>      | <b>119.06</b> | <b>120.18</b> | <b>121.22</b>        | <b>40547</b>       | المواد الغذائية                   |
| <b>Cereals and its products</b>        | <b>0.27</b>  | <b>104.93</b>                  | <b>105.79</b>                              | <b>105.49</b>          | <b>105.07</b>        | <b>104.72</b>      | <b>104.21</b> | <b>104.29</b> | <b>104.65</b>        | <b>8103</b>        | الحبوب ومنتجاتها                  |
| Rice                                   | -4.16  | 120.44                         | 120.78                                     | 119.00                 | 120.60               | 121.19             | 120.43        | 120.63        | 125.67               | 1464               | الأرز                             |
| Flour                                  | 0.34   | 82.33                          | 83.45                                      | 82.92                  | 82.27                | 82.27              | 81.52         | 81.52         | 82.05                | 3162               | الطحين                            |
| Bread                                  | 4.57   | 104.75                         | 104.75                                     | 104.75                 | 104.75               | 104.75             | 104.75        | 104.75        | 100.17               | 1408               | الخبز                             |
| Qurshallah, cake and baraziq           | 6.95   | 114.28                         | 108.33                                     | 115.42                 | 115.42               | 111.65             | 117.39        | 117.48        | 106.86               | 194                | القرشلة والكعك والبرازق           |
| Oriental deserts                       | 6.08   | 142.77                         | 141.41                                     | 143.72                 | 142.95               | 141.32             | 143.98        | 143.26        | 134.59               | 722                | الحلويات الشرقية                  |
| Cake - petitfore                       | -0.55  | 187.46                         | 188.73                                     | 187.78                 | 187.30               | 188.73             | 184.76        | 187.46        | 188.49               | 120                | الكيك - بيتي فور                  |
| Biscuits                               | -0.98  | 115.39                         | 121.30                                     | 120.92                 | 116.30               | 114.47             | 109.49        | 109.83        | 116.53               | 706                | البسكويت                          |
| Macaroni                               | 3.55   | 113.45                         | 117.38                                     | 113.26                 | 114.01               | 111.10             | 113.11        | 111.83        | 109.56               | 127                | المعكرونة والشعيرية               |
| Semolina and grits                     | -10.65   | 102.62                         | 99.27                                      | 104.13                 | 104.13               | 99.82              | 104.18        | 104.17        | 114.85               | 79                 | السميد و البرغل والفريكة          |
| Starch                                 | -60.52   | 46.08                          | 41.61                                      | 42.26                  | 41.94                | 43.87              | 41.61         | 65.16         | 116.69               | 13                 | النشا                             |
| Infants and breakfast cereals products | -2.13  | 131.29                         | 131.39                                     | 129.76                 | 131.36               | 131.46             | 131.27        | 132.51        | 134.15               | 80                 | منتجات حبوب الاطفال وحبوب الإفطار |
| Chips                                  | 0.00   | 98.04                          | 98.04                                      | 98.04                  | 98.04                | 98.04              | 98.04         | 98.04         | 98.04                | 28                 | الشيبس                            |

Cont.

تابع

جدول 2: الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك في الأراضي الفلسطينية حسب مجموعات المواد الغذائية: تموز - كانون أول 2001

Table 2: Monthly Consumer Price Indices in Palestinian Territory by Food Groups:

July - December 2001

| Groups of Expenditure           | نسبة تغير المتوسط عن<br>% Change of Av. from<br>متوسط 2000 Av. | متوسط الأشهر<br>Monthly<br>Av. | 2001                                       |                        |                      |                    |               |               | متوسط<br>Av.<br>2000 | الأوزان<br>Weights | مجموعات الإنفاق          |
|---------------------------------|--|--------------------------------|--|------------------------|----------------------|--------------------|---------------|---------------|----------------------|--------------------|--------------------------|
|                                 |  |                                | كانون أول<br>December                      | تشرين ثاني<br>November | تشرين أول<br>October | أيلول<br>September | أب<br>August  | تموز<br>July  |                      |                    |                          |
|                                 |  |                                | سنة الأساس (100=1996) Base Year (100=1996) |                        |                      |                    |               |               |                      |                    |                          |
| <b>Meat, poultry &amp; fish</b> | <b>-2.98</b>   | <b>127.30</b>                  | <b>127.14</b>                              | <b>125.24</b>          | <b>126.81</b>        | <b>127.55</b>      | <b>129.08</b> | <b>127.98</b> | <b>131.21</b>        | <b>11735</b>       | اللحوم والدواجن والاسماك |
| <b>Meat</b>                     | <b>-3.10</b>   | <b>124.78</b>                  | <b>125.22</b>                              | <b>125.86</b>          | <b>125.19</b>        | <b>124.23</b>      | <b>124.23</b> | <b>123.97</b> | <b>128.77</b>        | <b>6434</b>        | اللحوم                   |
| Fresh meat                      | -3.51  | 124.23                         | 123.97                                     | 125.15                 | 124.17               | 124.33             | 124.22        | 123.51        | 128.75               | 5275               | لحوم طازجة               |
| Frozen meat                     | -1.21  | 117.90                         | 122.23                                     | 117.21                 | 117.78               | 118.18             | 115.29        | 116.72        | 119.34               | 391                | لحوم مجمدة               |
| Canned meat                     | -1.63  | 144.07                         | 145.58                                     | 145.35                 | 147.44               | 141.16             | 142.09        | 142.79        | 146.45               | 396                | لحوم معلبة               |
| Other meat                      | -0.61  | 119.38                         | 124.34                                     | 124.36                 | 123.63               | 111.08             | 114.83        | 118.02        | 120.11               | 372                | لحوم أخرى                |
| <b>Poultry</b>                  | <b>-4.53</b>   | <b>120.35</b>                  | <b>118.68</b>                              | <b>113.44</b>          | <b>117.80</b>        | <b>121.59</b>      | <b>126.91</b> | <b>123.69</b> | <b>126.06</b>        | <b>4472</b>        | الدواجن                  |
| Fresh poultry                   | -4.65  | 120.35                         | 118.66                                     | 113.25                 | 117.66               | 121.65             | 127.07        | 123.79        | 126.22               | 4385               | دواجن طازجة              |
| Other poultry                   | 3.13   | 118.08                         | 116.89                                     | 123.98                 | 123.64               | 113.85             | 115.16        | 114.95        | 114.50               | 87                 | دواجن أخرى               |
| <b>Fish</b>                     | <b>3.58</b>  | <b>184.32</b>                  | <b>187.68</b>                              | <b>184.02</b>          | <b>188.06</b>        | <b>185.54</b>      | <b>178.41</b> | <b>182.22</b> | <b>177.95</b>        | <b>829</b>         | الاسماك                  |
| Fresh fish                      | 3.74   | 293.49                         | 294.56                                     | 278.56                 | 293.62               | 305.33             | 287.90        | 300.95        | 282.90               | 266                | أسماك طازجة              |
| Frozen fish                     | 5.67   | 123.90                         | 129.30                                     | 133.76                 | 131.93               | 118.06             | 115.80        | 114.55        | 117.25               | 393                | أسماك مجمدة              |
| Tinned fish                     | -3.46  | 142.45                         | 143.99                                     | 142.79                 | 141.13               | 143.08             | 141.33        | 142.40        | 147.56               | 140                | أسماك معلبة              |
| Salted fish                     | 10.31  | 203.28                         | 208.81                                     | 196.56                 | 206.35               | 205.60             | 200.62        | 201.76        | 184.28               | 30                 | أسماك مملحة              |

Cont.

تابع

جدول 2: الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك في الأراضي الفلسطينية حسب مجموعات المواد الغذائية: تموز - كانون أول 2001

Table 2: Monthly Consumer Price Indices in Palestinian Territory by Food Groups:

July - December 2001

| Groups of Expenditure         | نسبة تغير المتوسط عن<br>% Change of Av. from | متوسط الأشهر<br>Monthly<br>Av. | 2001                  |                        |                      |                    |               |               | متوسط<br>Av.<br>2000 | الأوزان<br>Weights | مجموعات الإنفاق       |
|-------------------------------|--|--------------------------------|-----------------------|------------------------|----------------------|--------------------|---------------|---------------|----------------------|--------------------|-----------------------|
|                               |  |                                | كانون أول<br>December | تشرين ثاني<br>November | تشرين أول<br>October | أيلول<br>September | أب<br>August  | تموز<br>July  |                      |                    |                       |
|                               | متوسط 2000                                   | سنة الأساس (100=1996)          |                       |                        |                      |                    |               |               |                      |                    |                       |
| <b>Milk products and eggs</b> | <b>2.93</b>                                  | <b>128.29</b>                  | <b>127.53</b>         | <b>127.59</b>          | <b>129.22</b>        | <b>128.69</b>      | <b>128.24</b> | <b>128.45</b> | <b>124.63</b>        | <b>3823</b>        | منتجات الالبان والبيض |
| <b>Milk</b>                   | <b>0.47</b>                                  | <b>116.47</b>                  | <b>116.93</b>         | <b>116.42</b>          | <b>116.34</b>        | <b>116.98</b>      | <b>116.59</b> | <b>115.54</b> | <b>115.92</b>        | <b>1058</b>        | الحليب                |
| Fresh milk                    | 0.16   | 117.73                         | 118.27                | 117.57                 | 117.57               | 118.51             | 117.57        | 116.87        | 117.54               | 521                | حليب طازج             |
| Powdered milk                 | 0.81   | 115.24                         | 115.63                | 115.30                 | 115.14               | 115.49             | 115.63        | 114.26        | 114.32               | 537                | حليب مجفف             |
| <b>Milk products</b>          | <b>4.14</b>                                  | <b>133.82</b>                  | <b>134.05</b>         | <b>132.73</b>          | <b>134.46</b>        | <b>133.94</b>      | <b>133.54</b> | <b>134.22</b> | <b>128.50</b>        | <b>1869</b>        | منتجات الحليب         |
| <b>Eggs</b>                   | <b>4.10</b>                                  | <b>104.49</b>                  | <b>100.61</b>         | <b>103.73</b>          | <b>106.26</b>        | <b>106.26</b>      | <b>104.84</b> | <b>105.25</b> | <b>100.38</b>        | <b>896</b>         | البيض                 |
| <b>Oils and fats</b>          | <b>-15.61</b>                                | <b>119.28</b>                  | <b>119.78</b>         | <b>117.95</b>          | <b>117.74</b>        | <b>118.20</b>      | <b>118.25</b> | <b>123.76</b> | <b>141.35</b>        | <b>1987</b>        | الزيوت والدهون        |
| Vegetable oils                | -17.52                                       | 118.31                         | 119.07                | 116.92                 | 116.67               | 116.93             | 116.95        | 123.34        | 143.45               | 1722               | الزيوت النباتية       |
| Fats                          | -1.69  | 125.57                         | 124.43                | 124.64                 | 124.71               | 126.43             | 126.71        | 126.52        | 127.73               | 265                | الدهون                |

Cont.

تابع

جدول 2: الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك في الأراضي الفلسطينية حسب مجموعات المواد الغذائية: تموز - كانون أول 2001

Table 2: Monthly Consumer Price Indices in Palestinian Territory by Food Groups:

July - December 2001

| Groups of Expenditure              | نسبة تغير المتوسط عن | متوسط الأشهر  | 2001                  |               |               |               |               |               | متوسط         | الأوزان     | مجموعات الإنفاق            |
|------------------------------------|----------------------|---------------|-----------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-------------|----------------------------|
|                                    | % Change of Av. from |               | كانون أول             | تشرين ثاني    | تشرين أول     | أيلول         | أب            | تموز          |               |             |                            |
|                                    | متوسط 2000           | Av.           |                       |               |               |               |               |               | December      | November    |                            |
|                                    |                      |               | سنة الأساس (100=1996) |               |               |               |               |               |               |             |                            |
| <b>Fruits and vegetables</b>       | <b>0.68</b>          | <b>123.39</b> | <b>131.14</b>         | <b>128.81</b> | <b>121.53</b> | <b>122.02</b> | <b>116.07</b> | <b>120.76</b> | <b>122.56</b> | <b>9234</b> | الفواكه والخضراوات         |
| <b>Fruits</b>                      | <b>2.90</b>          | <b>125.52</b> | <b>137.68</b>         | <b>142.84</b> | <b>128.45</b> | <b>116.23</b> | <b>111.31</b> | <b>116.60</b> | <b>121.98</b> | <b>4237</b> | الفواكه                    |
| Fresh fruit                        | 2.39                 | 121.86        | 138.87                | 144.84        | 125.92        | 108.84        | 102.98        | 109.70        | 119.01        | 3269        | فواكه طازجة                |
| Dried fruits                       | 7.81                 | 170.10        | 143.89                | 160.27        | 162.29        | 183.79        | 185.06        | 185.29        | 157.78        | 176         | فواكه مجففة                |
| Nuts                               | 3.70                 | 130.54        | 131.14                | 130.74        | 130.95        | 131.25        | 129.31        | 129.87        | 125.88        | 766         | مكسرات                     |
| Tinned fruit and Juice             | -3.56                | 132.60        | 139.75                | 130.38        | 135.79        | 130.93        | 130.42        | 128.33        | 137.50        | 26          | فواكه معلبة وعصير طبيعي    |
| <b>Vegetables</b>                  | <b>-1.19</b>         | <b>121.58</b> | <b>125.59</b>         | <b>116.91</b> | <b>115.66</b> | <b>126.93</b> | <b>120.11</b> | <b>124.29</b> | <b>123.05</b> | <b>4997</b> | الخضراوات                  |
| <b>Fresh vegetables</b>            | <b>-0.42</b>         | <b>122.50</b> | <b>127.02</b>         | <b>116.90</b> | <b>115.41</b> | <b>128.78</b> | <b>120.92</b> | <b>125.97</b> | <b>123.02</b> | <b>4161</b> | خضراوات طازجة              |
| <b>Tinned vegetables</b>           | <b>-10.75</b>        | <b>114.42</b> | <b>114.05</b>         | <b>115.09</b> | <b>115.74</b> | <b>113.14</b> | <b>114.59</b> | <b>113.91</b> | <b>128.20</b> | <b>233</b>  | خضراوات معلبة              |
| <b>Frozen vegetables</b>           | <b>-0.54</b>         | <b>126.06</b> | <b>124.85</b>         | <b>126.36</b> | <b>126.45</b> | <b>125.47</b> | <b>127.83</b> | <b>125.41</b> | <b>126.75</b> | <b>86</b>   | خضراوات مجمدة              |
| <b>Dried vegetables and pulses</b> | <b>-3.67</b>         | <b>116.70</b> | <b>119.45</b>         | <b>116.18</b> | <b>115.84</b> | <b>118.52</b> | <b>114.97</b> | <b>115.26</b> | <b>121.15</b> | <b>517</b>  | خضراوات وبقول مجففة ومعلبة |
| Dried pluses                       | -2.49                | 116.36        | 119.55                | 115.35        | 115.13        | 117.49        | 115.46        | 115.15        | 119.33        | 358         | بقول مجففة                 |
| Dried vegetables                   | -7.59                | 169.95        | 172.57                | 167.00        | 177.40        | 167.31        | 164.31        | 171.13        | 183.92        | 4           | خضراوات مجففة              |
| Tinned pulses                      | -4.09                | 116.14        | 117.86                | 116.77        | 115.89        | 119.66        | 112.55        | 114.09        | 121.09        | 155         | بقول معلبة                 |
| <b>Potatoes and other tubers</b>   | <b>18.83</b>         | <b>147.56</b> | <b>147.45</b>         | <b>170.19</b> | <b>135.45</b> | <b>140.14</b> | <b>138.67</b> | <b>153.47</b> | <b>124.18</b> | <b>677</b>  | الدرنيات                   |

Cont.

تابع

جدول 2: الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك في الأراضي الفلسطينية حسب مجموعات المواد الغذائية: تموز - كانون أول 2001

Table 2: Monthly Consumer Price Indices in Palestinian Territory by Food Groups:

July - December 2001

| Groups of Expenditure           | نسبة تغير المتوسط عن | متوسط الأشهر  | 2001                  |               |               |               |               |               | متوسط         | الأوزان     | مجموعات الإنفاق         |
|---------------------------------|----------------------|---------------|-----------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-------------|-------------------------|
|                                 | % Change of Av. from |               | كانون أول             | تشرين ثاني    | تشرين أول     | أيلول         | أب            | تموز          |               |             |                         |
|                                 | متوسط 2000           | Av.           |                       |               |               |               |               |               | December      | November    |                         |
|                                 |                      |               | سنة الأساس (100=1996) |               |               |               |               |               |               |             |                         |
| <b>Sugar and sugar products</b> | <b>7.11</b>          | <b>103.96</b> | <b>103.69</b>         | <b>104.45</b> | <b>103.96</b> | <b>103.43</b> | <b>104.60</b> | <b>103.60</b> | <b>97.05</b>  | <b>2777</b> | السكر والمنتجات السكرية |
| Sugar                           | 17.86                | 88.54         | 87.96                 | 89.36         | 88.74         | 87.33         | 89.18         | 88.64         | 75.12         | 1414        | السكر                   |
| Halvah                          | -0.40                | 117.97        | 117.24                | 118.36        | 118.39        | 119.14        | 117.76        | 116.92        | 118.44        | 123         | حلاوة طحينية            |
| Jam                             | -0.77                | 131.18        | 130.51                | 133.71        | 133.93        | 125.24        | 132.05        | 131.62        | 132.19        | 53          | مربى                    |
| Honey                           | 1.62                 | 181.75        | 180.83                | 182.99        | 183.30        | 183.39        | 181.43        | 178.53        | 178.85        | 84          | العسل                   |
| Chocolate                       | 9.42                 | 113.15        | 113.35                | 112.91        | 112.94        | 111.87        | 113.96        | 113.86        | 103.41        | 575         | الشوكولاته              |
| Other sugar products            | 0.00                 | 100.00        | 100.00                | 100.00        | 100.00        | 100.00        | 100.00        | 100.00        | 100.00        | 528         | منتجات سكرية أخرى       |
| <b>Tea, coffee and cocoa</b>    | <b>0.87</b>          | <b>123.30</b> | <b>122.87</b>         | <b>123.33</b> | <b>123.06</b> | <b>122.14</b> | <b>123.30</b> | <b>125.11</b> | <b>122.24</b> | <b>964</b>  | الشاي والبن والكافوا    |
| Unpacked tea                    | -0.01                | 128.73        | 128.01                | 128.77        | 128.77        | 126.98        | 128.01        | 131.84        | 128.74        | 352         | شاي حبل                 |
| Tea bags                        | -5.62                | 94.74         | 95.28                 | 94.10         | 94.17         | 95.20         | 94.89         | 94.82         | 100.38        | 5           | شاي أكياس               |
| Green coffee                    | -4.45                | 100.69        | 101.90                | 99.89         | 99.89         | 101.29        | 100.73        | 100.45        | 105.38        | 17          | قهوة حب خضراء           |
| Ground coffee                   | 1.73                 | 120.96        | 120.71                | 120.85        | 120.37        | 120.16        | 121.55        | 122.10        | 118.90        | 543         | قهوة مطحونة             |
| Nescafe                         | -2.83                | 121.00        | 122.67                | 122.01        | 122.18        | 120.01        | 118.72        | 120.41        | 124.53        | 17          | نسكافية                 |
| Cocoa                           | 2.33                 | 120.92        | 118.25                | 123.11        | 123.31        | 118.74        | 119.93        | 122.17        | 118.16        | 30          | الكافوا                 |

Cont.

تابع

جدول 2: الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك في الأراضي الفلسطينية حسب مجموعات المواد الغذائية: تموز - كانون أول 2001

Table 2: Monthly Consumer Price Indices in Palestinian Territory by Food Groups:

July - December 2001

| Groups of Expenditure        | نسبة تغير المتوسط عن | متوسط الأشهر | 2001                                       |           |            |           |           |        | متوسط  | الأوزان | مجموعات الإنفاق                |
|------------------------------|----------------------|--------------|--|-----------|------------|-----------|-----------|--------|--------|---------|--------------------------------|
|                              | % Change of Av.from  |              | Monthly                                    | كانون أول | تشرين ثاني | تشرين أول | أيلول     | أب     |        |         |                                |
|                              | متوسط 2000           | Av.          |  | December  | November   | October   | September | August | July   | 2000    |                                |
|                              |                      |              | سنة الأساس (100=1996) Base Year (100=1996) |           |            |           |           |        |        |         |                                |
| Spices, salt and other foods | -2.65                | 130.40       | 132.99                                     | 126.29    | 128.88     | 129.79    | 134.88    | 129.55 | 133.94 | 1247    | التوابل والملح والاعذية الاخرى |
| Spices                       | -7.27                | 139.50       | 143.17                                     | 134.81    | 135.97     | 143.04    | 137.98    | 142.05 | 150.44 | 251     | التوابل                        |
| Table salt                   | -6.03                | 103.06       | 106.11                                     | 101.53    | 101.53     | 106.11    | 101.53    | 101.53 | 109.67 | 145     | ملح الطعام                     |
| Other foods                  | 0.57                 | 132.37       | 134.57                                     | 127.99    | 131.44     | 129.92    | 139.64    | 130.64 | 131.61 | 851     | أغذية أخرى                     |



جدول 3: الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك في الأراضي الفلسطينية حسب مجموعات المشروبات والتبغ: تموز - كانون أول 2001

Table 3: Monthly Consumer Price Indices in Palestinian Territory by Beverages and Tobacco Groups:

July - December 2001

| Groups of Expenditure           | نسبة تغير المتوسط عن<br>% Change of Av. from<br>متوسط 2000 Av. | متوسط الأشهر<br>Monthly<br>Av. | 2001                                       |                        |                      |                    |               |               | متوسط<br>Av.<br>2000 | الأوزان<br>Weights | مجموعات الإنفاق            |
|---------------------------------|--|--------------------------------|--|------------------------|----------------------|--------------------|---------------|---------------|----------------------|--------------------|----------------------------|
|                                 |  |                                | كانون أول<br>December                      | تشرين ثاني<br>November | تشرين أول<br>October | أيلول<br>September | أب<br>August  | تموز<br>July  |                      |                    |                            |
|                                 |  |                                | سنة الأساس (100=1996) Base Year (100=1996) |                        |                      |                    |               |               |                      |                    |                            |
| <b>Beverages &amp; tobacco</b>  | <b>1.81</b>  | <b>132.57</b>                  | <b>132.91</b>                              | <b>133.29</b>          | <b>133.15</b>        | <b>132.02</b>      | <b>132.11</b> | <b>131.96</b> | <b>130.22</b>        | <b>6714</b>        | المشروبات والتبغ           |
| <b>Beverages</b>                | <b>2.25</b>  | <b>109.92</b>                  | <b>109.70</b>                              | <b>110.02</b>          | <b>109.94</b>        | <b>110.03</b>      | <b>110.07</b> | <b>109.77</b> | <b>107.50</b>        | <b>1748</b>        | المشروبات                  |
| <b>Soft drinks</b>              | <b>4.16</b>  | <b>109.11</b>                  | <b>108.97</b>                              | <b>109.19</b>          | <b>109.11</b>        | <b>109.19</b>      | <b>109.23</b> | <b>108.95</b> | <b>104.75</b>        | <b>1691</b>        | المشروبات المرطبة والغازية |
| Mineral water                   | -7.99  | 89.57                          | 89.62                                      | 89.62                  | 89.62                | 89.62              | 89.46         | 89.46         | 97.34                | 10                 | المياه المعدنية            |
| Soft drinks with soda           | 3.66   | 111.77                         | 111.91                                     | 111.91                 | 111.85               | 111.53             | 111.66        | 111.78        | 107.83               | 1054               | المياه الغازية             |
| Juice                           | 5.28   | 104.93                         | 104.33                                     | 104.94                 | 104.80               | 105.57             | 105.45        | 104.51        | 99.67                | 627                | العصير                     |
| <b>Alcoholic drinks</b>         | <b>2.84</b>  | <b>134.18</b>                  | <b>131.49</b>                              | <b>134.68</b>          | <b>134.76</b>        | <b>134.84</b>      | <b>135.09</b> | <b>134.19</b> | <b>130.47</b>        | <b>57</b>          | المشروبات الروحية          |
| <b>Tobacco &amp; cigarettes</b> | <b>1.19</b>  | <b>140.55</b>                  | <b>141.08</b>                              | <b>141.48</b>          | <b>141.32</b>        | <b>139.76</b>      | <b>139.87</b> | <b>139.77</b> | <b>138.89</b>        | <b>4966</b>        | التبغ والسجائر             |
| <b>Cigarettes</b>               | <b>1.24</b>  | <b>140.68</b>                  | <b>141.24</b>                              | <b>141.64</b>          | <b>141.48</b>        | <b>139.90</b>      | <b>139.98</b> | <b>139.85</b> | <b>138.96</b>        | <b>4883</b>        | السجائر                    |
| Local & cigarettes              | 0.00   | 137.14                         | 137.14                                     | 137.14                 | 137.14               | 137.14             | 137.14        | 137.14        | 137.14               | 2117               | السجائر المحلية            |
| Imported cigarettes             | 2.16   | 143.39                         | 144.37                                     | 145.08                 | 144.79               | 142.02             | 142.15        | 141.92        | 140.35               | 2766               | السجائر المستوردة          |
| <b>Tobacco products</b>         | <b>-1.77</b>   | <b>132.55</b>                  | <b>131.58</b>                              | <b>131.97</b>          | <b>132.08</b>        | <b>131.13</b>      | <b>133.06</b> | <b>135.45</b> | <b>134.93</b>        | <b>83</b>          | منتجات التبغ               |

جدول 4: الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك في الأراضي الفلسطينية حسب مجموعات الأقمشة والملابس والأحذية: تموز - كانون أول 2001

Table 4: Monthly Consumer Price Indices in Palestinian Territory by Textiles, Clothing & Footwear Groups:

July - December 2001

| Groups of Expenditure                    | نسبة تغير المتوسط عن | متوسط الأشهر  | 2001                  |               |               |               |               |               | متوسط         | الأوزان     | مجموعات الإنفاق                |
|--|----------------------|---------------|-----------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-------------|--------------------------------|
|  | % Change of Av. from |               | Monthly               | كانون أول     | تشرين ثاني    | تشرين أول     | أيلول         | أب            |               |             |                                |
|  | متوسط 2000           | Av.           | December              | November      | October       | September     | August        | July          | 2000          |             |                                |
|  |                      |               | سنة الأساس (100=1996) |               |               |               |               |               |               |             |                                |
| <b>Textiles, clothing &amp; footwear</b> | <b>-2.85</b>         | <b>122.30</b> | <b>124.52</b>         | <b>123.06</b> | <b>120.02</b> | <b>120.35</b> | <b>122.56</b> | <b>123.28</b> | <b>125.89</b> | <b>9511</b> | الأقمشة والملابس والأحذية      |
| <b>Textiles &amp; clothing</b>           | <b>-3.40</b>         | <b>125.63</b> | <b>128.49</b>         | <b>126.63</b> | <b>122.63</b> | <b>123.31</b> | <b>125.88</b> | <b>126.85</b> | <b>130.06</b> | <b>7152</b> | الأقمشة والملابس               |
| <b>Textiles</b>                          | <b>-1.76</b>         | <b>106.25</b> | <b>107.71</b>         | <b>104.39</b> | <b>106.72</b> | <b>107.40</b> | <b>106.42</b> | <b>104.86</b> | <b>108.15</b> | <b>186</b>  | الأقمشة                        |
| <b>Ready made clothing</b>               | <b>-3.67</b>         | <b>125.89</b> | <b>128.82</b>         | <b>126.99</b> | <b>122.75</b> | <b>123.44</b> | <b>126.15</b> | <b>127.21</b> | <b>130.69</b> | <b>6839</b> | الملابس الجاهزة                |
| Total ready made men clothes             | -0.46                | 138.87        | 140.07                | 138.75        | 136.78        | 136.42        | 138.65        | 142.54        | 139.51        | 1699        | ملابس رجالية جاهزة             |
| Total ready made women clothes           | -6.74                | 122.89        | 127.02                | 124.76        | 119.00        | 120.60        | 122.06        | 123.89        | 131.77        | 2490        | ملابس نسائية جاهزة             |
| Total ready made children clothes        | -2.91                | 120.40        | 123.30                | 121.55        | 117.28        | 117.77        | 121.98        | 120.50        | 124.01        | 2650        | ملابس أطفال جاهزة              |
| <b>Tailoring</b>                         | <b>9.27</b>          | <b>140.05</b> | <b>141.13</b>         | <b>139.83</b> | <b>139.83</b> | <b>139.83</b> | <b>139.83</b> | <b>139.83</b> | <b>128.17</b> | <b>127</b>  | التفصيل والخياطة               |
| Charges of tailoring men clothes         | -3.77                | 124.80        | 124.03                | 124.95        | 124.95        | 124.95        | 124.95        | 124.95        | 129.68        | 21          | أجور تفصيل ملابس رجالية        |
| Charges of tailoring men clothes         | 12.94                | 148.05        | 149.67                | 147.73        | 147.73        | 147.73        | 147.73        | 147.73        | 131.09        | 106         | أجور تفصيل ملابس نسائية وأطفال |
| <b>Footwear</b>                          | <b>-0.95</b>         | <b>112.19</b> | <b>112.50</b>         | <b>112.22</b> | <b>112.08</b> | <b>111.39</b> | <b>112.48</b> | <b>112.44</b> | <b>113.26</b> | <b>2359</b> | الأحذية                        |
| Footwear for men                         | -10.34               | 102.53        | 100.57                | 103.20        | 103.24        | 103.90        | 102.15        | 102.12        | 114.35        | 724         | أحذية رجالية                   |
| Footwear for women                       | -3.31                | 119.26        | 121.40                | 118.83        | 118.25        | 119.05        | 119.07        | 118.93        | 123.34        | 630         | أحذية نسائية                   |
| Footwear for children                    | 8.06                 | 114.71        | 115.51                | 114.57        | 114.57        | 111.99        | 115.79        | 115.81        | 106.15        | 1005        | أحذية أطفال                    |

جدول 5: الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك في الأراضي الفلسطينية حسب مجموعات المسكن ومستلزماته: تموز - كانون أول 2001

Table 5: Monthly Consumer Price Indices in Palestinian Territory by Housing Services Groups:

July - December 2001

| Groups of Expenditure             | نسبة تغير المتوسط عن<br>% Change of Av. from | متوسط الأشهر<br>Monthly<br>Av. | 2001                  |                        |                      |                    |               |               | متوسط<br>Av.<br>2000 | الأوزان<br>Weights | مجموعات الإنفاق   |
|-----------------------------------|--|--------------------------------|-----------------------|------------------------|----------------------|--------------------|---------------|---------------|----------------------|--------------------|-------------------|
|                                   |  |                                | كانون أول<br>December | تشرين ثاني<br>November | تشرين أول<br>October | أيلول<br>September | أب<br>August  | تموز<br>July  |                      |                    |                   |
|                                   | متوسط 2000<br>Av. 2000                       | سنة الأساس (100=1996)          |                       |                        |                      |                    |               |               |                      |                    |                   |
| <b>Housing and services group</b> | <b>7.79</b>                                  | <b>136.32</b>                  | <b>138.51</b>         | <b>136.99</b>          | <b>137.02</b>        | <b>137.14</b>      | <b>133.73</b> | <b>134.50</b> | <b>126.46</b>        | <b>6942</b>        | المسكن ومستلزماته |
| <b>House rent</b>                 | <b>0.53</b>                                  | <b>128.18</b>                  | <b>131.56</b>         | <b>127.50</b>          | <b>127.50</b>        | <b>127.50</b>      | <b>127.50</b> | <b>127.50</b> | <b>127.50</b>        | <b>806</b>         | إيجار المساكن     |
| <b>Fuel and power</b>             | <b>7.03</b>                                  | <b>139.21</b>                  | <b>140.74</b>         | <b>139.14</b>          | <b>139.20</b>        | <b>139.37</b>      | <b>137.81</b> | <b>138.99</b> | <b>130.07</b>        | <b>4546</b>        | الوقود والطاقة    |
| Electricity                       | 5.87   | 119.41                         | 122.14                | 119.09                 | 119.09               | 119.09             | 118.51        | 118.51        | 112.78               | 3107               | الكهرباء          |
| Gas                               | 10.58  | 186.57                         | 186.85                | 187.57                 | 186.70               | 187.11             | 183.79        | 187.37        | 168.72               | 1102               | الغاز             |
| Diesel                            | -2.99  | 163.21                         | 157.62                | 160.98                 | 168.52               | 164.33             | 159.30        | 168.52        | 168.24               | 35                 | السولار           |
| Kerosene                          | 2.76   | 193.61                         | 185.73                | 191.63                 | 195.86               | 200.08             | 191.63        | 196.70        | 188.40               | 192                | الكاز             |
| Coal                              | 3.56   | 121.47                         | 120.14                | 121.53                 | 122.92               | 120.14             | 121.53        | 122.57        | 117.30               | 110                | الفحم             |
| <b>Water charges</b>              | <b>18.58</b>                                 | <b>143.76</b>                  | <b>148.48</b>         | <b>148.48</b>          | <b>148.48</b>        | <b>148.48</b>      | <b>134.31</b> | <b>134.31</b> | <b>121.23</b>        | <b>1169</b>        | نفقات الماء       |
| <b>Other housing services</b>     | <b>0.00</b>                                  | <b>100.00</b>                  | <b>100.00</b>         | <b>100.00</b>          | <b>100.00</b>        | <b>100.00</b>      | <b>100.00</b> | <b>100.00</b> | <b>100.00</b>        | <b>421</b>         | خدمات مسكن اخرى   |

جدول 6: الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك في الأراضي الفلسطينية حسب مجموعات الأثاث والسلع والخدمات المنزلية: تموز - كانون أول 2001

Table 6: Monthly Consumer Price Indices in Palestinian Territory by Furniture and Services Groups:

July - December 2001

| Groups of Expenditure                                 | نسبة تغير المتوسط عن<br>% Change of Av. from<br>متوسط 2000 Av. 2000 | متوسط الأشهر<br>Monthly<br>Av. | 2001                                      |                        |                      |                    |               |               | متوسط<br>Av.<br>2000 | الأوزان<br>Weights | مجموعات الإنفاق                 |
|---|---|--------------------------------|---|------------------------|----------------------|--------------------|---------------|---------------|----------------------|--------------------|---------------------------------|
|   |   |                                | كانون أول<br>December                     | تشرين ثاني<br>November | تشرين أول<br>October | أيلول<br>September | أب<br>August  | تموز<br>July  |                      |                    |                                 |
|   |   |                                | سنة الأسس (100=1996) Base Year (100=1996) |                        |                      |                    |               |               |                      |                    |                                 |
| <b>Furniture &amp; household goods &amp; services</b> | <b>-5.11</b>  | <b>117.36</b>                  | <b>116.43</b>                             | <b>116.55</b>          | <b>115.57</b>        | <b>115.99</b>      | <b>119.00</b> | <b>120.63</b> | <b>123.68</b>        | <b>7418</b>        | الأثاث والسلع والخدمات المنزلية |
| <b>Furniture and carpets</b>                          | <b>-5.39</b>  | <b>123.31</b>                  | <b>120.99</b>                             | <b>122.78</b>          | <b>120.00</b>        | <b>121.65</b>      | <b>125.02</b> | <b>129.44</b> | <b>130.34</b>        | <b>2688</b>        | الأثاث والسجاد                  |
| Furniture   | -5.20   | 125.81                         | 123.11                                    | 125.45                 | 122.32               | 124.08             | 127.66        | 132.21        | 132.71               | 2434               | الأثاث                          |
| Carpets   | -7.60   | 99.46                          | 100.67                                    | 97.21                  | 97.77                | 98.37              | 99.79         | 102.94        | 107.64               | 254                | السجاد                          |
| <b>Household textiles and other furnishings</b>       | <b>-2.90</b>  | <b>125.54</b>                  | <b>124.86</b>                             | <b>122.10</b>          | <b>123.65</b>        | <b>125.47</b>      | <b>129.26</b> | <b>127.88</b> | <b>129.28</b>        | <b>894</b>         | المنسوجات والتجهيزات المنزلية   |
| <b>Household appliances</b>                           | <b>-8.35</b>  | <b>111.45</b>                  | <b>111.04</b>                             | <b>110.11</b>          | <b>109.78</b>        | <b>109.06</b>      | <b>113.82</b> | <b>114.86</b> | <b>121.60</b>        | <b>1752</b>        | الأجهزة المنزلية                |
| Refrigerators   | -15.72  | 115.88                         | 113.68                                    | 112.32                 | 111.89               | 113.74             | 120.96        | 122.70        | 137.49               | 525                | الثلاجات الكهربائية             |
| Washing machines                                      | 0.66  | 112.81                         | 113.01                                    | 111.94                 | 112.62               | 112.54             | 114.44        | 112.33        | 112.07               | 425                | الغسالات الكهربائية             |
| Gas stoves/ cookers                                   | -10.13  | 121.52                         | 123.19                                    | 122.03                 | 122.49               | 115.34             | 122.94        | 123.11        | 135.21               | 283                | أفران وطباخات الغاز             |
| Sewing & mending machines                             | -8.24   | 109.27                         | 107.66                                    | 109.73                 | 109.47               | 106.64             | 111.07        | 111.03        | 119.08               | 20                 | ماكينات الخياطة والتريكو        |
| Heaters   | -4.67   | 97.48                          | 103.13                                    | 97.19                  | 96.72                | 96.20              | 95.88         | 95.75         | 102.25               | 116                | الدفايات                        |
| Other household appliances                            | -8.79   | 96.10                          | 93.10                                     | 94.94                  | 93.79                | 93.64              | 100.14        | 100.99        | 105.36               | 383                | أجهزة كهربائية منزلية متنوعة    |
| <b>Household utensils</b>                             | <b>-7.91</b>  | <b>104.49</b>                  | <b>104.96</b>                             | <b>104.03</b>          | <b>104.39</b>        | <b>104.05</b>      | <b>104.99</b> | <b>104.50</b> | <b>113.46</b>        | <b>762</b>         | أواني وادوات منزلية             |
| Glassware utensils                                    | -10.90  | 97.07                          | 99.01                                     | 97.35                  | 97.42                | 95.27              | 96.90         | 96.44         | 108.94               | 259                | أواني من الزجاج                 |

تابع

جدول 6: الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك في الأراضي الفلسطينية حسب مجموعات الأثاث والسلع والخدمات المنزلية: تموز - كانون أول 2001

Table 6: Monthly Consumer Price Indices in Palestinian Territory by Furniture and Services Groups:

July - December 2001

| Groups of Expenditure            | نسبة تغير المتوسط عن |               | 2001                            |               |               |               |               |               | متوسط         | الأوزان     | مجموعات الإنفاق          |
|----------------------------------|----------------------|---------------|---------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-------------|--------------------------|
|                                  | % Change of Av. from | متوسط الأشهر  | كانون أول                       | تشرين ثاني    | تشرين أول     | أيلول         | أب            | تموز          | Av.           |             |                          |
|                                  | متوسط 2000           | Av.           | December                        | November      | October       | September     | August        | July          | 2000          |             |                          |
|                                  |                      |               | سنة الأساس (100=1996) Base Year |               |               |               |               |               |               |             |                          |
| Utensils of china                | -8.25                | 78.46         | 73.79                           | 74.73         | 75.87         | 78.31         | 81.88         | 86.16         | 85.51         | 76          | أواني من الصيني          |
| Utensils of aluminum             | 12.09                | 133.31        | 134.47                          | 132.29        | 132.90        | 134.11        | 133.68        | 132.42        | 118.93        | 86          | أواني من الألمنيوم       |
| Utensils of steel                | -15.59               | 89.55         | 90.15                           | 90.17         | 90.27         | 90.60         | 89.30         | 86.83         | 106.09        | 99          | أواني من الستل           |
| Electric bulbs & installations   | 2.11                 | 107.20        | 107.01                          | 107.29        | 107.29        | 105.28        | 109.55        | 106.78        | 104.98        | 48          | مصابيح كهربائية وتمديدات |
| Other household utensils         | -7.33                | 128.21        | 128.68                          | 127.30        | 128.14        | 128.71        | 128.58        | 127.87        | 138.35        | 129         | أدوات منزلية متنوعة      |
| <b>Household operations</b>      | <b>0.08</b>          | <b>115.31</b> | <b>115.62</b>                   | <b>116.31</b> | <b>115.61</b> | <b>114.47</b> | <b>114.92</b> | <b>114.95</b> | <b>115.22</b> | <b>1273</b> | لوازم واعمال منزلية      |
| Cleaning powders & liquids       | -1.31                | 116.74        | 117.29                          | 118.15        | 117.24        | 115.34        | 116.36        | 116.05        | 118.29        | 785         | مساحيق وسوائل التنظيف    |
| Detergents & polishing materials | 3.53                 | 116.96        | 116.72                          | 117.74        | 117.45        | 114.34        | 115.64        | 119.89        | 112.97        | 149         | المطهرات ومواد التلميع   |
| Other household operations       | 0.09                 | 107.02        | 106.69                          | 106.92        | 106.60        | 108.60        | 107.07        | 106.21        | 106.92        | 339         | لوازم منزلية متنوعة      |
| <b>Household services</b>        | <b>-3.08</b>         | <b>106.66</b> | <b>104.76</b>                   | <b>105.26</b> | <b>105.26</b> | <b>105.26</b> | <b>109.70</b> | <b>109.70</b> | <b>110.05</b> | <b>49</b>   | الخدمات المنزلية         |

جدول 7: الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك في الأراضي الفلسطينية حسب مجموعات النقل والاتصالات: تموز - كانون أول 2001

Table 7: Monthly Consumer Price Indices in Palestinian Territory by Transport and Communication Groups:

July - December 2001

| Groups of Expenditure                            | نسبة تغير المتوسط عن<br>% Change of Av. from | متوسط الأشهر<br>Monthly<br>Av. | 2001                  |                        |                      |                    |               |               | متوسط<br>Av.<br>2000 | الأوزان<br>Weights | مجموعات الإنفاق           |
|--|--|--------------------------------|-----------------------|------------------------|----------------------|--------------------|---------------|---------------|----------------------|--------------------|---------------------------|
|  |  |                                | كانون أول<br>December | تشرين ثاني<br>November | تشرين أول<br>October | أيلول<br>September | أب<br>August  | تموز<br>July  |                      |                    |                           |
|  | متوسط 2000                                   | سنة الأساس (100=1996)          |                       |                        |                      |                    |               |               |                      |                    |                           |
| <b>Transport and communication</b>               | <b>11.27</b>                                 | <b>139.30</b>                  | <b>140.80</b>         | <b>141.84</b>          | <b>142.77</b>        | <b>142.58</b>      | <b>133.61</b> | <b>134.17</b> | <b>125.19</b>        | <b>12680</b>       | النقل والاتصالات          |
| <b>Personal transport equipment</b>              | <b>-0.07</b>                                 | <b>130.67</b>                  | <b>130.69</b>         | <b>130.68</b>          | <b>130.67</b>        | <b>130.66</b>      | <b>130.67</b> | <b>130.66</b> | <b>130.76</b>        | <b>2381</b>        | وسائل النقل الشخصية       |
| Cars   | 0.00   | 130.98                         | 130.98                | 130.98                 | 130.98               | 130.98             | 130.98        | 130.98        | 130.98               | 2353               | السيارات                  |
| Bicycles   | -6.52  | 104.55                         | 105.88                | 105.38                 | 104.59               | 103.90             | 104.02        | 103.52        | 111.84               | 28                 | الدراجات                  |
| <b>Operation of personal transport equipment</b> | <b>-2.55</b>                                 | <b>145.00</b>                  | <b>142.61</b>         | <b>145.51</b>          | <b>148.14</b>        | <b>147.90</b>      | <b>142.14</b> | <b>143.72</b> | <b>148.80</b>        | <b>4507</b>        | تشغيل وسائل النقل الشخصية |
| Tires and parts & accessories                    | -8.22  | 127.40                         | 127.82                | 128.60                 | 128.64               | 127.24             | 124.49        | 127.59        | 138.81               | 968                | الإطارات وقطع الغيار      |
| Gaxoline & other fuel                            | -4.28  | 150.50                         | 144.72                | 149.52                 | 154.04               | 153.93             | 149.85        | 150.91        | 157.23               | 2620               | البنزين والمحروقات        |
| Oil for cars                                     | 2.58   | 152.57                         | 147.51                | 159.18                 | 158.26               | 152.64             | 149.13        | 148.70        | 148.73               | 46                 | زيوت السيارات             |
| Insurance  | 13.24  | 136.86                         | 144.43                | 144.43                 | 144.43               | 144.43             | 121.73        | 121.73        | 120.86               | 637                | التأمين                   |
| Other services                                   | <b>-6.18</b>                                 | <b>121.76</b>                  | 115.94                | 115.94                 | 115.94               | 115.94             | 133.39        | 133.39        | 129.77               | 236                | خدمات أخرى                |
| <b>Purchased transport</b>                       | <b>36.92</b>                                 | <b>161.65</b>                  | <b>168.23</b>         | <b>168.23</b>          | <b>168.23</b>        | <b>167.95</b>      | <b>148.64</b> | <b>148.64</b> | <b>118.06</b>        | <b>4615</b>        | خدمات النقل العامة        |
| <b>Communication</b>                             | <b>-8.33</b>                                 | <b>47.19</b>                   | <b>46.83</b>          | <b>46.83</b>           | <b>46.83</b>         | <b>46.83</b>       | <b>47.91</b>  | <b>47.91</b>  | <b>51.48</b>         | <b>1177</b>        | الاتصالات                 |
| Telephone & fax                                  | -8.36  | 44.78                          | 44.41                 | 44.41                  | 44.41                | 44.41              | 45.53         | 45.53         | 48.87                | 1142               | الهاتف والفاكس            |
| Telegraph & telex                                | <b>-8.06</b>                                 | <b>125.64</b>                  | 125.64                | 125.64                 | 125.64               | 125.64             | 125.64        | 125.64        | 136.65               | 35                 | البرق والتلكس             |

جدول 8: الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك في الأراضي الفلسطينية حسب مجموعات خدمات التعليم: تموز - كانون أول 2001

Table 8: Monthly Consumer Price Indices in Palestinian Territory by Education Groups:

July - December 2001

| Groups of Expenditure           | نسبة تغير المتوسط عن<br>% Change of Av. from | متوسط الأشهر<br>Monthly<br>Av.                | 2001                  |                        |                      |                    |               |               | متوسط<br>Av.<br>2000 | الأوزان<br>Weights | مجموعات الإنفاق          |
|---------------------------------|--|---|-----------------------|------------------------|----------------------|--------------------|---------------|---------------|----------------------|--------------------|--------------------------|
|                                 |  |   | كانون أول<br>December | تشرين ثاني<br>November | تشرين أول<br>October | أيلول<br>September | أب<br>August  | تموز<br>July  |                      |                    |                          |
|                                 | متوسط 2000<br>Av. 2000                       | سنة الأساس (100=1996)<br>Base Year (100=1996) |                       |                        |                      |                    |               |               |                      |                    |                          |
| <b>Education</b>                | <b>4.23</b>                                  | <b>119.47</b>                                 | <b>120.56</b>         | <b>120.72</b>          | <b>120.69</b>        | <b>120.16</b>      | <b>117.36</b> | <b>117.34</b> | <b>114.62</b>        | <b>3959</b>        | خدمات التعليم            |
| <b>School fees</b>              | <b>5.25</b>                                  | <b>123.21</b>                                 | <b>126.00</b>         | <b>126.00</b>          | <b>126.00</b>        | <b>126.00</b>      | <b>117.64</b> | <b>117.64</b> | <b>117.07</b>        | <b>1996</b>        | رسوم التعليم             |
| Kindergartens                   | 18.76  | 141.22  | 153.06                | 153.06                 | 153.06               | 153.06             | 117.53        | 117.53        | 118.91               | 251                | رياض الأطفال             |
| Basic and secondary education   | 7.10   | 114.14  | 117.08                | 117.08                 | 117.08               | 117.08             | 108.27        | 108.27        | 106.58               | 1013               | التعليم الأساسي والثانوي |
| University education            | 0.00   | 132.16  | 132.16                | 132.16                 | 132.16               | 132.16             | 132.16        | 132.16        | 132.16               | 732                | التعليم الجامعي          |
| <b>Education equipment</b>      | <b>6.71</b>                                  | <b>118.01</b>                                 | <b>116.39</b>         | <b>117.01</b>          | <b>116.89</b>        | <b>116.93</b>      | <b>120.47</b> | <b>120.36</b> | <b>110.59</b>        | <b>904</b>         | أدوات تعليمية            |
| School books                    | 0.00   | 100.00  | 100.00                | 100.00                 | 100.00               | 100.00             | 100.00        | 100.00        | 100.00               | 188                | كتب مدرسية               |
| Defferent types of stationery   | 3.71   | 123.32  | 121.59                | 121.45                 | 121.09               | 120.30             | 127.90        | 127.56        | 118.90               | 716                | لوازم تعليمية متنوعة     |
| <b>Other education services</b> | <b>0.21</b>                                  | <b>113.67</b>                                 | <b>113.86</b>         | <b>113.93</b>          | <b>113.93</b>        | <b>111.92</b>      | <b>114.18</b> | <b>114.18</b> | <b>113.43</b>        | <b>1059</b>        | خدمات تعليم متنوعة       |

جدول 9: الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك في الأراضي الفلسطينية حسب مجموعات الرعاية الصحية: تموز - كانون أول 2001

**Table 9: Monthly Consumer Price Indices in Palestinian Territory by Medical Care Groups :**  
**July - December 2001**

| Groups of Expenditure             | نسبة تغير المتوسط عن               | متوسط الأشهر<br>Monthly<br>Av. | 2001                  |                        |                      |                    |              |              | متوسط<br>Av.<br>2000 | الأوزان<br>Weights | مجموعات الإنفاق             |
|-----------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|-----------------------|------------------------|----------------------|--------------------|--------------|--------------|----------------------|--------------------|-----------------------------|
|                                   | % Change of Av. from<br>متوسط 2000 |                                | كانون أول<br>December | تشرين ثاني<br>November | تشرين أول<br>October | أيلول<br>September | أب<br>August | تموز<br>July |                      |                    |                             |
|                                   | Base Year (100=1996) سنة الأساس    |                                |                       |                        |                      |                    |              |              |                      |                    |                             |
| Medical care                      | 2.52                               | 129.84                         | 130.76                | 130.53                 | 130.66               | 130.03             | 128.72       | 128.36       | 126.65               | 4793               | الرعاية الصحية              |
| Services of physicians            | 4.02                               | 155.98                         | 159.26                | 159.26                 | 159.26               | 158.35             | 149.88       | 149.88       | 149.95               | 1142               | خدمات الأطباء               |
| Hospital care                     | 0.00                               | 100.00                         | 100.00                | 100.00                 | 100.00               | 100.00             | 100.00       | 100.00       | 100.00               | 577                | خدمات المستشفيات            |
| Medical & pharmaceutical products | 0.64                               | 114.11                         | 114.69                | 114.14                 | 114.44               | 113.45             | 114.40       | 113.54       | 113.38               | 1970               | المنتجات الطبية والصيدلانية |
| Other medical care                | 4.52                               | 146.48                         | 146.03                | 146.03                 | 146.03               | 146.03             | 147.38       | 147.38       | 140.14               | 1104               | خدمات طبية متنوعة           |



جدول 10: الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك في الأراضي الفلسطينية حسب مجموعات السلع والخدمات الترفيهية والثقافية: تموز - كانون أول 2001

**Table 10: Monthly Consumer Price Indices in Palestinian Territory by Recreation & Culture Goods and Services Groups : July - December 2001**

| Groups of Expenditure                                  | نسبة تغير المتوسط عن | متوسط الأشهر  | 2001                            |               |               |               |               |               | متوسط         | الأوزان     | مجموعات الإنفاق                    |
|--|----------------------|---------------|---------------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|-------------|------------------------------------|
|  | % Change of Av. from |               | كانون أول                       | تشرين ثاني    | تشرين أول     | أيلول         | أب            | تموز          |               |             |                                    |
|  | متوسط 2000           | Av.           |                                 |               |               |               |               |               | December      | November    |                                    |
|  |                      |               | سنة الأساس (100=1996) Base Year |               |               |               |               |               |               |             |                                    |
| <b>Recreation &amp; culture goods and services</b>     | <b>-2.57</b>         | <b>93.03</b>  | <b>92.51</b>                    | <b>92.52</b>  | <b>92.23</b>  | <b>91.94</b>  | <b>94.17</b>  | <b>94.83</b>  | <b>95.49</b>  | <b>1577</b> | السلع والخدمات الترفيهية والثقافية |
| <b>Recreational goods</b>                              | <b>-2.79</b>         | <b>90.45</b>  | <b>89.87</b>                    | <b>89.82</b>  | <b>89.46</b>  | <b>89.21</b>  | <b>91.80</b>  | <b>92.56</b>  | <b>93.05</b>  | <b>1354</b> | السلع الترفيهية                    |
| Televtion&vedio sets                                   | -10.15               | 62.07         | 59.94                           | 62.09         | 61.69         | 63.62         | 62.62         | 62.47         | 69.08         | 646         | أجهزة التلفزيون والفيديو           |
| Radio & recorders sets                                 | 9.15                 | 143.04        | 144.63                          | 141.29        | 140.63        | 142.20        | 144.02        | 145.47        | 131.05        | 126         | أجهزة الراديو والتسجيل             |
| Photograpgy apparatus                                  | -1.85                | 121.95        | 121.40                          | 120.87        | 120.94        | 121.16        | 123.55        | 123.76        | 124.24        | 31          | أجهزة التصوير وأفلام التصوير       |
| Other recreational activities                          | -5.55                | 106.15        | 105.25                          | 104.08        | 104.08        | 103.17        | 108.65        | 111.66        | 112.38        | 551         | سلع ترفيهية أخرى                   |
| <b>Recreational &amp; cultural activities services</b> | <b>-1.47</b>         | <b>108.69</b> | <b>108.52</b>                   | <b>108.93</b> | <b>109.03</b> | <b>108.55</b> | <b>108.53</b> | <b>108.60</b> | <b>110.32</b> | <b>223</b>  | الخدمات الترفيهية والثقافية        |
| Theatre  | 0.00                 | 100.00        | 100.00                          | 100.00        | 100.00        | 100.00        | 100.00        | 100.00        | 100.00        | 59          | المسرح                             |
| Cenima   | 0.00                 | 100.00        | 100.00                          | 100.00        | 100.00        | 100.00        | 100.00        | 100.00        | 100.00        | 44          | السينما                            |
| Journals & magazines                                   | -0.79                | 114.60        | 114.55                          | 114.90        | 115.18        | 114.55        | 114.20        | 114.20        | 115.51        | 82          | الصحف والمجلات                     |
| Films Development                                      | -5.98                | 119.52        | 118.62                          | 120.24        | 120.24        | 118.77        | 119.43        | 119.83        | 127.12        | 38          | تحميض أفلام                        |

جدول 11: الأرقام القياسية الشهرية لأسعار المستهلك في الأراضي الفلسطينية حسب مجموعات سلع وخدمات متنوعة: تموز - كانون أول 2001

Table 11: Monthly Consumer Price Indices in Palestinian Territory by Miscellaneous Goods and Services Groups:

July - December 2001

| Groups of Expenditure                  | نسبة تغير المتوسط عن<br>% Change of Av. from<br>متوسط 2000 Av. | متوسط الأشهر<br>Monthly<br>Av. | 2001                  |                        |                      |                    |              |              | متوسط<br>Av.<br>2000 | الأوزان<br>Weights | مجموعات الإنفاق          |
|--|--|--------------------------------|-----------------------|------------------------|----------------------|--------------------|--------------|--------------|----------------------|--------------------|--------------------------|
|  |  |                                | كانون أول<br>December | تشرين ثاني<br>November | تشرين أول<br>October | أيلول<br>September | أب<br>August | تموز<br>July |                      |                    |                          |
|  | سنة الأساس (100=1996) Base Year                                |                                |                       |                        |                      |                    |              |              |                      |                    |                          |
| Miscellaneous goods and services       | 1.53   | 129.51                         | 129.38                | 129.37                 | 129.58               | 128.87             | 129.99       | 129.86       | 127.56               | 5859               | سلع وخدمات متنوعة        |
| Personal care                          | -2.45  | 149.88                         | 150.93                | 148.63                 | 148.63               | 148.63             | 151.24       | 151.24       | 153.65               | 331                | العناية الشخصية          |
| Goods for personal care                | -1.27  | 118.36                         | 118.57                | 117.96                 | 117.86               | 116.46             | 119.77       | 119.53       | 119.88               | 1990               | سلع العناية الشخصية      |
| Perfumes                               | 3.16   | 184.96                         | 188.00                | 186.97                 | 184.78               | 185.80             | 182.58       | 181.65       | 179.29               | 109                | العطور                   |
| Beauty care material                   | -2.95  | 140.01                         | 142.96                | 139.48                 | 141.41               | 137.53             | 138.87       | 139.81       | 144.27               | 221                | مواد التجميل             |
| Toilet soap & shampoo                  | -4.62  | 118.97                         | 119.67                | 118.49                 | 118.10               | 117.33             | 119.58       | 120.63       | 124.73               | 441                | صابون التواليت والشامبو  |
| Shaving foam and blades                | -3.00  | 117.65                         | 117.43                | 117.99                 | 117.99               | 120.01             | 116.68       | 115.80       | 121.29               | 57                 | معجون الحلاقة والشفرات   |
| Tooth paste                            | -9.71  | 124.68                         | 122.36                | 125.90                 | 122.16               | 119.87             | 123.28       | 134.49       | 138.08               | 60                 | معجون أسنان              |
| Toilet papers                          | -1.48  | 108.55                         | 107.21                | 107.21                 | 107.21               | 106.16             | 111.85       | 111.66       | 110.18               | 1086               | ورق تواليت وحفاظات أطفال |
| Other personal goods                   | -3.55  | 138.66                         | 137.59                | 137.59                 | 139.14               | 139.14             | 139.14       | 139.36       | 143.77               | 16                 | سلع وخدمات شخصية متنوعة  |
| Expenditure in restaurants and coffees | 5.09   | 159.01                         | 159.02                | 159.02                 | 159.02               | 159.02             | 158.98       | 158.98       | 151.30               | 1943               | خدمات المطاعم والمقاهي   |
| Other miscellaneous goods              | 0.42   | 103.25                         | 102.27                | 103.49                 | 104.39               | 103.53             | 103.01       | 102.83       | 102.82               | 1595               | سلع متنوعة اخرى          |

جدول 12: أسعار المستهلك والأرقام القياسية ونسب التغير في الأراضي الفلسطينية: كانون أول 2001

Table 12: Prices and Consumer Price Indices and Percent Change in Palestinian Territory : December 2001

| Item Description                    | Brand      | Origin    | P.Unit     | نسبة تغير كانون أول 2001 عن    |                | 2001   |                                | وحدة<br>الشراء | المنشأ   | الماركة  | السلعة ووصفها                          |
|-------------------------------------|------------|-----------|------------|--------------------------------|----------------|--|--------------------------------|----------------|----------|----------|--|
|                                     |            |           |            | % Change of December 2001 from |                | كانون أول  | كانون أول                      |                |          |          |  |
|                                     |            |           |            | تشرين ثاني 2001                | كانون أول 2000 | السعر بالشيكل<br>الرقم القياسي<br>CPI (1996=100) | السعر بالشيكل<br>Prices in NIS |                |          |          |  |
| <b>Food products</b>                |            |           |            | <b>0.82</b>                    | <b>1.91</b>    | <b>122.27</b>                                    |                                |                |          |          | المواد الغذائية                        |
| <b>Cereals and its products</b>     |            |           |            | <b>0.28</b>                    | <b>0.40</b>    | <b>105.79</b>                                    |                                |                |          |          | الحبوب ومنتجاتها                       |
| <b>Rice</b>                         |            |           |            | <b>1.50</b>                    | <b>-1.02</b>   | <b>120.78</b>                                    |                                |                |          |          | الأرز                                  |
| Long grain profiled rice            | Uncle benz | USA       | Pkt/ 1kg   | 0.17                           | -1.22          | 139.36   | 11.40                          | كغم            | اميركا   | انكل بنز | أرز حبة طويلة                          |
| Short grain profiled rice           | Sun white  | Australia | Sack/ 25kg | 0.71                           | -3.66          | 102.71   | 59.83                          | كيس/ 25 كغم    | استراليا | صن وايت  | أرز حبة قصيرة                          |
| <b>Flour</b>                        |            |           |            | <b>0.64</b>                    | <b>0.30</b>    | <b>83.45</b>                                     |                                |                |          |          | الطحين                                 |
| Haifa white flour                   | Zero       | Israel    | Sack/ 60kg | 0.40                           | 0.16           | 81.83  | 75.61                          | كيس/ 60 كغم    | اسرائيل  | زيرو     | طحين ابيض حيفا                         |
| <b>Bread</b>                        |            |           |            | <b>0.00</b>                    | <b>1.22</b>    | <b>104.75</b>                                    |                                |                |          |          | الخبز                                  |
| White bread                         |            | Local     | 1kg        | 0.00                           | -0.93          | 86.23  | 2.13                           | كغم 1          | محلي     |          | خبز ابيض كماج                          |
| White toast bread                   |            | Israel    | 750gm      | 0.00                           | 2.78           | 123.26   | 3.71                           | غم 750         | اسرائيل  |          | خبز توست أبيض                          |
| <b>Qurshallah</b>                   |            |           |            | <b>-3.17</b>                   | <b>-1.45</b>   | <b>117.05</b>                                    |                                |                |          |          | القرشلة                                |
| Qurshallah bars with sesame         |            | Local     |            | -3.17                          | -1.45          | 117.05   | 6.11                           | كغم 1          | محلي     |          | قرشلة بسمسم اصابع                      |
| <b>Baraziq</b>                      |            |           |            | <b>1.25</b>                    | <b>-3.44</b>   | <b>142.29</b>                                    |                                |                |          |          | كعك بعجوه                              |
| Cookies stuffed with dates          |            | Local     | 1kg        | 1.25                           | -3.44          | 142.29   | 12.92                          | كغم 1          | محلي     |          | كعك بعجوه                              |
| <b>Oriental deserts</b>             |            |           |            | <b>-1.61</b>                   | <b>1.84</b>    | <b>141.41</b>                                    |                                |                |          |          | حلويات شرقية                           |
| Nablus fine kunafa                  |            | Local     | 1kg        | -1.17                          | 4.28           | 141.33   | 21.92                          | كغم 1          | محلي     |          | كنافه ناعمة نابلسيه                    |
| Assorted sweets                     |            | Local     | 1kg        | -1.86                          | -2.01          | 145.52   | 32.61                          | كغم 1          | محلي     |          | حلويات مشكلة                           |
| <b>Cake, tart, and petit fore</b>   |            |           |            | <b>0.51</b>                    | <b>3.30</b>    | <b>188.73</b>                                    |                                |                |          |          | كيك-جاتوه- بيتي فور                    |
| Tart covered with cream & chocolate |            | Local     | 6 pieces   | 0.51                           | 3.30           | 188.73   | 11.89                          | قطع 6          | محلي     |          | جاتوه (تورتا) محلي بالكريم والشوكولاته |
| <b>Biscuits</b>                     |            |           |            | <b>0.31</b>                    | <b>4.61</b>    | <b>121.30</b>                                    |                                |                |          |          | البسكويت                               |
| Stuffed wafer biscuits              | Elite      | Israel    | Pkt/ 250gm | 0.00                           | -11.24         | 103.18   | 2.92                           | كغم 250        | اسرائيل  | عليت     | بسكويت ويفر محشي                       |
| Biscuits covered with chocolate     | Kit Kat    | England   | 3 bars     | -0.64                          | -19.27         | 103.33   | 1.55                           | اصابع 3        | بريطانيا | كيت كات  | بسكويت محلي بالشوكولاته                |
| Square biscuits                     | Rania      | Local     | Pkt/ 0.7kg | 0.00                           | 43.47          | 163.04   | 8.25                           | كغم 0.7        | محلي     | رائيه    | بسكويت مربع عادي                       |
| <b>Macaroni (spaghetti)</b>         |            |           |            | <b>-2.75</b>                   | <b>-9.59</b>   | <b>103.72</b>                                    |                                |                |          |          | المعكرونة                              |
| Thin macaroni No. 3                 | Osem       | Israel    | Pkt/ 500gm | -3.91                          | -7.08          | 100.25   | 3.94                           | كغم 500        | اسرائيل  | اوسم     | معكرونة رفيعة نمرة 3                   |

Cont

تابع

جدول 12: أسعار المستهلك والأرقام القياسية ونسب التغير في الأراضي الفلسطينية: كانون أول 2001

Table 12: Prices and Consumer Price Indices and Percent Change in Palestinian Territory : December 2001

| Item Description                   | Brand         | Origin  | P.Unit     | نسبة تغيركانون أول 2001 عن     |                | 2001                            |               | وحدة<br>الشراء | المنشأ   | الماركة    | السلعة واوصافها          |
|------------------------------------|---------------|---------|------------|--------------------------------|----------------|---------------------------------|---------------|----------------|----------|------------|--------------------------|
|                                    |               |         |            | % Change of December 2001 from |                | كانون أول                       | كانون أول     |                |          |            |                          |
|                                    |               |         |            | Nov. 2001                      | كانون أول 2000 | السعر بالشيكل                   | السعر بالشيكل |                |          |            |                          |
|                                    |               |         |            | تشرين ثاني 2001                | كانون أول 2000 | الرقم القياسي<br>CPI (1996=100) | Prices in NIS |                |          |            |                          |
| <b>Noodles</b>                     |               |         |            | <b>9.32</b>                    | <b>17.46</b>   | <b>131.03</b>                   |               |                |          |            | الشعيرية                 |
| Thin noodles                       | Osem          | Israel  | Pkt/ 250gm | -4.14                          | 7.39           | 118.87                          | 1.89          | باكيت/250غم    | اسرائيل  | اوسم       | شعيرية رفيعة             |
| <b>Semolina</b>                    |               |         |            | <b>-6.58</b>                   | <b>-32.77</b>  | <b>85.04</b>                    |               |                |          |            | سميد                     |
| Unpacked semolina(A)               | Haifa semoli  | Israel  | Pkt/ 1kg   | -6.58                          | -32.77         | 85.04                           | 1.99          | باكيت / 1كغم   | اسرائيل  | سميد حيفا  | سميد خشن نوع "أ"         |
| <b>Crushed wheat</b>               |               |         |            | <b>-1.91</b>                   | <b>-5.52</b>   | <b>108.79</b>                   |               |                |          |            | البرغل                   |
| Unpacked crushed wheat             |               | Local   | 1kg        | -1.91                          | -5.52          | 108.79                          | 3.59          | 1 كغم          | محلي     |            | برغل مجروش حل            |
| <b>Crushed green wheat</b>         |               |         |            | <b>-5.85</b>                   | <b>-3.55</b>   | <b>103.98</b>                   |               |                |          |            | فريكة                    |
| Dry unpacked crushed green wheat   |               | Local   | 1kg        | -5.85                          | -3.55          | 103.98                          | 6.79          | 1 كغم          | محلي     |            | فريكة ناشفة مجروشة حل    |
| <b>Starch</b>                      |               |         |            | <b>-1.54</b>                   | <b>-66.58</b>  | <b>41.61</b>                    |               |                |          |            | النشا                    |
| Fine white starch                  |               | Israel  | 1kg        | -1.54                          | -66.58         | 41.61                           | 1.29          | 1 كغم          | اسرائيل  |            | نشا ناعم ابيض            |
| <b>Infants products</b>            |               |         |            | <b>-0.49</b>                   | <b>-2.13</b>   | <b>122.55</b>                   |               |                |          |            | منتجات حبوب الأطفال      |
| Infants cereals crushed with wheat | Serelac       | England | Can/ 300gm | 1.43                           | -1.91          | 123.49                          | 14.93         | علبة /400 غم   | بريطانيا | سيرلاك     | حبوب اطفال مطحونة بالقمح |
| <b>Breakfast cereals</b>           |               |         |            | <b>2.83</b>                    | <b>-3.38</b>   | <b>140.23</b>                   |               |                |          |            | حبوب إفطار               |
| Corn flakes                        | General mill: | USA     | Pkt/ 750gm | 2.83                           | -3.38          | 140.23                          | 16.00         | باكيت/750غم    | اميركا   | جنرال ميلز | كورن فليكس               |
| <b>Chips</b>                       |               |         |            | <b>0.00</b>                    | <b>0.00</b>    | <b>98.04</b>                    |               |                |          |            | الشيبس                   |
| Pumpino                            | Al-Nasr       | Local   | Pkt/ 25gm  | 0.00                           | 0.00           | 98.04                           | 0.50          | باكيت /25 غم   | محلي     | النصر      | بمبينو                   |
| <b>Meat, poultry &amp; fish</b>    |               |         |            | <b>1.52</b>                    | <b>-6.31</b>   | <b>127.14</b>                   |               |                |          |            | اللحوم والدواجن والأسماك |
| <b>Meat</b>                        |               |         |            | <b>-0.51</b>                   | <b>-1.89</b>   | <b>125.22</b>                   |               |                |          |            | اللحوم                   |
| <b>Fresh meat</b>                  |               |         |            | <b>-0.94</b>                   | <b>-2.81</b>   | <b>123.97</b>                   |               |                |          |            | لحوم طازجة               |
| <b>Fresh goat meat</b>             |               |         |            | <b>-0.48</b>                   | <b>0.92</b>    | <b>133.80</b>                   |               |                |          |            | لحم غنم طازج             |
| Fresh goat meat with bones         |               | Local   | 1kg        | -0.48                          | 0.92           | 133.80                          | 43.94         | 1 كغم          | محلي     |            | لحم غنم مع العظم طازج    |
| <b>Fresh beef meat</b>             |               |         |            | <b>-1.44</b>                   | <b>-6.37</b>   | <b>115.23</b>                   |               |                |          |            | لحم عجل طازج             |
| Fresh beef meat                    |               | Local   | 1kg        | -1.44                          | -6.37          | 115.23                          | 28.97         | 1 كغم          | محلي     |            | لحم عجل طازج             |
| <b>Fresh camel meat</b>            |               |         |            | <b>2.98</b>                    | <b>2.56</b>    | <b>144.17</b>                   |               |                |          |            | لحم جمال طازج            |
| Fresh camel meat                   |               | Local   | 1kg        | 2.98                           | 2.56           | 144.17                          | 43.25         | 1 كغم          | محلي     |            | لحم جمال طازج            |

Cont

تابع

جدول 12: أسعار المستهلك والأرقام القياسية ونسب التغير في الأراضي الفلسطينية: كانون أول 2001

Table 12: Prices and Consumer Price Indices and Percent Change in Palestinian Territory : December 2001

| Item Description                              | Brand    | Origin    | P.Unit     | نسبة تغيركانون أول 2001 عن     |                | 2001          |                | وحدة<br>الشراء | المنشأ    | الماركة   | السلعة ووصافها                     |
|---|----------|-----------|------------|--------------------------------|----------------|---------------|----------------|----------------|-----------|-----------|------------------------------------|
|   |          |           |            | % Change of December 2001 from |                | كانون أول     | كانون أول      |                |           |           |                                    |
|   |          |           |            | تشرين ثاني 2001                | كانون أول 2000 | السعر بالشيكل | الرقم القياسي  |                |           |           |                                    |
|   |          |           |            | Nov. 2001                      | Dec. 2000      | Prices in NIS | CPI (1996=100) |                |           |           |                                    |
| <b>Frozen meat</b>                            |          |           |            | <b>4.28</b>                    | <b>2.39</b>    | <b>122.23</b> |                |                |           |           | لحوم مجمدة                         |
| <b>Frozen beef meat</b>                       |          |           |            | <b>4.51</b>                    | <b>2.51</b>    | <b>123.62</b> |                |                |           |           | لحم عجل مجمد                       |
| Frozen beef meat                              |          | Argentina | 1kg        | -0.55                          | 1.18           | 118.58        | 14.55          | باكيت 1/ كغم   | الأرجنتين |           | لحم عجل مجمد                       |
| Hamburger with spices                         | Islamia  | Local     | 1kg        | 9.64                           | 3.77           | 128.66        | 15.13          | 1 كغم          | محلي      | الإسلامية | هامبرجر مع بهارات                  |
| <b>Tinned meat</b>                            |          |           |            | <b>0.16</b>                    | <b>1.46</b>    | <b>145.58</b> |                |                |           |           | لحوم معلبة                         |
| Tinned luncheon meat                          | Saniora  | Local     | Tin/ 300gm | 0.16                           | 1.46           | 145.58        | 6.26           | علبة/ 300 غم   | محلي      | سنوره     | مرتديلا معلبة                      |
| <b>Other fresh or chilled meat</b>            |          |           |            | <b>-0.02</b>                   | <b>3.21</b>    | <b>124.34</b> |                |                |           |           | لحوم اخرى طازجة أو مبردة           |
| Fresh sheep lever                             |          | Local     | 1kg        | 1.20                           | 1.37           | 126.84        | 36.96          | 1 كغم          | محلي      |           | كبدة خروف طازجة مع توابعها         |
| Frozen calf lever                             |          | Australia | 1kg        | -1.26                          | 5.22           | 121.85        | 13.33          | 1 كغم          | استراليا  |           | كبدة عجل مجمد                      |
| <b>Poultry</b>                                |          |           |            | <b>4.78</b>                    | <b>-14.35</b>  | <b>118.86</b> |                |                |           |           | الدواجن                            |
| <b>Fresh poultry</b>                          |          |           |            | <b>4.78</b>                    | <b>-14.74</b>  | <b>118.66</b> |                |                |           |           | دواجن طازجة                        |
| Fresh chicken with feathers                   |          | Local     | 1kg        | 4.78                           | -14.74         | 118.66        | 8.33           | 1 كغم          | محلي      |           | دجاج طازجة مع الريش                |
| <b>Frozen poultry</b>                         |          |           |            | <b>4.06</b>                    | <b>-5.75</b>   | <b>126.04</b> |                |                |           |           | دواجن مجمدة                        |
| Frozen turkey meat (chest meat)               |          | Local     | 1kg        | 4.06                           | -5.75          | 126.04        | 16.89          | 1 كغم          | محلي      |           | لحم حبش مجمد، صدر                  |
| <b>Other frozen, fresh or chilled poultry</b> |          |           |            | <b>-5.72</b>                   | <b>4.25</b>    | <b>116.89</b> |                |                |           |           | دواجن اخرى طازجة او مجمدة أو مبردة |
| Fresh turkey lever                            |          | Local     | 1kg        | -2.20                          | 4.10           | 129.21        | 18.27          | 1 كغم          | محلي      |           | كبدة حبش طازجة                     |
| Turkey luncheon                               | Islamia  | Local     | 1kg        | -9.73                          | 4.45           | 104.58        | 8.91           | 1 كغم          | محلي      | الإسلامية | مرتديلا حبش                        |
| <b>Fish</b>                                   |          |           |            | <b>1.99</b>                    | <b>3.12</b>    | <b>187.68</b> |                |                |           |           | الاسماك                            |
| <b>Fresh fish</b>                             |          |           |            | <b>5.74</b>                    | <b>1.47</b>    | <b>294.56</b> |                |                |           |           | الأسماك الطازجة                    |
| Fresh red snapper                             |          | Local     | 1kg        | 0.48                           | -2.35          | 133.16        | 28.75          | 1 كغم          | محلي      |           | سمك بوري طازج                      |
| Fresh whitening                               |          | Local     | 1kg        | 2.92                           | 16.94          | 225.58        | 36.25          | 1 كغم          | محلي      |           | سمك ميروم طازج                     |
| <b>Frozen fish</b>                            |          |           |            | <b>-3.33</b>                   | <b>7.75</b>    | <b>129.30</b> |                |                |           |           | اسماك مجمدة                        |
| Frozen sea bream                              |          | Local     | 1kg        | -2.88                          | 7.23           | 128.84        | 15.86          | 1 كغم          | محلي      |           | سمك فريدي مجمد                     |
| <b>Tinned fish</b>                            |          |           |            | <b>0.84</b>                    | <b>-2.21</b>   | <b>143.99</b> |                |                |           |           | أسماك معلبة                        |
| Sardine with peppers                          | Sunnqrut | Local     | Tin/ 125gm | 0.49                           | 7.10           | 153.01        | 4.07           | علبة /125 غم   | محلي      | سنقرط     | سردين بالقلقل                      |

Cont

تابع

جدول 12: أسعار المستهلك والأرقام القياسية ونسب التغير في الأراضي الفلسطينية: كانون أول 2001

Table 12: Prices and Consumer Price Indices and Percent Change in Palestinian Territory : December 2001

| Item Description               | Brand     | Origin   | P.Unit      | نسبة تغيركانون أول 2001 عن     |                | 2001                            |               | وحدة<br>الشراء | المنشأ   | الماركة | السلعة ووصافها               |
|--------------------------------|-----------|----------|-------------|--------------------------------|----------------|---------------------------------|---------------|----------------|----------|---------|------------------------------|
|                                |           |          |             | % Change of December 2001 from |                | كانون أول                       | كانون أول     |                |          |         |                              |
|                                |           |          |             | تشرين ثاني 2001                | كانون أول 2000 | السعر بالشيكل                   | السعر بالشيكل |                |          |         |                              |
|                                |           |          |             | Nov. 2001                      | Dec. 2000      | الرقم القياسي<br>CPI (1996=100) | Prices in NIS |                |          |         |                              |
| Tinned sardine ( Abu- shanab)  | Shukha    | Portugal | Tin/ 125gm  | 0.84                           | -1.39          | 130.29                          | 3.57          | غمة 125/ غم    | البرتغال | شقة     | سردين ابو شنب معلب           |
| Tinned tuna fish               | Marina    | Thailand | Tin/110gm   | -0.85                          | -2.52          | 114.25                          | 4.65          | غمة 110/ غم    | تايلاند  | مارينا  | سمك تونا معلب                |
| <b>Salted fish</b>             |           |          |             | <b>6.23</b>                    | <b>6.47</b>    | <b>208.81</b>                   |               |                |          |         | <b>اسماك مملحة</b>           |
| Salted fish                    |           | Local    | 1kg         | 9.28                           | 0.00           | 273.96                          | 19.67         | 1 كغم          | محلي     |         | سمك ملح فسيخ                 |
| <b>Dairy products and eggs</b> |           |          |             | <b>-0.05</b>                   | <b>1.95</b>    | <b>127.53</b>                   |               |                |          |         | <b>منتجات الالبان والبيض</b> |
| <b>Milk</b>                    |           |          |             | <b>0.44</b>                    | <b>0.88</b>    | <b>116.93</b>                   |               |                |          |         | <b>الحليب</b>                |
| <b>Fresh milk</b>              |           |          |             | <b>0.60</b>                    | <b>0.00</b>    | <b>118.27</b>                   |               |                |          |         | <b>حليب طازج</b>             |
| Pasteurized milk 3% fat        | Tnova     | Israel   | Tin/ 1kg    | 0.59                           | 0.00           | 118.50                          | 5.06          | غمة 1 / كغم    | اسرائيل  | تتوفا   | حليب مبستر 3% دسم            |
| <b>Concentrated milk</b>       |           |          |             | <b>0.92</b>                    | <b>2.67</b>    | <b>127.77</b>                   |               |                |          |         | <b>حليب مركز</b>             |
| Concentrated milk              | Carnation | USA      | Tin/ 354gm  | -0.69                          | 8.29           | 122.89                          | 8.75          | غمة 354 / غم   | اميركا   | كرنيشن  | حليب مركز                    |
| Concentrated milk              | Marina    | Thailand | Tin/ 397gm  | 2.47                           | -2.03          | 132.66                          | 9.14          | غمة 397/ غم    | تايلاند  | مارينا  | حليب مركز                    |
| <b>Powdered milk</b>           |           |          |             | <b>0.29</b>                    | <b>1.77</b>    | <b>115.63</b>                   |               |                |          |         | <b>حليب مجفف</b>             |
| Powdered milk                  | Nido      | France   | Can/ 2.5kg  | 0.77                           | 1.66           | 99.72                           | 75.01         | غمة 2.5/ كغم   | فرنسا    | نيدو    | حليب مجفف                    |
| Powdered milk                  | Klim      | Ireland  | Can/ 2.5kg  | -0.40                          | 4.05           | 115.14                          | 69.22         | غمة 2.5/ كغم   | ايرلندا  | كليم    | حليب مجفف                    |
| Powdered milk kikoz (No.1)     | Nestle    | France   | Can/ 450gm  | 0.54                           | -0.06          | 132.04                          | 16.69         | غمة/450 غم     | فرنسا    | نستله   | حليب مجفف كيكوز 1 للأطفال    |
| <b>Dairy products</b>          |           |          |             | <b>0.99</b>                    | <b>3.51</b>    | <b>134.05</b>                   |               |                |          |         | <b>منتجات الحليب</b>         |
| <b>Yogurt</b>                  |           |          |             | <b>0.55</b>                    | <b>1.26</b>    | <b>128.21</b>                   |               |                |          |         | <b>اللين</b>                 |
| Yogurt                         | Tnova     | Israel   | Can/ 150gm  | -0.64                          | -0.64          | 114.07                          | 1.54          | غمة 150 / غم   | اسرائيل  | تتوفا   | لين عادي                     |
| Yogurt                         | Junaidi   | Local    | Can/ 500gm  | 1.53                           | 2.83           | 142.35                          | 4.00          | غمة 500/ غم    | محلي     | جندي    | لين عادي                     |
| <b>Labaneh</b>                 |           |          |             | <b>1.06</b>                    | <b>2.46</b>    | <b>121.86</b>                   |               |                |          |         | <b>لبنة</b>                  |
| Labaneh                        | Junaidi   | Local    | Sack/ 500gm | 1.06                           | 2.46           | 121.86                          | 6.69          | كيس 500/ غم    | محلي     | الجندي  | لبنة عادية                   |
| <b>Cheese</b>                  |           |          |             | <b>1.99</b>                    | <b>-3.62</b>   | <b>145.38</b>                   |               |                |          |         | <b>الجبن البلدي</b>          |
| White boiled goat cheese       |           | Local    | 1kg         | 1.99                           | -3.62          | 145.38                          | 27.71         | 1 كغم          | محلي     |         | جبنة غنم بيضاء مغلية         |
| <b>Yellow cheese</b>           |           |          |             | <b>2.24</b>                    | <b>9.91</b>    | <b>114.86</b>                   |               |                |          |         | <b>جبنة صفراء</b>            |
| Yellow cheese- two slices      | Tnova     | Israel   | Pack/ 200gm | -2.05                          | -10.03         | 117.46                          | 8.61          | باكيت/200 غم   | اسرائيل  | تتوفا   | جبنة صفراء شرائح طبقتين      |

Cont

تابع

جدول 12: أسعار المستهلك والأرقام القياسية ونسب التغير في الأراضي الفلسطينية: كانون أول 2001

Table 12: Prices and Consumer Price Indices and Percent Change in Palestinian Territory : December 2001

| Item Description             | Brand       | Origin  | P.Unit       | نسبة تغيركانون أول 2001 عن     |                | 2001          |                      | وحدة<br>الشراء | المنشأ      | الماركة    | السلعة واوصافها           |
|------------------------------|-------------|---------|--------------|--------------------------------|----------------|---------------|----------------------|----------------|-------------|------------|---------------------------|
|                              |             |         |              | % Change of December 2001 from |                | كانون أول     | كانون أول            |                |             |            |                           |
|                              |             |         |              | Nov. 2001                      | كانون أول 2000 | السعر بالشيكل | السعر بالرقم القياسي |                |             |            |                           |
|                              |             |         |              | تشرين ثاني 2001                | كانون أول 2000 | Prices in NIS | CPI (1996=100)       |                |             |            |                           |
| Cooked Yellow cheese         | Lavach Kiri | France  | Can/ 180gm   | 1.74                           | -3.30          | 75.85         | 4.68                 | غمة / 180 غم   | فرنسا       | لافاش كيري | جبنة متلثات               |
| <b>Other dairy products</b>  |             |         |              | <b>-1.91</b>                   | <b>-1.54</b>   | <b>122.38</b> |                      |                |             |            | <b>منتجات البان اخرى</b>  |
| Butter                       | Tnova       | Israel  | Pkt/ 100gm   | -1.91                          | -1.54          | 122.38        | 2.57                 | غمة/ 100 غم    | اسرائيل     | تنوفا      | زبدة                      |
| <b>Eggs</b>                  |             |         |              | <b>-3.01</b>                   | <b>0.11</b>    | <b>100.61</b> |                      |                |             |            | <b>بيض</b>                |
| Chicken eggs                 |             | Local   | Carton/ 2kg  | -3.01                          | 0.11           | 100.61        | 9.97                 | كروتونة/ 2 كغم | محلي        |            | بيض دجاج                  |
| <b>Oils and fats</b>         |             |         |              | <b>1.55</b>                    | <b>-7.69</b>   | <b>119.78</b> |                      |                |             |            | <b>الزيوت والدهون</b>     |
| <b>Vegetable oils</b>        |             |         |              | <b>1.84</b>                    | <b>-8.46</b>   | <b>119.07</b> |                      |                |             |            | <b>الزيوت النباتية</b>    |
| <b>Olive oil</b>             |             |         |              | <b>2.42</b>                    | <b>-7.05</b>   | <b>143.17</b> |                      |                |             |            | <b>زيت زيتون</b>          |
| Olive oil                    |             | Local   | 1kg          | 2.42                           | -7.05          | 143.17        | 22.02                | 1 كغم          | محلي        |            | زيت زيتون                 |
| <b>Corn oil</b>              |             |         |              | <b>1.98</b>                    | <b>-8.67</b>   | <b>94.29</b>  |                      |                |             |            | <b>زيت الذرة</b>          |
| Corn oil                     | Corrolla    | Holland | Can/ 3 liter | 0.00                           | -16.73         | 95.40         | 18.46                | 3 لتر          | هولندا      | كورولي     | زيت ذرة                   |
| Corn oil                     | Reem        | Local   | Can/ 3 liter | -0.70                          | -7.95          | 102.93        | 16.89                | 3 لتر          | تعبئه محليه | ريم        | زيت ذرة                   |
| <b>Other oils</b>            |             |         |              | <b>-1.21</b>                   | <b>-14.64</b>  | <b>84.38</b>  |                      |                |             |            | <b>زيوت أخرى</b>          |
| Soya oil                     | Shams       | Israel  | Can/ 4 liter | -1.21                          | -14.64         | 84.38         | 14.69                | 4 لتر          | اسرائيل     | شمس        | زيت صويا                  |
| <b>Fats</b>                  |             |         |              | <b>-0.17</b>                   | <b>-2.56</b>   | <b>124.43</b> |                      |                |             |            | <b>الدهون</b>             |
| <b>Vegetable fat</b>         |             |         |              | <b>-0.19</b>                   | <b>-1.49</b>   | <b>130.03</b> |                      |                |             |            | <b>سمنة نباتية</b>        |
| Vegetable fat                | Gazalle     | Local   | Can/ 2kg     | -0.19                          | -1.49          | 130.03        | 15.89                | غمة/ 2 كغم     | محلي        | غزال       | سمنة نباتية               |
| <b>Fruits and vegetables</b> |             |         |              | <b>1.81</b>                    | <b>13.99</b>   | <b>131.14</b> |                      |                |             |            | <b>الفواكه والخضراوات</b> |
| <b>Fruits</b>                |             |         |              | <b>-3.61</b>                   | <b>10.01</b>   | <b>137.68</b> |                      |                |             |            | <b>الفواكه</b>            |
| <b>Fresh fruit</b>           |             |         |              | <b>-4.12</b>                   | <b>13.34</b>   | <b>138.87</b> |                      |                |             |            | <b>الفواكه الطازجة</b>    |
| <b>Orange</b>                |             |         |              | <b>18.00</b>                   | <b>15.65</b>   | <b>150.75</b> |                      |                |             |            | <b>البرتقال</b>           |
| Big size orange              |             | Local   | 1kg          | 17.86                          | 15.51          | 150.57        | 3.03                 | 1 كغم          | محلي        |            | برتقال كبير الحجم ابو صره |
| <b>Lemon</b>                 |             |         |              | <b>14.11</b>                   | <b>-9.05</b>   | <b>96.09</b>  |                      |                |             |            | <b>الليمون</b>            |
| Yellow lemon                 |             | Local   | 1kg          | 14.11                          | -9.05          | 96.09         | 2.21                 | 1 كغم          | محلي        |            | ليمون حامض أصفر           |

Cont

تابع

جدول 12: أسعار المستهلك والأرقام القياسية ونسب التغير في الأراضي الفلسطينية: كانون أول 2001

Table 12: Prices and Consumer Price Indices and Percent Change in Palestinian Territory : December 2001

| Item Description           | Brand | Origin | P.Unit   | نسبة تغير كانون أول 2001 عن    |                | 2001           |               | وحدة<br>الشراء | المنشأ  | الماركة | السلعة ووصافها       |
|----------------------------|-------|--------|----------|--------------------------------|----------------|----------------|---------------|----------------|---------|---------|----------------------|
|                            |       |        |          | % Change of December 2001 from |                | كانون أول      | كانون أول     |                |         |         |                      |
|                            |       |        |          | Nov. 2001                      | كانون أول 2000 | الرقم القياسي  | السعر بالشيكل |                |         |         |                      |
|                            |       |        |          | تشرين ثاني 2001                | كانون أول 2000 | CPI (1996=100) | Prices in NIS |                |         |         |                      |
| <b>Other fruit</b>         |       |        |          | <b>29.79</b>                   | <b>-19.29</b>  | <b>121.07</b>  |               |                |         |         | حمضيات أخرى          |
| Pummello                   |       | Local  | 1kg      | 29.79                          | -19.29         | 121.07         | 3.16          | 1 كغم          | محلي    |         | بوملي                |
| <b>Banana</b>              |       |        |          | <b>17.77</b>                   | <b>-10.71</b>  | <b>114.66</b>  |               |                |         |         | الموز                |
| Medium size banana         |       | Local  | 1kg      | 11.83                          | -9.97          | 118.25         | 2.98          | 1 كغم          | محلي    |         | موز متوسط الحجم      |
| Big size banana            |       | Israel | 1kg      | 24.83                          | -11.47         | 111.07         | 3.01          | 1 كغم          | اسرائيل |         | موز كبير الحجم       |
| <b>Apples</b>              |       |        |          | <b>0.40</b>                    | <b>11.49</b>   | <b>116.61</b>  |               |                |         |         | التفاح               |
| Red apple                  |       | Israel | 1kg      | -18.57                         | -8.74          | 99.63          | 5.43          | 1 كغم          | اسرائيل |         | تفاح احمر            |
| <b>Water melon</b>         |       |        |          | <b>-25.20</b>                  | <b>78.75</b>   | <b>288.50</b>  |               |                |         |         | البطيخ               |
| Striped water melon        |       | Israel | 1kg      | -25.20                         | 78.75          | 288.50         | 3.26          | 1 كغم          | اسرائيل |         | بطيخ مخطط            |
| <b>Pears</b>               |       |        |          | <b>-15.79</b>                  | <b>1.81</b>    | <b>122.36</b>  |               |                |         |         | أجاص                 |
| Yellow pears               |       | Israel | 1kg      | -15.79                         | 1.81           | 122.36         | 6.73          | 1 كغم          | اسرائيل |         | أجاص أصفر            |
| <b>Other fresh fruit</b>   |       |        |          | <b>5.56</b>                    | <b>-10.12</b>  | <b>138.70</b>  |               |                |         |         | فواكه طازجة اخرى     |
| Avocado                    |       | Israel | 1kg      | 25.82                          | -12.17         | 150.91         | 3.32          | 1 كغم          | اسرائيل |         | افوكادو حبة صغيرة    |
| Kiwi                       |       | Israel | 1kg      | 3.00                           | -29.75         | 91.53          | 6.92          | 1 كغم          | اسرائيل |         | كيوي                 |
| <b>Dried fruits</b>        |       |        |          | <b>-10.22</b>                  | <b>-6.03</b>   | <b>143.89</b>  |               |                |         |         | فواكه مجففة          |
| <b>Dried figs</b>          |       |        |          | <b>-2.36</b>                   | <b>7.59</b>    | <b>219.81</b>  |               |                |         |         | تين (قطين)           |
| Dried figs                 |       | Local  | 1kg      | -2.36                          | 7.59           | 219.81         | 12.80         | 1 كغم          | محلي    |         | قطين                 |
| <b>Raisins</b>             |       |        |          | <b>-1.55</b>                   | <b>-11.19</b>  | <b>201.34</b>  |               |                |         |         | زبيب                 |
| Raisins                    |       | Local  | 1kg      | -1.55                          | -11.19         | 201.34         | 12.06         | 1 كغم          | محلي    |         | زبيب                 |
| <b>Dates</b>               |       |        |          | <b>-11.78</b>                  | <b>-6.79</b>   | <b>142.25</b>  |               |                |         |         | تمر                  |
| Dates                      |       | Israel | Pkt/ 1kg | -11.78                         | -6.79          | 142.25         | 14.46         | باكيت 1/ كغم   | اسرائيل |         | تمر                  |
| <b>Nuts</b>                |       |        |          | <b>0.31</b>                    | <b>1.67</b>    | <b>131.14</b>  |               |                |         |         | المكسرات             |
| <b>Pistachio</b>           |       |        |          | <b>0.71</b>                    | <b>14.67</b>   | <b>152.68</b>  |               |                |         |         | فستق حلبي            |
| Unhusked roasted pistachio |       |        | 1kg      | 0.71                           | 14.67          | 152.68         | 33.89         | 1 كغم          |         |         | فستق حلبي بقشره محمص |
| <b>Peanut</b>              |       |        |          | <b>-0.38</b>                   | <b>0.93</b>    | <b>133.28</b>  |               |                |         |         | فستق سوداني          |

Cont

تابع



جدول 12: أسعار المستهلك والأرقام القياسية ونسب التغير في الأراضي الفلسطينية: كانون أول 2001

Table 12: Prices and Consumer Price Indices and Percent Change in Palestinian Territory : December 2001

| Item Description              | Brand  | Origin   | P.Unit   | نسبة تغيركانون أول 2001 عن     |                | 2001           |               | وحدة<br>الشراء | المنشأ  | الماركة | السلعة واوصافها        |
|-------------------------------|--------|----------|----------|--------------------------------|----------------|----------------|---------------|----------------|---------|---------|------------------------|
|                               |        |          |          | % Change of December 2001 from |                | December       | كانون أول     |                |         |         |                        |
|                               |        |          |          | Nov. 2001                      | كانون أول 2000 | الرقم القياسي  | السعر بالشيكل |                |         |         |                        |
|                               |        |          |          | تشرين ثاني 2001                | كانون أول 2000 | CPI (1996=100) | Prices in NIS |                |         |         |                        |
| Roasted peanut                |        | Local    | 1kg      | -0.38                          | 0.93           | 133.28         | 10.28         | 1 كغم          | محلي    |         | فستق سوداني بقشره محمص |
| <b>Walnut</b>                 |        |          |          | <b>-1.88</b>                   | <b>1.61</b>    | <b>120.28</b>  |               |                |         |         | <b>جوز</b>             |
| Unpacked husked walnut        |        | Israel   | 1kg      | -1.88                          | 1.61           | 120.28         | 33.24         | 1 كغم          | اسرائيل |         | جوز مقشر حلل           |
| <b>Almonds</b>                |        |          |          | <b>-1.44</b>                   | <b>1.89</b>    | <b>126.84</b>  |               |                |         |         | <b>لوز</b>             |
| Roasted husked salted almonds |        | Local    | 1kg      | -1.44                          | 1.89           | 126.84         | 40.45         | 1 كغم          | محلي    |         | لوز مقشر مالح محمص     |
| <b>Seeds</b>                  |        |          |          | <b>1.31</b>                    | <b>-2.23</b>   | <b>137.92</b>  |               |                |         |         | <b>البزر</b>           |
| Roasted water melon seeds     |        | Local    | 1kg      | 0.11                           | 4.14           | 131.67         | 25.76         | 1 كغم          | محلي    |         | بزر بطيخ محمص          |
| Roasted sunflower seeds       |        | Local    | 1kg      | 2.42                           | -7.39          | 144.17         | 11.42         | 1 كغم          | محلي    |         | بزر عين شمس محمص       |
| <b>Hazelnut</b>               |        |          |          | <b>0.83</b>                    | <b>5.91</b>    | <b>137.50</b>  |               |                |         |         | <b>بندق</b>            |
| Roasted husked hazelnut       |        |          | 1kg      | 0.83                           | 5.91           | 137.50         | 40.39         | 1 كغم          |         |         | بندق مقشر محمص         |
| <b>Assorted nuts</b>          |        |          |          | <b>0.35</b>                    | <b>4.37</b>    | <b>121.89</b>  |               |                |         |         | <b>مكسرات مشكلة</b>    |
| Assorted nuts                 |        |          | 1kg      | 0.35                           | 4.37           | 121.89         | 26.35         | 1 كغم          |         |         | مكسرات مشكلة           |
| <b>Other nuts</b>             |        |          |          | <b>-0.46</b>                   | <b>2.83</b>    | <b>142.80</b>  |               |                |         |         | <b>مكسرات أخرى</b>     |
| Sweet mixed nuts              |        |          | 1kg      | -0.46                          | 2.83           | 142.80         | 17.38         | 1 كغم          |         |         | قضامة حلوه             |
| <b>Tinned fruit</b>           |        |          |          | <b>6.13</b>                    | <b>-10.02</b>  | <b>138.43</b>  |               |                |         |         | <b>فواكه معلبة</b>     |
| <b>Tinned pineapple</b>       |        |          |          | <b>2.60</b>                    | <b>-11.65</b>  | <b>122.05</b>  |               |                |         |         | <b>اناناس معلب</b>     |
| Tinned pineapple slices       | Welger | Thailand | Can/ 490 | 2.60                           | -11.65         | 122.05         | 5.92          | علبة / 490 غم  | تايلاند | وليجر   | اناناس شرائح معلبة     |

Cont

تابع

جدول 12: أسعار المستهلك والأرقام القياسية ونسب التغير في الأراضي الفلسطينية: كانون أول 2001

Table 12: Prices and Consumer Price Indices and Percent Change in Palestinian Territory : December 2001

| Item Description                  | Brand       | Origin       | P.Unit          | نسبة تغير كانون أول 2001 عن    |                | 2001          |                | وحدة<br>الشراء | المنشأ     | الماركة | السلعة ووصافها               |
|-----------------------------------|-------------|--------------|-----------------|--------------------------------|----------------|---------------|----------------|----------------|------------|---------|------------------------------|
|                                   |             |              |                 | % Change of December 2001 from |                | كانون أول     | كانون أول      |                |            |         |                              |
|                                   |             |              |                 | Nov. 2001                      | كانون أول 2000 | السعر بالشيكل | الرقم القياسي  |                |            |         |                              |
|                                   |             |              |                 | تشرين ثاني 2001                | كانون أول 2000 | Prices in NIS | CPI (1996=100) |                |            |         |                              |
| <b>Tinned plums</b>               |             |              |                 | <b>-0.88</b>                   | <b>2.05</b>    | <b>159.09</b> |                |                |            |         | <b>خوخ معلب</b>              |
| Tinned plum- two halves           | Silver leaf | South Africa | Can/ 825gm      | -0.88                          | 2.05           | 159.09        | 7.82           | غمة / 825      | ج. افريقيا | سلفرليف | خوخ معلب - الحبة نصفين       |
| <b>Tinned apricot</b>             |             |              |                 | <b>0.79</b>                    | <b>7.01</b>    | <b>151.33</b> |                |                |            |         | <b>مشمش معلب</b>             |
| Tinned apricot                    | Bregail     | Israel       | Can/ 800g       | 0.79                           | 7.01           | 151.33        | 7.67           | غمة / 800      | اسرائيل    | بريجيل  | مشمش معلب                    |
| <b>Other tinned fruit</b>         |             |              |                 | <b>1.06</b>                    | <b>-4.70</b>   | <b>125.00</b> |                |                |            |         | <b>فواكه معلبة اخرى</b>      |
| Tinned fruit cocktail             | Marina      | Thailand     | Can/ 490gm      | 1.06                           | -4.70          | 125.00        | 6.70           | غمة / 490      | تايلاند    | مارينا  | كوكتيل فواكه مشكله معلب      |
| <b>Fresh natural fruit Juice</b>  |             |              |                 | <b>8.26</b>                    | <b>-12.04</b>  | <b>141.07</b> |                |                |            |         | <b>عصير فواكه طازج طبيعي</b> |
| Orange juice                      |             | Local        | Large cup       | 8.26                           | -12.04         | 141.07        | 3.67           | كوب كبير       | محلي       |         | عصير برتقال                  |
| <b>Tinned natural fruit juice</b> |             |              |                 | <b>-5.73</b>                   | <b>6.60</b>    | <b>117.22</b> |                |                |            |         | <b>عصير فواكه طبيعي معلب</b> |
| Fresh natural juice               | Mitzli      | Israel       | bottle/ 1 liter | -5.73                          | 6.60           | 117.22        | 5.42           | زجاجة / 1 لتر  | اسرائيل    | متسلي   | عصير فواكه طازج              |
| <b>Vegetables</b>                 |             |              |                 | <b>7.42</b>                    | <b>17.95</b>   | <b>125.59</b> |                |                |            |         | <b>الخضراوات</b>             |
| <b>Fresh vegetables</b>           |             |              |                 | <b>8.66</b>                    | <b>23.13</b>   | <b>127.02</b> |                |                |            |         | <b>الخضراوات الطازجة</b>     |
| <b>Tomato</b>                     |             |              |                 | <b>14.83</b>                   | <b>47.40</b>   | <b>121.12</b> |                |                |            |         | <b>البندوره</b>              |
| Local tomato                      |             | Local        | 1kg             | 10.47                          | 51.61          | 111.90        | 2.35           | 1 كغم          | محلي       |         | بندوره بلدية                 |
| Green house tomato                |             | Local        | 1kg             | 18.85                          | 43.98          | 130.33        | 2.75           | 1 كغم          | محلي       |         | بندوره حماموت                |
| <b>Dry onion</b>                  |             |              |                 | <b>10.68</b>                   | <b>21.83</b>   | <b>135.13</b> |                |                |            |         | <b>بصل ناشف</b>              |
| Local dry onion                   |             | Local        | 1kg             | 8.59                           | 22.58          | 133.33        | 2.28           | 1 كغم          | محلي       |         | بصل ناشف بلدي                |
| Dry onion                         |             | Israel       | 1kg             | 12.80                          | 21.10          | 136.93        | 2.41           | 1 كغم          | اسرائيل    |         | بصل ناشف                     |
| <b>Garlic</b>                     |             |              |                 | <b>-2.29</b>                   | <b>-17.31</b>  | <b>103.76</b> |                |                |            |         | <b>ثوم</b>                   |
| Local garlic                      |             | Local        | 1kg             | 15.77                          | -0.26          | 120.25        | 7.72           | 1 كغم          | محلي       |         | ثوم بلدي                     |
| Garlic                            |             | Israel       | 1kg             | -19.56                         | -33.07         | 87.28         | 8.44           | 1 كغم          | اسرائيل    |         | ثوم                          |
| <b>Marrow</b>                     |             |              |                 | <b>38.68</b>                   | <b>40.15</b>   | <b>159.21</b> |                |                |            |         | <b>كوسا</b>                  |
| Small marrow                      |             | Local        | 1kg             | 38.68                          | 40.15          | 159.21        | 3.63           | 1 كغم          | محلي       |         | كوسا للمحاشي صغير الحجم      |
| <b>Eggplant</b>                   |             |              |                 | <b>18.35</b>                   | <b>23.08</b>   | <b>140.00</b> |                |                |            |         | <b>باننجان</b>               |
| Large eggplant                    |             | Local        | 1kg             | 18.35                          | 23.08          | 140.00        | 2.24           | 1 كغم          | محلي       |         | باننجان عجمي كبير الحجم      |
| <b>Jew's mallow</b>               |             |              |                 | <b>-43.52</b>                  | <b>-32.05</b>  | <b>72.39</b>  |                |                |            |         | <b>الملوخيه</b>              |

جدول 12: أسعار المستهلك والأرقام القياسية ونسب التغير في الأراضي الفلسطينية: كانون أول 2001

Table 12: Prices and Consumer Price Indices and Percent Change in Palestinian Territory : December 2001

| Item Description         | Brand | Origin         | P.Unit        | نسبة تغير كانون أول 2001 عن    |                | 2001          |               | وحدة<br>الشراء | المنشأ  | الماركة | السلعة ووصافها       |
|--------------------------|-------|----------------|---------------|--------------------------------|----------------|---------------|---------------|----------------|---------|---------|----------------------|
|                          |       |                |               | % Change of December 2001 from |                | كانون أول     | كانون أول     |                |         |         |                      |
|                          |       |                |               | تشرين ثاني 2001                | كانون أول 2000 | الرقم القياسي | السعر بالشيكل |                |         |         |                      |
|                          |       | CPI (1996=100) | Prices in NIS |                                |                |               |               |                |         |         |                      |
| <b>Cont</b>              |       |                |               |                                |                |               |               |                |         |         | تابع                 |
| Green Jew's mallow       |       | Local          | 1kg           | -43.52                         | -32.05         | 72.39         | 3.54          | 1 كغم          | محلي    |         | ملوخية خضراء         |
| <b>Green pepper</b>      |       |                |               | <b>1.59</b>                    | <b>-0.60</b>   | <b>142.48</b> |               |                |         |         | <b>فلفل أخضر</b>     |
| Hot green pepper         |       | Local          | 1kg           | 23.27                          | 7.50           | 163.97        | 4.87          | 1 كغم          | محلي    |         | فلفل اخضر حار        |
| Green pepper             |       | Local          | 1kg           | -17.95                         | -9.81          | 121.00        | 3.40          | 1 كغم          | محلي    |         | فليفلة خضراء         |
| <b>Spinach</b>           |       |                |               | <b>18.41</b>                   | <b>17.74</b>   | <b>178.24</b> |               |                |         |         | <b>سبانخ</b>         |
| Spinach                  |       | Local          | 1kg           | 18.41                          | 17.74          | 178.24        | 3.85          | 1 كغم          | محلي    |         | سبانخ                |
| <b>Cauliflower</b>       |       |                |               | <b>-2.42</b>                   | <b>19.42</b>   | <b>102.50</b> |               |                |         |         | <b>زهرة</b>          |
| Cauliflower              |       | Local          | 1kg           | -2.42                          | 19.42          | 102.50        | 2.46          | 1 كغم          | محلي    |         | زهرة عادية           |
| <b>Cabbage</b>           |       |                |               | <b>52.50</b>                   | <b>20.93</b>   | <b>162.50</b> |               |                |         |         | <b>ملفوف</b>         |
| White cabbage            |       | Local          | 1kg           | 52.50                          | 20.93          | 162.50        | 2.60          | 1 كغم          | محلي    |         | ملفوف ابيض           |
| <b>Cucumber</b>          |       |                |               | <b>13.63</b>                   | <b>16.53</b>   | <b>132.57</b> |               |                |         |         | <b>خيار</b>          |
| Greenhouse cucumber      |       | Local          | 1kg           | 13.63                          | 16.53          | 132.57        | 2.89          | 1 كغم          | محلي    |         | خيار حماموت          |
| <b>Lettuce</b>           |       |                |               | <b>15.44</b>                   | <b>-12.50</b>  | <b>103.70</b> |               |                |         |         | <b>خس</b>            |
| Lettuce                  |       | Local          | 1kg           | 15.44                          | -12.50         | 103.70        | 2.52          | 1 كغم          | محلي    |         | خس                   |
| <b>Carrot</b>            |       |                |               | <b>7.56</b>                    | <b>8.15</b>    | <b>114.25</b> |               |                |         |         | <b>جزر</b>           |
| Carrot                   |       | Local          | 1kg           | 3.74                           | -6.10          | 111.15        | 3.29          | 1 كغم          | اسرائيل |         | جزر                  |
| <b>Parsley</b>           |       |                |               | <b>-2.15</b>                   | <b>2.25</b>    | <b>104.60</b> |               |                |         |         | <b>بقونس</b>         |
| Parsley                  |       | Israel         | About 150gm   | -2.15                          | 2.25           | 104.60        | 0.91          | بحدود 150 غم   | محلي    |         | بقونس                |
| <b>Radish</b>            |       |                |               | <b>2.60</b>                    | <b>8.84</b>    | <b>138.27</b> |               |                |         |         | <b>فجل</b>           |
| Green radish             |       | Local          | 1kg           | 2.60                           | 8.84           | 138.27        | 2.71          | 1 كغم          | محلي    |         | فجل أحمر             |
| <b>Green thyme</b>       |       |                |               | <b>-20.59</b>                  | <b>-4.18</b>   | <b>109.24</b> |               |                |         |         | <b>زعتر اخضر</b>     |
| Green thyme              |       | Local          | About 150gm   | -20.59                         | -4.18          | 109.24        | 7.33          | 1 كغم          | محلي    |         | زعتر أخضر            |
| <b>Pumbkin</b>           |       |                |               | <b>5.09</b>                    | <b>19.86</b>   | <b>134.32</b> |               |                |         |         | <b>خضار اخرى</b>     |
| Pumbkin                  |       | Local          | 1kg           | 5.09                           | 19.86          | 134.32        | 3.17          | 1 كغم          | محلي    |         | قرع                  |
| <b>Tinned vegetables</b> |       |                |               | <b>-0.90</b>                   | <b>-12.68</b>  | <b>114.05</b> |               |                |         |         | <b>خضراوات معلبة</b> |
| <b>Tinned sweet peas</b> |       |                |               | <b>9.04</b>                    | <b>6.83</b>    | <b>134.59</b> |               |                |         |         | <b>بازيلاء معلبة</b> |

جدول 12: أسعار المستهلك والأرقام القياسية ونسب التغير في الأراضي الفلسطينية: كانون أول 2001

Table 12: Prices and Consumer Price Indices and Percent Change in Palestinian Territory : December 2001

| Item Description        | Brand     | Origin | P.Unit     | نسبة تغير كانون أول 2001 عن    |                     | 2001                            |                                | وحدة<br>الشراء | المنشأ  | الماركة  | السلعة ووصافها       |
|-------------------------|-----------|--------|------------|--------------------------------|---------------------|---------------------------------|--------------------------------|----------------|---------|----------|----------------------|
|                         |           |        |            | % Change of December 2001 from |                     | December                        | كانون أول                      |                |         |          |                      |
|                         |           |        |            | Nov. 2001 تشرين ثاني           | كانون أول 2000 Dec. | الرقم القياسي<br>CPI (1996=100) | السعر بالشيكل<br>Prices in NIS |                |         |          |                      |
| Tinned green sweet peas | Al-Bader  | Local  | Can/ 360gm | 6.50                           | -1.62               | 130.66                          | 4.02                           | علبة / 360 غم  | محلي    | البندر   | بازيلاء خضراء معلبة  |
| <b>Cont</b>             |           |        |            |                                |                     |                                 |                                |                |         |          |                      |
| <b>Tinned beans</b>     |           |        |            | <b>-1.05</b>                   | <b>-22.57</b>       | <b>120.26</b>                   |                                |                |         |          | فاصولياء معلبة       |
| Tinned green beans      | Bryman    | Israel | Can/ 550gm | -1.05                          | -22.57              | 120.26                          | 3.74                           | علبة / 550 غم  | اسرائيل | برايمن   | فاصولياء خضراء معلبة |
| <b>Tinned tomato</b>    |           |        |            | <b>-1.46</b>                   | <b>-13.86</b>       | <b>113.72</b>                   |                                |                |         |          | رب بندوره            |
| Tomato paste            | Bray time | Israel | Can/ 580gm | -2.99                          | -13.31              | 132.85                          | 3.89                           | عبوة / 580 غم  | اسرائيل | بري تايم | رب بندوره            |

**Cont** تابع

جدول 12: أسعار المستهلك والأرقام القياسية ونسب التغيير في الأراضي الفلسطينية: كانون أول 2001

Table 12: Prices and Consumer Price Indices and Percent Change in Palestinian Territory : December 2001

| Item Description                                   | Brand | Origin | P.Unit      | نسبة تغير كانون أول 2001 عن    |                | 2001          |                | وحدة<br>الشراء | المنشأ  | الماركة | السلعة ووصافها             |
|--|-------|--------|-------------|--------------------------------|----------------|---------------|----------------|----------------|---------|---------|----------------------------|
|  |       |        |             | % Change of December 2001 from |                | كانون أول     | كانون أول      |                |         |         |                            |
|  |       |        |             | Nov. 2001                      | Dec. 2000      | السعر بالشيكل | الرقم القياسي  |                |         |         |                            |
|  |       |        |             | تشرين ثاني 2001                | كانون أول 2000 | Prices in NIS | CPI (1996=100) |                |         |         |                            |
| <b>Frozen vegetable</b>                            |       |        |             | <b>-1.19</b>                   | <b>-1.14</b>   | <b>124.85</b> |                |                |         |         | خضراوات مجمدة              |
| <b>Frozen sweet peas</b>                           |       |        |             | <b>-0.88</b>                   | <b>-1.42</b>   | <b>126.43</b> |                |                |         |         | بازيلاء مجمدة              |
| Frozen green sweet peas                            |       | Israel | Sack/ 1kg   | -0.88                          | -1.42          | 126.43        | 9.04           | كيس / 1 كغم    | اسرائيل |         | بازيلاء خضراء مجمدة        |
| <b>Frozen green beans</b>                          |       |        |             | <b>0.84</b>                    | <b>-4.27</b>   | <b>120.64</b> |                |                |         |         | فاصولياء خضراء مجمدة       |
| Frozen green beans                                 |       | Israel | Sack/ 1kg   | 0.84                           | -4.27          | 120.64        | 9.50           | كيس/ 1 كغم     | اسرائيل |         | فاصولياء خضراء مجمدة       |
| <b>Assorted frozen vegetables</b>                  |       |        |             | <b>-3.43</b>                   | <b>0.08</b>    | <b>133.09</b> |                |                |         |         | خضراوات مشكلة مجمدة        |
| Assorted frozen vegetables                         |       | Israel | Sack/ 700gm | -3.43                          | 0.08           | 133.09        | 8.72           | كيس/ 700 غم    | اسرائيل |         | خضراوات مشكلة مجمدة        |
| Frozen green okra                                  |       | Israel | Sack/ 1kg   | -2.75                          | -22.95         | 91.00         | 7.08           | كيس/ 1 كغم     | اسرائيل |         | باميه خضراء مجمدة          |
| <b>Vegetables &amp; legumes tinned &amp; dried</b> |       |        |             | <b>2.81</b>                    | <b>0.30</b>    | <b>119.45</b> |                |                |         |         | خضراوات وبقول مجففة ومعلبة |
| <b>Vegetables dried</b>                            |       |        |             | <b>3.64</b>                    | <b>3.32</b>    | <b>119.55</b> |                |                |         |         | بقول مجففة                 |
| <b>Lentils</b>                                     |       |        |             | <b>3.69</b>                    | <b>6.34</b>    | <b>132.22</b> |                |                |         |         | عدس حب                     |
| Lentils  |       | Local  | 1kg         | 3.69                           | 6.34           | 132.22        | 4.50           | 1 كغم          | محلي    |         | عدس حب                     |
| <b>Crushed lentils</b>                             |       |        |             | <b>2.47</b>                    | <b>-1.20</b>   | <b>133.86</b> |                |                |         |         | عدس مجروش                  |
| Crushed lentils                                    |       | Turkey | 1kg         | 2.47                           | -1.20          | 133.86        | 4.56           | 1 كغم          | تركي    |         | عدس مجروش                  |
| <b>Chick beans</b>                                 |       |        |             | <b>4.49</b>                    | <b>-2.58</b>   | <b>109.33</b> |                |                |         |         | حمص حب                     |
| Chick beans- medium                                |       | Local  | 1kg         | 1.74                           | -5.57          | 102.14        | 5.25           | 1 كغم          | محلي    |         | حمص حبة وسط                |
| Chick beans  |       | Turkey | 1kg         | 7.04                           | 0.21           | 116.52        | 6.09           | 1 كغم          | تركي    |         | حمص حب                     |
| <b>Fava beans</b>                                  |       |        |             | <b>9.68</b>                    | <b>19.28</b>   | <b>125.94</b> |                |                |         |         | فول حب                     |
| Local Fava beans                                   |       | Local  | 1kg         | 17.15                          | 42.53          | 132.68        | 4.03           | 1 كغم          | محلي    |         | فول حب بلدي                |
| Local unpacked small fava beans                    |       | Turkey | 1kg         | 2.41                           | 0.95           | 119.19        | 2.97           | 1 كغم          | تركي    |         | فول حبة صغيرة حلل          |
| <b>Dry beans</b>                                   |       |        |             | <b>-0.25</b>                   | <b>3.90</b>    | <b>94.31</b>  |                |                |         |         | فاصولياء ناشفة             |
| Large dry beans                                    |       | Turkey | 1kg         | -3.21                          | 4.65           | 93.17         | 5.47           | 1 كغم          | تركي    |         | فاصولياء ناشفة حبة كبيرة   |
| <b>Other dried legumes</b>                         |       |        |             | <b>2.75</b>                    | <b>5.77</b>    | <b>110.98</b> |                |                |         |         | بقول أخرى مجففة            |
| Dry lupine   |       | Turkey | 1kg         | 2.75                           | 5.77           | 110.98        | 3.37           | 1 كغم          | تركي    |         | ترمس ناشف                  |
| <b>Dried vegetables</b>                            |       |        |             | <b>3.34</b>                    | <b>-9.31</b>   | <b>172.57</b> |                |                |         |         | خضراوات مجففة              |
| <b>Dried vegetables</b>                            |       |        |             | <b>3.34</b>                    | <b>-9.31</b>   | <b>172.57</b> |                |                |         |         | خضراوات مجففة              |

Cont

تابع

جدول 12: أسعار المستهلك والأرقام القياسية ونسب التغير في الأراضي الفلسطينية: كانون أول 2001

Table 12: Prices and Consumer Price Indices and Percent Change in Palestinian Territory : December 2001

| Item Description               | Brand    | Origin  | P.Unit      | نسبة تغير كانون أول 2001 عن    |                | 2001   |                                | وحدة<br>الشراء | المنشأ   | الماركة | السلعة ووصافها          |
|--------------------------------|----------|---------|-------------|--------------------------------|----------------|--|--------------------------------|----------------|----------|---------|-------------------------|
|                                |          |         |             | % Change of December 2001 from |                | كانون أول  | كانون أول                      |                |          |         |                         |
|                                |          |         |             | تشرين ثاني 2001                | كانون أول 2000 | السعر بالشيكل<br>الرقم القياسي<br>CPI (1996=100) | السعر بالشيكل<br>Prices in NIS |                |          |         |                         |
| <b>Dried Jew's mallow</b>      |          |         |             | <b>3.34</b>                    | <b>-9.31</b>   | <b>172.57</b>                                    |                                |                |          |         | ملوخية مجففة            |
| Crushed Jew's mallow           |          | Local   | 1kg         | 3.34                           | -9.31          | 172.57   | 27.57                          | 1 كغم          | محلي     |         | ملوخية مطحونة           |
| <b>Tinned legumes</b>          |          |         |             | <b>0.93</b>                    | <b>-5.75</b>   | <b>117.86</b>                                    |                                |                |          |         | بقول معلبة              |
| <b>Fava beans (tinned)</b>     |          |         |             | <b>-0.99</b>                   | <b>0.61</b>    | <b>112.49</b>                                    |                                |                |          |         | فول حب معلب             |
| Small fava beans (tinned)      |          | Local   | 1kg         | -0.37                          | 0.25           | 113.56   | 2.74                           | غمة / 560      | محلي     | البندر  | فول حبة صغيرة معلب      |
| <b>Chick beans (tined)</b>     |          |         |             | <b>1.62</b>                    | <b>-8.31</b>   | <b>123.94</b>                                    |                                |                |          |         | حمص حب علب              |
| Medium chick beans (tined)     |          | Local   | 1kg         | 0.32                           | -3.31          | 111.28   | 3.17                           | غمة / 500      | محلي     | البندر  | حمص حبة عادية وسط       |
| <b>Tubers</b>                  |          |         |             | <b>-13.76</b>                  | <b>33.11</b>   | <b>147.45</b>                                    |                                |                |          |         | الدرنجات                |
| <b>Potato</b>                  |          |         |             | <b>-13.52</b>                  | <b>33.83</b>   | <b>147.76</b>                                    |                                |                |          |         | بطاطا عادية             |
| Medium size potato             |          | Local   | 1kg         | -17.12                         | 25.36          | 135.98   | 2.57                           | 1 كغم          | محلي     |         | بطاطا حبة متوسطة الحجم  |
| <b>Sweet potato</b>            |          |         |             | <b>-0.90</b>                   | <b>-2.75</b>   | <b>128.51</b>                                    |                                |                |          |         | بطاطا حلوة              |
| Sweet potato                   |          | Israel  | 1kg         | -0.90                          | -2.75          | 128.51   | 2.84                           | 1 كغم          | اسرائيل  |         | بطاطا حلوة              |
| <b>Sugar and confectionery</b> |          |         |             | <b>-0.73</b>                   | <b>4.29</b>    | <b>103.69</b>                                    |                                |                |          |         | السكر والمنتجات السكرية |
| <b>Sugar</b>                   |          |         |             | <b>-1.57</b>                   | <b>9.21</b>    | <b>87.96</b>                                     |                                |                |          |         | السكر                   |
| White sugar                    | Crystal  | England | Sack/ 50kg  | -1.38                          | 13.73          | 94.90  | 89.17                          | كيس / 50 كغم   | بريطانيا | كريستال | سكر ابيض                |
| <b>Halvah</b>                  |          |         |             | <b>-0.95</b>                   | <b>-3.11</b>   | <b>117.24</b>                                    |                                |                |          |         | حلاوة طحينية            |
| Halvah                         | Al-Mizan | Egypt   | Can/ 1kg    | 0.78                           | 4.38           | 117.01   | 10.25                          | غمة / 1 كغم    | مصر      | الميزان | حلاوة طحينية عادي       |
| <b>Jam</b>                     |          |         |             | <b>-2.39</b>                   | <b>-1.64</b>   | <b>130.51</b>                                    |                                |                |          |         | مربى                    |
| Apricot jam                    | A'sis    | Israel  | Can/ 800gm  | -2.63                          | -2.75          | 111.62   | 7.78                           | غمة/ 800       | اسرائيل  | عيسى    | مربى مشمش               |
| <b>Honey</b>                   |          |         |             | <b>-1.18</b>                   | <b>-2.54</b>   | <b>180.83</b>                                    |                                |                |          |         | العسل                   |
| Local honey                    |          | Local   | 1kg         | -1.18                          | -2.54          | 180.83   | 63.67                          | 1 كغم          | محلي     |         | عسل محلي                |
| <b>Turkish delight</b>         |          |         |             | <b>0.00</b>                    | <b>41.89</b>   | <b>186.46</b>                                    |                                |                |          |         | راحة                    |
| Unpacked turkish delight       |          | Local   | 1kg         | 0.00                           | 41.89          | 186.46   | 10.33                          | 1 كغم          | محلي     |         | راحة عادية حلل          |
| <b>Chocolate</b>               |          |         |             | <b>0.79</b>                    | <b>-9.33</b>   | <b>96.48</b>                                     |                                |                |          |         | الشوكولاته المحلية      |
| Chocolate                      | Silvana  | Local   | Pkt./ 700gm | -0.43                          | 1.42           | 102.66   | 9.26                           | باكيت/ 700غم   | محلي     | سلفانا  | شوكولاته عادية          |
| <b>Imported chocolate</b>      |          |         |             | <b>0.10</b>                    | <b>4.81</b>    | <b>130.22</b>                                    |                                |                |          |         | الشوكولاته المستوردة    |

Cont

تابع

جدول 12: أسعار المستهلك والأرقام القياسية ونسب التغير في الأراضي الفلسطينية: كانون أول 2001

Table 12: Prices and Consumer Price Indices and Percent Change in Palestinian Territory : December 2001

| Item Description                            | Brand        | Origin   | P.Unit         | نسبة تغير كانون أول 2001 عن    |                | 2001   |                                | وحدة<br>الشراء | المنشأ   | الماركة  | السلعة ووصافها                        |
|---|--------------|----------|----------------|--------------------------------|----------------|--|--------------------------------|----------------|----------|----------|---------------------------------------|
|   |              |          |                | % Change of December 2001 from |                | كانون أول  | كانون أول                      |                |          |          |                                       |
|   |              |          |                | تشرين ثاني 2001                | كانون أول 2000 | السعر بالشيكل<br>الرقم القياسي<br>CPI (1996=100) | السعر بالشيكل<br>Prices in NIS |                |          |          |                                       |
| Chocolate                                   | Mackintosh   | England  | Pkt./ 1kg      | -0.06                          | 3.42           | 138.56   | 54.44                          | غمة / 1 كغم    | بريطانيا | ماكنتوش  | شكولاته عادية                         |
| Chocolate                                   | Bon bon      | Brazil   | Pkt./ 600gm    | 0.27                           | 6.45           | 121.87   | 18.50                          | غمة/600        | البرازيل | بون بون  | شكولاته عادية                         |
| <b>Toffee</b>                               |              |          |                | <b>1.46</b>                    | <b>10.47</b>   | <b>116.50</b>                                    |                                |                |          |          | <b>التوفي</b>                         |
| Toffee                                      | Silvana      | Local    | 1kg            | 4.09                           | 28.31          | 112.09   | 4.08                           | غمة 200        | محلي     | سلفانا   | توفي عادية                            |
| <b>Chewing gum</b>                          |              |          |                | <b>0.00</b>                    | <b>-5.33</b>   | <b>125.66</b>                                    |                                |                |          |          | <b>علكة</b>                           |
| Chewing gum                                 | Spearment    | Israel   |                | 0.00                           | -5.33          | 125.66   | 1.42                           |                | اسرائيل  | سبيرمنت  | علكة                                  |
| <b>Tea, coffee &amp; cocoa</b>              |              |          |                | <b>-0.37</b>                   | <b>9.44</b>    | <b>122.87</b>                                    |                                |                |          |          | <b>الشاي والبن والكاكاو</b>           |
| <b>Unpacked tea</b>                         |              |          |                | <b>-0.59</b>                   | <b>14.14</b>   | <b>128.01</b>                                    |                                |                |          |          | <b>شاي حبل</b>                        |
| Tea   | Al- Ghazalin | Local    | Pkt./ 50 gm    | -0.59                          | 14.14          | 128.01   | 10.01                          | غمة/50         | محلي     | الغزالين | شاي عادي                              |
| <b>Tea bags</b>                             |              |          |                | <b>1.25</b>                    | <b>-2.65</b>   | <b>95.28</b>                                     |                                |                |          |          | <b>شاي أكياس</b>                      |
| Tea bags                                    | Lipton       | England  | Pkt./ 100 bags | 0.70                           | -2.18          | 95.11  | 14.40                          | غمة/100        | بريطانيا | ليبتون   | شاي أكياس                             |
| <b>Coffee</b>                               |              |          |                | <b>2.01</b>                    | <b>-5.16</b>   | <b>101.90</b>                                    |                                |                |          |          | <b>قهوة حب/ أخضر</b>                  |
| Coffee/ green                               |              | Colombia | 1kg            | 2.01                           | -5.16          | 101.90   | 18.21                          | كغم 1          | كولمبيا  |          | قهوة حب خضراء                         |
| <b>ground coffee</b>                        |              |          |                | <b>-0.12</b>                   | <b>6.97</b>    | <b>120.71</b>                                    |                                |                |          |          | <b>قهوة مطحونة</b>                    |
| ground coffee                               |              | Colombia | 1kg            | -0.12                          | 7.32           | 120.71   | 34.79                          | كغم 1          | كولمبيا  |          | قهوة مطحونة                           |
| <b>Nescafe'</b>                             |              |          |                | <b>0.54</b>                    | <b>3.25</b>    | <b>122.67</b>                                    |                                |                |          |          | <b>نسكافيه</b>                        |
| Nescafe'                                    | Maxwell      | U.S.A    | Can/ 200gm     | 6.96                           | 11.91          | 120.27   | 23.50                          | غمة 200        | امريكا   | مكسويل   | نسكافيه                               |
| Nescafe' mastro                             | Osem         | Israel   | Can/ 200gm     | -3.78                          | -3.78          | 128.61   | 21.17                          | غمة 200        | اسرائيل  | اوسم     | نسكافيه ماسترو                        |
| <b>Cocoa</b>                                |              |          |                | <b>-3.95</b>                   | <b>12.74</b>   | <b>118.25</b>                                    |                                |                |          |          | <b>كاكاو</b>                          |
| Cocoa                                       | Elite        | Israel   | Can/ 150gm     | -12.03                         | 2.29           | 127.27   | 4.90                           | غمة 150        | اسرائيل  | عليت     | كاكاو                                 |
| <b>Spices, salt and other preservatives</b> |              |          |                | <b>5.31</b>                    | <b>3.15</b>    | <b>132.99</b>                                    |                                |                |          |          | <b>التوابل والملح والاعذية الاخرى</b> |
| <b>Spices</b>                               |              |          |                | <b>6.20</b>                    | <b>-7.36</b>   | <b>143.17</b>                                    |                                |                |          |          | <b>التوابل</b>                        |
| <b>Black pepper</b>                         |              |          |                | <b>10.16</b>                   | <b>-25.17</b>  | <b>170.73</b>                                    |                                |                |          |          | <b>فلفل اسود</b>                      |
| ground black pepper                         |              |          | 250gm          | 10.16                          | -25.17         | 170.73   | 7.70                           | غمة 250        |          |          | فلفل اسود مطحون                       |
| <b>Assorted spices</b>                      |              |          |                | <b>14.96</b>                   | <b>-11.03</b>  | <b>185.52</b>                                    |                                |                |          |          | <b>بهارات مشكلة</b>                   |

Cont

تابع

جدول 12: أسعار المستهلك والأرقام القياسية ونسب التغير في الأراضي الفلسطينية: كانون أول 2001

Table 12: Prices and Consumer Price Indices and Percent Change in Palestinian Territory : December 2001

| Item Description             | Brand       | Origin | P.Unit    | نسبة تغير كانون أول 2001 عن    |                | 2001           |               | وحدة الشراء | المنشأ | الماركة | السلعة ووصافها               |
|------------------------------|-------------|--------|-----------|--------------------------------|----------------|----------------|---------------|-------------|--------|---------|------------------------------|
|                              |             |        |           | % Change of December 2001 from |                | كانون أول      | كانون أول     |             |        |         |                              |
|                              |             |        |           | Nov. 2001                      | كانون أول 2000 | السعر بالشيكل  | السعر بالشيكل |             |        |         |                              |
|                              |             |        |           | تشرين ثاني 2001                | كانون أول 2000 | CPI (1996=100) | Prices in NIS |             |        |         |                              |
| Assorted spices              |             |        | 250gm     | 14.96                          | -11.03         | 185.52         | 8.07          | غم 250      |        |         | بهارات مشكله                 |
| <b>cardamom</b>              |             |        |           | <b>0.29</b>                    | <b>-3.06</b>   | <b>225.86</b>  |               |             |        |         | هال                          |
| Green cardamom seeds         |             |        | 250gm     | 0.29                           | -3.06          | 225.86         | 24.37         | غم 250      |        |         | هال حب أخضر                  |
| <b>Cinnamon</b>              |             |        |           | <b>6.12</b>                    | <b>-11.82</b>  | <b>98.63</b>   |               |             |        |         | قرفة                         |
| Unpacked ground cinnamon     |             |        | 250gm     | 6.12                           | -11.82         | 98.63          | 4.33          | غم 250      |        |         | قرفه حلل مطحون               |
| <b>Aniseed</b>               |             |        |           | <b>4.12</b>                    | <b>-4.60</b>   | <b>142.95</b>  |               |             |        |         | بانسون                       |
| Unpacked aniseed             |             |        | 250gm     | 4.12                           | -4.60          | 142.95         | 4.56          | غم 250      |        |         | بانسون حلل                   |
| <b>Cumin</b>                 |             |        |           | <b>1.16</b>                    | <b>13.52</b>   | <b>188.04</b>  |               |             |        |         | كمون                         |
| Unpacked ground cumin        |             |        | 250gm     | 1.16                           | 13.52          | 188.04         | 6.13          | غم 250      |        |         | كمون حلل مطحون               |
| <b>Fenugreek</b>             |             |        |           | <b>-1.19</b>                   | <b>-22.32</b>  | <b>100.00</b>  |               |             |        |         | حلبة                         |
| Unpacked fenugreek           |             |        | 250gm     | -1.19                          | -22.32         | 100.00         | 1.67          | غم 250      |        |         | حليه حلل                     |
| <b>Black cumin</b>           |             |        |           | <b>-2.81</b>                   | <b>1.13</b>    | <b>180.32</b>  |               |             |        |         | قزحة                         |
| Packed black cumin           |             |        | 250gm     | -2.81                          | 1.13           | 180.32         | 4.49          | غم 250      |        |         | قزحه حلل                     |
| <b>Sesame</b>                |             |        |           | <b>0.99</b>                    | <b>-5.54</b>   | <b>108.48</b>  |               |             |        |         | سمسم                         |
| Packed sesame                |             |        | 250gm     | 1.36                           | -5.54          | 108.48         | 3.07          | غم 250      |        |         | سمسم حلل                     |
| <b>Other spices</b>          |             |        |           | <b>5.76</b>                    | <b>3.77</b>    | <b>125.71</b>  |               |             |        |         | بهارات وتوابل أخرى           |
| Turmeric                     |             |        | 250gm     | 5.76                           | 3.77           | 125.71         | 4.40          | غم 250      |        |         | كركم (عصفر)                  |
| <b>Food salt</b>             |             |        |           | <b>4.51</b>                    | <b>4.51</b>    | <b>106.11</b>  |               |             |        |         | ملح الطعام                   |
| White food salt              | First table | Israel | Pkt./ 1kg | 4.51                           | 4.51           | 106.11         | 1.39          | كغم 1/      | باكيت  | اسرائيل | فيرست تيبيل                  |
| <b>Other foods</b>           |             |        |           | <b>5.14</b>                    | <b>6.76</b>    | <b>134.57</b>  |               |             |        |         | اغذية اخرى                   |
| <b>Thyme</b>                 |             |        |           | <b>-0.20</b>                   | <b>-3.77</b>   | <b>151.21</b>  |               |             |        |         | الزعتر                       |
| ground thyme with spices "A" |             | Local  | 1kg       | -0.20                          | -3.77          | 151.21         | 19.40         | كغم 1       |        | محلي    | زعتر مطحون مع توابل نمرة "أ" |
| <b>Tehinah</b>               |             |        |           | <b>1.33</b>                    | <b>2.52</b>    | <b>126.30</b>  |               |             |        |         | الطحينة                      |
| Tehinah                      | Al- A'alul  | Local  | Pkt./ 1kg | 1.33                           | 2.52           | 126.30         | 11.38         | عبوة 1/ كغم |        | محلي    | العالول                      |
| <b>Pickled olives</b>        |             |        |           | <b>1.74</b>                    | <b>-0.09</b>   | <b>149.14</b>  |               |             |        |         | زيتون مكبوس                  |

Cont

تابع



جدول 12: أسعار المستهلك والأرقام القياسية ونسب التغير في الأراضي الفلسطينية: كانون أول 2001

Table 12: Prices and Consumer Price Indices and Percent Change in Palestinian Territory : December 2001

| Item Description              | Brand          | Origin         | P.Unit        | نسبة تغيركانون أول 2001 عن     |                | 2001          |               | وحدة<br>ال شراء | المنشأ  | الماركة | السلعة ووصافها              |
|-------------------------------|----------------|----------------|---------------|--------------------------------|----------------|---------------|---------------|-----------------|---------|---------|-----------------------------|
|                               |                |                |               | % Change of December 2001 from |                | December      | كانون أول     |                 |         |         |                             |
|                               |                |                |               | Nov. 2001                      | كانون أول 2000 | الرقم القياسي | السعر بالشيكل |                 |         |         |                             |
| تشرين ثاني 2001               | كانون أول 2000 | CPI (1996=100) | Prices in NIS |                                |                |               |               |                 |         |         |                             |
| Pickled black olives          | Galili         | Israel         | Can/ 50gm     | 0.00                           | 12.57          | 120.24        | 6.00          | علبة 50 غم      | اسرائيل | جليلي   | زيتون اسود مكبوس            |
| <b>Pickles</b>                |                |                |               | <b>2.85</b>                    | <b>11.52</b>   | <b>137.85</b> |               |                 |         |         | <b>مخللات</b>               |
| Pickled cucumber              | Z.M            | Israel         | Can/ 320gm    | 2.85                           | 11.52          | 137.85        | 3.97          | علبة /320 غم    | اسرائيل | Z .M    | مخلل خيار                   |
| <b>Soup</b>                   |                |                |               | <b>-0.76</b>                   | <b>-7.40</b>   | <b>133.36</b> |               |                 |         |         | <b>الشوربة</b>              |
| Soup with noodles             | Queen          | Local          | Can/ 400gm    | -5.78                          | -14.50         | 72.15         | 3.42          | علبة/400 غم     | محلي    | كويين   | شورية مع شعيرية             |
| <b>Rose water</b>             |                |                |               | <b>-1.81</b>                   | <b>-0.55</b>   | <b>115.89</b> |               |                 |         |         | <b>ماء ورد- زهر</b>         |
| Rose water                    | Sanabel        | Local          | Bottle/ 700mm | -2.35                          | -0.44          | 113.93        | 4.58          | عبوة /700 مل    | محلي    | سنابل   | ماء زهر                     |
| <b>Jelly</b>                  |                |                |               | <b>0.96</b>                    | <b>-2.55</b>   | <b>147.48</b> |               |                 |         |         | <b>جلي</b>                  |
| Jelly powder (cherry flavour) | Osem           | Israel         | Pkt./ 95gm    | 1.94                           | 7.85           | 168.71        | 5.77          | باكيت/95 غم     | اسرائيل | اوسم    | جلي مسحوق بودرة بطعم الكرز  |
| <b>Caramel</b>                |                |                |               | <b>13.33</b>                   | <b>9.83</b>    | <b>132.54</b> |               |                 |         |         | <b>كراميل</b>               |
| Caramel                       | Al- zahra      | Local          | Pkt./ 70gm    | 13.33                          | 9.83           | 132.54        | 3.91          | باكيت/ 70 غم    | محلي    | الزهراء | كراميل                      |
| <b>Ketch up</b>               |                |                |               | <b>-0.18</b>                   | <b>-7.20</b>   | <b>123.53</b> |               |                 |         |         | <b>كاتشب</b>                |
| Ketch up without pepper       | Tami           | Israel         | Bottle/ 100gm | -0.18                          | -7.20          | 123.53        | 5.67          | زجاجة/100غم     | اسرائيل | تامي    | كاتشب بدون فلفل             |
| <b>Yeast</b>                  |                |                |               | <b>-5.64</b>                   | <b>-9.68</b>   | <b>101.97</b> |               |                 |         |         | <b>خميرة</b>                |
| Yeast                         | G.L            | Holland        | Pkt./ 450gm   | -5.64                          | -9.68          | 101.97        | 5.69          | باكيت/450غم     | هولندا  | G.L     | خميرة بيضاء مفرغة من الهواء |
| <b>Other foods</b>            |                |                |               | <b>14.28</b>                   | <b>23.08</b>   | <b>133.33</b> |               |                 |         |         | <b>أغذية أخرى</b>           |
| Vanilla                       | Al-hana        | Local          | Pkt./ 8gm     | 14.28                          | 23.08          | 133.33        | 0.16          | كبس /8غم        | محلي    | الهنا   | فانيليا                     |

Cont

تابع

جدول 12: أسعار المستهلك والأرقام القياسية ونسب التغير في الأراضي الفلسطينية: كانون أول 2001

Table 12: Prices and Consumer Price Indices and Percent Change in Palestinian Territory : December 2001

| Item Description                     | Brand       | Origin  | P.Unit            | نسبة تغير كانون أول 2001 عن    |                | 2001   |                                | وحدة<br>الشراء | المنشأ   | الماركة     | السلعة ووصافها             |
|--------------------------------------|-------------|---------|-------------------|--------------------------------|----------------|--|--------------------------------|----------------|----------|-------------|----------------------------|
|                                      |             |         |                   | % Change of December 2001 from |                | كانون أول  | كانون أول                      |                |          |             |                            |
|                                      |             |         |                   | تشرين ثاني 2001                | كانون أول 2000 | السعر بالشيكل<br>الرقم القياسي<br>CPI (1996=100) | السعر بالشيكل<br>Prices in NIS |                |          |             |                            |
| <b>Beverages &amp; tobacco</b>       |             |         |                   | <b>-0.29</b>                   | <b>2.37</b>    | <b>132.91</b>                                    |                                |                |          |             | المشروبات والتبغ           |
| <b>Beverages</b>                     |             |         |                   | <b>-0.29</b>                   | <b>6.41</b>    | <b>109.70</b>                                    |                                |                |          |             | المشروبات                  |
| <b>Soft drinks and soda water</b>    |             |         |                   | <b>-0.20</b>                   | <b>6.74</b>    | <b>108.97</b>                                    |                                |                |          |             | المشروبات المرطبة والغازية |
| <b>Mineral water</b>                 |             |         |                   | <b>0.00</b>                    | <b>-6.07</b>   | <b>89.62</b>                                     |                                |                |          |             | المياه المعدنية            |
| Mineral water                        | Al- Barakeh | Egypt   | Bottle/ 1.5 liter | 0.00                           | 0.00           | 85.35  | 2.33                           | عبوة 1.5 لتر   | مصر      | البركة      | مياه معدنية                |
| <b>Soft drinks with soda</b>         |             |         |                   | <b>0.00</b>                    | <b>4.41</b>    | <b>111.91</b>                                    |                                |                |          |             | المياه الغازية             |
| Cola                                 | Coca cola   | Local   | Can/ 330ml        | 0.00                           | 0.00           | 103.33   | 2.17                           | علبة/330 مل    | محلي     | كوكا كولا   | كولا                       |
| Cola                                 | Pepsi cola  | Local   | Bottle/ 2 liter   | 0.00                           | 2.59           | 111.45   | 4.77                           | علبة / 2 لتر   | محلي     | بيبيسي كولا | كولا                       |
| Seven Up                             | 7 Up        | Local   | Bottle/ 2 liter   | 0.00                           | 1.29           | 109.45   | 4.75                           | علبة / 2 لتر   | محلي     | سفن اب      | سفن اب                     |
| <b>Juice</b>                         |             |         |                   | <b>-0.58</b>                   | <b>11.43</b>   | <b>104.33</b>                                    |                                |                |          |             | العصير                     |
| Fruit Juice                          | Super drink | Israel  | Can/ 330ml        | -1.84                          | 36.75          | 111.89   | 1.60                           | علبة/330 مل    | اسرائيل  | سوبر درنك   | عصير فواكه                 |
| Fruit Juice                          | Al- Muluki  | Local   | Bottle/ 4 liter   | 0.26                           | 0.75           | 102.62   | 14.48                          | علبة/4 لتر     | محلي     | الملوكي     | عصير فواكه                 |
| <b>Ice- cream</b>                    |             |         |                   | <b>0.00</b>                    | <b>0.00</b>    | <b>106.32</b>                                    |                                |                |          |             | البوظة                     |
| Eskimo ice- cream                    | Rukab       | Local   | 60gm              | 0.00                           | 0.00           | 101.76   | 1.00                           | 60 غم          | محلي     | ركب         | بوظة اسكيمو                |
| Al- arusah ice- cream                | Al- Arusah  | Local   | Bar               | 0.00                           | 0.00           | 110.89   | 1.00                           | قطعة           | محلي     | العروسه     | بوظة حليب                  |
| <b>Alcoholic drinks</b>              |             |         |                   | <b>-2.37</b>                   | <b>-0.80</b>   | <b>131.49</b>                                    |                                |                |          |             | المشروبات الروحية          |
| <b>Beer</b>                          |             |         |                   | <b>-4.35</b>                   | <b>3.49</b>    | <b>119.21</b>                                    |                                |                |          |             | البيرة                     |
| Beer                                 | Maccabi     | Israel  | Can/330ml         | -3.28                          | 4.36           | 111.66   |                                | علبة/330 مل    | اسرائيل  | مكاببي      | بيرة                       |
| Beer                                 | Amstel      | Holland | Can/330ml         | -5.26                          | 2.74           | 126.76   |                                | علبة/330 مل    | هولندا   | امستل       | بيرة                       |
| <b>A variety of alcoholic drinks</b> |             |         |                   | <b>-1.67</b>                   | <b>-2.18</b>   | <b>136.28</b>                                    |                                |                |          |             | مشروبات كحولية متنوعة      |
| Arrak                                | Ramallah    | Local   | Can/ 750ml        | -2.15                          | -3.47          | 100.79   | 11.42                          | علبة/ 750 مل   | محلي     | رام الله    | عرق رام الله               |
| Whiskey                              | Whit label  | Local   | Can/750ml         | -2.94                          | -2.94          | 168.39   | 123.75                         | علبة/ 750 مل   | اسكتلندا | وايت لبل    | ويسكي                      |
| <b>Tobacco &amp; cigarettes</b>      |             |         |                   | <b>-0.28</b>                   | <b>1.32</b>    | <b>141.08</b>                                    |                                |                |          |             | التبغ والسجائر             |
| <b>Cigarettes</b>                    |             |         |                   | <b>-0.28</b>                   | <b>1.39</b>    | <b>141.24</b>                                    |                                |                |          |             | السجائر                    |
| <b>Local cigarettes</b>              |             |         |                   | <b>0.00</b>                    | <b>0.00</b>    | <b>137.14</b>                                    |                                |                |          |             | السجائر المحلية            |

Cont

تابع

جدول 12: أسعار المستهلك والأرقام القياسية ونسب التغير في الأراضي الفلسطينية: كانون أول 2001

Table 12: Prices and Consumer Price Indices and Percent Change in Palestinian Territory : December 2001

| Item Description             | Brand        | Origin  | P.Unit        | نسبة تغير كانون أول 2001 عن    |                | 2001           |               | وحدة<br>الشراء | المنشأ  | الماركة    | السلعة ووصافها           |
|------------------------------|--------------|---------|---------------|--------------------------------|----------------|----------------|---------------|----------------|---------|------------|--------------------------|
|                              |              |         |               | % Change of December 2001 from |                | December       | كانون أول     |                |         |            |                          |
|                              |              |         |               | Nov. 2001                      | كانون أول 2000 | الرقم القياسي  | السعر بالشيكل |                |         |            |                          |
|                              |              |         |               | تشرين ثاني 2001                | كانون أول 2000 | CPI (1996=100) | Prices in NIS |                |         |            |                          |
| Cigarettes                   | Imperial     | Local   | 20 cigarettes | 0.00                           | 0.00           | 132.33         | 7.00          | علبة/20سيجارة  | محلي    | امبريال    | سجائر                    |
| Cigarettes                   | A'lia        | Local   | 20 cigarettes | 0.00                           | 0.00           | 138.59         | 6.50          | علبة/20سيجارة  | محلي    | عالية      | سجائر                    |
| <b>Imported cigarettes</b>   |              |         |               | <b>-0.49</b>                   | <b>2.41</b>    | <b>144.37</b>  |               |                |         |            | <b>السجائر المستوردة</b> |
| Cigarettes                   | Marlboro     | USA     | 20 cigarettes | 0.00                           | 1.38           | 145.01         | 12.50         | علبة/20سيجارة  | اميركا  | مارلبورو   | سجائر                    |
| Cigarette                    | Rothmans     | England | 20 cigarettes | 0.00                           | 2.21           | 147.23         | 12.50         | علبة/20سيجارة  | انجلترا | رونمان     | سجائر                    |
| Cigarettes                   | Vice Roy     | Egypt   | 20 cigarettes | -2.08                          | 0.00           | 132.89         | 8.00          | علبة/20سيجارة  | اميركا  | فايسروي    | سجائر                    |
| <b>Tobacco products</b>      |              |         |               | <b>-0.30</b>                   | <b>-2.64</b>   | <b>131.58</b>  |               |                |         |            | <b>منتجات التبغ</b>      |
| <b>Raw tobacco</b>           |              |         |               | <b>-0.78</b>                   | <b>-4.45</b>   | <b>139.52</b>  |               |                |         |            | <b>دخان حل</b>           |
| <b>Cigarettes</b>            |              |         |               | <b>1.44</b>                    | <b>0.25</b>    | <b>125.47</b>  |               |                |         |            | <b>سيجار</b>             |
| Small cigarettes with filter | King Edwar   | USA     | 5 cigarettes  | 1.44                           | 0.25           | 125.47         | 11.97         | 5 سجائر        | اميركا  | كنغ ادوارد | سيجار رفيع مع مصاصه      |
| <b>Tobacco-Mu'assel</b>      |              |         |               | <b>0.00</b>                    | <b>-0.34</b>   | <b>121.78</b>  |               |                |         |            | <b>تنباك- معسل</b>       |
| Persian tobacco              | Al- Haj Abec | Local   | Box/ 500gm    | 0.00                           | 6.80           | 136.06         | 2.83          | علبة/ 500 غم   | محلي    | الحاج عبد  | تنباك عجمي               |

Cont

تابع

جدول 12: أسعار المستهلك والأرقام القياسية ونسب التغير في الأراضي الفلسطينية: كانون أول 2001

Table 12: Prices and Consumer Price Indices and Percent Change in Palestinian Territory : December 2001

| Item Description                         | Brand         | Origin | P.Unit      | نسبة تغير كانون أول 2001 عن    |                | 2001           |               | وحدة<br>الشراء | المنشأ  | الماركة     | السلعة وأوصافها                  |
|--|---------------|--------|-------------|--------------------------------|----------------|----------------|---------------|----------------|---------|-------------|----------------------------------|
|  |               |        |             | % Change of December 2001 from |                | كانون أول      | كانون أول     |                |         |             |                                  |
|  |               |        |             | تشرين ثاني 2001                | كانون أول 2000 | السعر بالشيكل  | الرقم القياسي |                |         |             |                                  |
|  |               |        |             |                                |                | CPI (1996=100) | Prices in NIS |                |         |             |                                  |
| <b>Fabric, clothes &amp; footwear</b>    |               |        |             | <b>1.19</b>                    | <b>-1.39</b>   | <b>124.52</b>  |               |                |         |             | الاقمشة والملابس والاحذية        |
| <b>Fabric &amp; clothes</b>              |               |        |             | <b>1.47</b>                    | <b>-1.06</b>   | <b>128.49</b>  |               |                |         |             | الاقمشة والملابس                 |
| <b>Fabrics</b>                           |               |        |             | <b>3.18</b>                    | <b>0.50</b>    | <b>107.71</b>  |               |                |         |             | الاقمشة                          |
| <b>Men clothes fabrics</b>               |               |        |             | <b>-5.37</b>                   | <b>2.55</b>    | <b>152.71</b>  |               |                |         |             | اقمشة الملابس الرجالية           |
| Polgat fabric 80% cotton-20% pure polyes | Polgat        | Israel | Meter       | -5.37                          | 2.55           | 152.71         | 55.83         | متر            | اسرائيل | ساد بولجات  | قماش بولجات 80% قطن +20% بولستير |
| <b>Women clothes fabrics</b>             |               |        |             | <b>4.44</b>                    | <b>-1.28</b>   | <b>95.81</b>   |               |                |         |             | اقمشة الملابس النسائية           |
| Fabric for clothes innerside             | Tefta         | Israel | Meter       | 10.57                          | 0.98           | 106.97         | 7.21          | متر            | اسرائيل | تفتا        | قماش بطانة للفساتين              |
| Pure velvet fabric (115cm width)         | Super quality | Korea  | Meter       | -2.19                          | -5.98          | 89.73          | 17.92         | متر            | كوريا   | سوبر كوليتي | قماش محمل ساده عرض 115 سم عادي   |
| <b>Tricot wool fiber</b>                 |               |        |             | <b>3.04</b>                    | <b>2.38</b>    | <b>120.22</b>  |               |                |         |             | خيوط صوف تريكو                   |
| Wool rolls                               | Acrylan       | Israel | Hank/ 100gm | 3.04                           | 2.38           | 120.22         | 6.42          | طبه/100غم      | اسرائيل | اكرلان      | خيوط صوف يدوي شلل                |
| <b>Ready made clothes</b>                |               |        |             | <b>1.44</b>                    | <b>-1.25</b>   | <b>128.82</b>  |               |                |         |             | الملابس الجاهزة                  |
| <b>Ready made men clothes</b>            |               |        |             | <b>0.95</b>                    | <b>-1.55</b>   | <b>140.07</b>  |               |                |         |             | ملابس رجالية جاهزة               |
| Jeans trousers                           | Florida       | Local  |             | 1.87                           | 1.30           | 111.90         | 77.67         |                | محلي    | فلوريدا     | بنطلون جينز                      |
| Cloth trousers                           | Florida       | Local  |             | 4.04                           | -15.25         | 93.58          | 69.07         |                | محلي    | فلوريدا     | بنطلون قماش                      |
| Long sleeve shirt                        | Crocker       | Israel |             | 0.00                           | -15.25         | 179.45         | 166.67        |                | اسرائيل | كروكر       | قميص كم طويل قماش                |
| Classic cotton suit                      | Junidi        | Israel |             | 5.89                           | 24.14          | 158.15         | 600.00        |                | اسرائيل | جنودي       | بدلة قماش قطن كلاسيك             |
| Necktie                                  | Besfor        | Israel |             | 0.00                           | 10.01          | 113.81         | 36.67         |                | اسرائيل | بسفور       | ربطة عنق                         |
| Cotton socks for men                     | Lutza         | Israel |             | 0.00                           | 0.00           | 190.31         | 16.50         |                | اسرائيل | لوتزا       | جوارب رجالية قطن                 |
| <b>Total ready made women clothes</b>    |               |        |             | <b>1.81</b>                    | <b>-4.29</b>   | <b>127.02</b>  |               |                |         |             | ملابس نسائية جاهزة               |
| Dress for pregnants                      |               | Israel |             | 2.83                           | -6.03          | 149.60         | 181.67        |                | اسرائيل |             | فستان للحوامل                    |
| Smooth blouse for summer                 | Puker         | Israel |             | 0.00                           | -10.00         | 112.68         | 60.00         |                | اسرائيل | بوكر        | بلوزة صيفية ناعم                 |
| Night suit (of clothes)                  |               | Local  |             | 2.44                           | 6.33           | 153.60         | 105.00        |                | محلي    |             | طقم نوم                          |
| T- shirt cotton 100%                     | Olfer         | France |             | 1.39                           | -9.58          | 92.21          | 55.76         |                | فرنسا   | اولفر       | تي شيرت قطن 100%                 |
| <b>Ready made children clothes</b>       |               |        |             | <b>1.44</b>                    | <b>2.10</b>    | <b>123.30</b>  |               |                |         |             | ملابس أطفال جاهزة                |
| Shirt for children                       | Renly         | Israel |             | 0.00                           | 2.55           | 136.82         | 33.33         |                | اسرائيل | رنلي        | قميص اطفال                       |

Cont

تابع

جدول 12: أسعار المستهلك والأرقام القياسية ونسب التغير في الأراضي الفلسطينية: كانون أول 2001

Table 12: Prices and Consumer Price Indices and Percent Change in Palestinian Territory : December 2001

| Item Description                            | Brand    | Origin | P.Unit   | نسبة تغير كانون أول 2001 عن    |                | 2001           |               | وحدة<br>الشراء | المنشأ  | الماركة | السلعة ووصافها                 |
|---|----------|--------|----------|--------------------------------|----------------|----------------|---------------|----------------|---------|---------|--------------------------------|
|   |          |        |          | % Change of December 2001 from |                | December       | كانون أول     |                |         |         |                                |
|   |          |        |          | Nov. 2001                      | كانون أول 2000 | الرقم القياسي  | السعر بالشيكل |                |         |         |                                |
|   |          |        |          | تشرين ثاني 2001                | كانون أول 2000 | CPI (1996=100) | Prices in NIS |                |         |         |                                |
| Suit for babies                             | Farra    | Local  |          | 0.21                           | -12.09         | 110.86         | 29.30         |                | محلي    | فراخ    | طقم ببيبي                      |
| Blouse for children                         | Sun      | Local  |          | 4.28                           | 18.95          | 122.22         | 22.00         |                | محلي    | صن      | بلايز اطفال                    |
| <b>Tailoring dresses</b>                    |          |        |          | <b>8.70</b>                    | <b>7.20</b>    | <b>141.13</b>  |               |                |         |         | <b>التفصيل والخياطة</b>        |
| <b>Charges of tailoring men dresses</b>     |          |        |          | <b>-0.74</b>                   | <b>-4.66</b>   | <b>124.03</b>  |               |                |         |         | <b>اجور تفصيل ملابس رجالية</b> |
| Charges of tailoring official uniform       |          |        |          | -0.82                          | -5.20          | 127.51         | 338.19        |                |         |         | اجرة تفصيل بدلة رسمية          |
| <b>Charges of tailoring women dresses</b>   |          |        |          | <b>1.31</b>                    | <b>10.33</b>   | <b>149.67</b>  |               |                |         |         | <b>أجور تفصيل ملابس نسائية</b> |
| Charges of tailoring a dress (shanil)       |          |        |          | 0.00                           | 14.91          | 156.02         | 128.33        |                |         |         | اجرة تفصيل فستان موديل شانيل   |
| <b>Shoes</b>                                |          |        |          | <b>0.25</b>                    | <b>-2.50</b>   | <b>112.50</b>  |               |                |         |         | <b>الأحذية</b>                 |
| <b>Shoes for men</b>                        |          |        |          | <b>-2.55</b>                   | <b>-10.37</b>  | <b>100.57</b>  |               |                |         |         | <b>أحذية رجالية</b>            |
| Natural leather shoes                       | Gallie   | Israel |          | 0.00                           | -5.07          | 130.00         | 97.50         |                | ايطاليا | اسيدو   | كندر جلد طبيعي                 |
| Spot boot                                   | Forza    | Local  |          | 1.99                           | -2.01          | 96.75          | 54.17         |                | محلي    | فورزا   | بوط رياضي                      |
| Interlaced sandal for men (natural leather) | Naboli   | Local  |          | -0.99                          | -2.66          | 84.01          | 56.88         |                | محلي    | نابولي  | صندل رجالي مثبك جلد طبيعي      |
| <b>Foot wear for women</b>                  |          |        |          | <b>2.16</b>                    | <b>-4.87</b>   | <b>121.40</b>  |               |                |         |         | <b>أحذية نسائية</b>            |
| Medium heels shoes                          | Mirasol  | Israel |          | 50.40                          | -32.14         | 93.91          | 95.00         |                | اسرائيل | ميراسول | كندر كعب عادي                  |
| Medium boot                                 | Forza    | Local  |          | 0.86                           | -4.96          | 105.15         | 52.67         |                | محلي    | فورزا   | بوط عادي                       |
| Natural leather sandal                      | Bama     | Local  |          | 0.00                           | 19.12          | 109.22         | 56.88         |                | محلي    | باما    | صندل عادي جلد طبيعي            |
| Slipper( natural leather)                   | Malhies  | Local  |          | -5.18                          | -19.28         | 152.69         | 33.50         |                | محلي    | ملحيس   | بابوج طبي جلد طبيعي            |
| <b>Footwear for children</b>                |          |        |          | <b>0.82</b>                    | <b>5.01</b>    | <b>115.51</b>  |               |                |         |         | <b>أحذية اطفال</b>             |
| Shoes for girls                             | Al- wafa | Local  |          | -0.60                          | 3.93           | 128.74         | 44.17         |                | محلي    | الوفا   | كندر بناتي                     |
| Boot for boys                               | Reem     | Local  |          | 6.00                           | 17.17          | 131.54         | 50.00         |                | محلي    | ريم     | بوط ولادي                      |
| Sandal for girls                            | Bama     | Local  |          | -1.90                          | 0.77           | 101.12         | 43.33         |                | محلي    | باما    | صندل بناتي                     |
| <b>Dwelling facilities</b>                  |          |        |          | <b>1.11</b>                    | <b>6.78</b>    | <b>138.51</b>  |               |                |         |         | <b>خدمات المسكن</b>            |
| <b>Fuel and energy</b>                      |          |        |          | <b>1.15</b>                    | <b>4.31</b>    | <b>140.74</b>  |               |                |         |         | <b>الوقود والطاقة</b>          |
| <b>Electricity</b>                          |          |        |          | <b>2.56</b>                    | <b>8.76</b>    | <b>122.14</b>  |               |                |         |         | <b>الكهرباء</b>                |
| Electricity- kilowatt/ minimum              |          | Local  | Kilowatt | 10.21                          | 25.58          | 131.71         | 0.54          |                | محلي    | كيلو وط | الكهرباء معدل كيلو وط/ ادنى    |

Cont

تابع

جدول 12: أسعار المستهلك والأرقام القياسية ونسب التغير في الأراضي الفلسطينية: كانون أول 2001

Table 12: Prices and Consumer Price Indices and Percent Change in Palestinian Territory : December 2001

| Item Description   | Brand | Origin | P.Unit      | نسبة تغير كانون أول 2001 عن    |                | 2001           |               | وحدة<br>الشراء | المنشأ  | الماركة | السلعة ووصافها                            |
|--|-------|--------|-------------|--------------------------------|----------------|----------------|---------------|----------------|---------|---------|---|
|  |       |        |             | % Change of December 2001 from |                | كانون أول      | كانون أول     |                |         |         |   |
|  |       |        |             | تشرين ثاني 2001                | كانون أول 2000 | السعر بالشيكل  | السعر بالشيكل |                |         |         |   |
|  |       |        |             | Nov. 2001                      | Dec. 2000      | CPI (1996=100) | Prices in NIS |                |         |         |   |
| Electricity- kilowatt/ extra                             |       | Local  | Kilowatt    | 0.00                           | 6.53           | 128.95         | 0.49          | كيلو وط        | محلي    |         | كهرباء معدل كيلو وط/ اضافي                |
| Electricity- kilowatt/ minimum                           |       | Israel | Kilowatt    | 0.00                           | 0.00           | 123.26         | 0.53          | كيلو وط        | اسرائيل |         | كهرباء معدل كيلو وط/ ادنى                 |
| Electricity- kilowatt/ extra                             |       | Israel | Kilowatt    | 0.00                           | 4.65           | 104.65         | 0.45          | كيلو وط        | اسرائيل |         | كهرباء معدل كيلو وط/ اضافي                |
| <b>Gas</b>   |       |        |             | <b>-0.38</b>                   | <b>0.99</b>    | <b>186.85</b>  |               |                |         |         | <b>الغاز</b>                              |
| Propane tank   |       | Local  | Tank/ 12kg  | -0.38                          | 0.99           | 186.85         | 36.53         | اسطوانة/12كغم  | محلي    |         | اسطوانة غاز                               |
| <b>Diesel</b>  |       |        |             | <b>-2.09</b>                   | <b>-18.61</b>  | <b>157.62</b>  |               |                |         |         | <b>السولار</b>                            |
| Diesel for heating                                       |       | Israel | 1 liter     | -2.09                          | -18.61         | 157.62         | 1.88          | 1 لتر          | اسرائيل |         | سولار للتدفئة                             |
| <b>Kerosene</b>  |       |        |             | <b>-3.08</b>                   | <b>-12.00</b>  | <b>185.73</b>  |               |                |         |         | <b>الكاز</b>                              |
| Kerosene   |       | Israel | 1 liter     | -3.08                          | -12.00         | 185.73         | 2.20          | 1 لتر          | اسرائيل |         | الكاز                                     |
| <b>Coal</b>  |       |        |             | <b>-1.14</b>                   | <b>-0.29</b>   | <b>120.14</b>  |               |                |         |         | <b>الفحم</b>                              |
| Coal made of citrus trees                                |       | Local  | 1kg         | -1.14                          | -0.29          | 120.14         | 3.46          | 1 كغم          | محلي    |         | فحم من خشب الحمضيات                       |
| <b>Water</b>   |       |        |             | <b>0.00</b>                    | <b>22.02</b>   | <b>148.48</b>  |               |                |         |         | <b>الماء</b>                              |
| One cubic meter/ minimum                                 |       | Local  | Cubic meter | 0.00                           | 30.37          | 159.62         | 2.49          | متر مكعب       | محلي    |         | ماء معدل متر مكعب/ ادنى                   |
| One cubic meter/ extra                                   |       | Local  | Cubic meter | 0.00                           | 21.12          | 170.30         | 2.81          | متر مكعب       | محلي    |         | ماء معدل متر مكعب/ اضافي                  |
| One cubic meter/ minimum                                 |       | Israel | Cubic meter | 0.00                           | 21.48          | 138.03         | 2.94          | متر مكعب       | اسرائيل |         | ماء معدل متر مكعب/ ادنى                   |
| One cubic meter/ extra                                   |       | Israel | Cubic meter | 0.00                           | 14.43          | 125.97         | 3.25          | متر مكعب       | اسرائيل |         | ماء معدل متر مكعب/ اضافي                  |
| <b>Furniture &amp; household utensils &amp; services</b> |       |        |             | <b>-0.10</b>                   | <b>-4.57</b>   | <b>116.43</b>  |               |                |         |         | <b>الاثاث والسلع والخدمات المنزلية</b>    |
| <b>Furniture and carpet</b>                              |       |        |             | <b>-1.46</b>                   | <b>-8.13</b>   | <b>120.99</b>  |               |                |         |         | <b>الاثاث والسجاد</b>                     |
| <b>Furniture</b>   |       |        |             | <b>-1.87</b>                   | <b>-8.28</b>   | <b>123.11</b>  |               |                |         |         | <b>الاثاث</b>                             |
| Bedroom furniture, made of "sandwich"                    |       | Local  |             | -0.15                          | -8.00          | 183.46         | 7183.33       |                | محلي    |         | غرفة نوم خشب ساندويتش 17 ملم مكونة من     |
| A six door wardrobe with two double                      |       |        |             |                                |                | 108.97         | 5863.33       |                |         |         | خزانة 6 دفات + طيقتين مزدوجة +تولبيت      |
| Seven benches suite of corduroy deluxe                   | Borma | Local  |             | -1.86                          | -15.33         | 105.79         | 2151.85       |                | محلي    | بورما   | طقم كنبايات 7 مقاعد قماش مخمل ديوكس بورما |
| Plastic cocktails  |       | Local  |             | 0.00                           | 0.00           | 97.80          | 10.67         |                | محلي    |         | طربيزات بلاستيك                           |
| Buffet (3pieces of sandwich wood)                        |       | Local  |             | -10.21                         | -19.75         | 132.34         | 2140.00       |                | محلي    |         | بوفيه سادة 3 قطع خشب ساندويتش             |
| Plastic chairs   | Yunis | Israel |             | 0.08                           | 11.35          | 110.28         | 24.13         |                | اسرائيل | يونس    | كراسي بلاستيك مع ايدي                     |
| <b>Carpets</b>   |       |        |             | <b>3.56</b>                    | <b>-6.35</b>   | <b>100.67</b>  |               |                |         |         | <b>السجاد</b>                             |
| Impaired nylon carpet 2× 3                               | Delta | Israel | Piece       | -0.14                          | -8.41          | 114.09         | 354.17        |                | اسرائيل | دلتا    | سجاد نايلون محسن 3×2                      |

جدول 12: أسعار المستهلك والأرقام القياسية ونسب التغير في الأراضي الفلسطينية: كانون أول 2001

Table 12: Prices and Consumer Price Indices and Percent Change in Palestinian Territory : December 2001

| Item Description                         | Brand         | Origin | P.Unit | نسبة تغيركانون أول 2001 عن     |                | 2001           |               | وحدة<br>الشراء | المنشأ  | الماركة    | السلعة واوصافها                      |
|--|---------------|--------|--------|--------------------------------|----------------|----------------|---------------|----------------|---------|------------|--------------------------------------|
|  |               |        |        | % Change of December 2001 from |                | December       | كانون أول     |                |         |            |                                      |
|  |               |        |        | Nov. 2001                      | كانون أول 2000 | الرقم القياسي  | السعر بالشيكل |                |         |            |                                      |
|  |               |        |        | تشرين ثاني 2001                | كانون أول 2000 | CPI (1996=100) | Prices in NIS |                |         |            |                                      |
| <b>Cont</b>                              |               |        |        |                                |                |                |               |                |         |            |                                      |
| Pure moquette, 1mil                      | Biet Sheimes  | Israel | M2     | 1.77                           | -8.66          | 90.14          | 20.67         | 2 متر          | اسرائيل | بيت شيمش   | موكيت ساده سمك 1 مل                  |
| <b>Textiles &amp; household textiles</b> |               |        |        | <b>2.26</b>                    | <b>-3.98</b>   | <b>124.86</b>  |               |                |         |            | <b>المنسوجات والتجهيزات المنزلية</b> |
| <b>Blankets and quilts</b>               |               |        |        | <b>6.70</b>                    | <b>1.32</b>    | <b>102.70</b>  |               |                |         |            | <b>البطانيات واللف</b>               |
| Summer quilt (single)                    | Ulufil        | Israel |        | -1.47                          | -2.99          | 95.97          | 45.00         |                | اسرائيل | اولوفيل    | لحاف صيفي مفرد                       |
| Cover (single)                           | Al- Kharuf    | Israel |        | -9.26                          | -20.98         | 91.12          | 40.83         |                | اسرائيل | الخاروف    | بطانية مفرد وبر                      |
| cover double)                            | Raslan        | Spain  |        | 5.78                           | 7.07           | 92.23          | 265.00        |                | اسبانيا | رسلان      | بطانية مزدوجة                        |
| Wool blanket - acrylan (double)          | Mora- king    | Spain  |        | 42.86                          | 0.00           | 121.80         | 275.00        |                | اسبانيا | مورا -كنج  | حرام صوف+كران مزدوج                  |
| <b>Mattresses</b>                        |               |        |        | <b>6.04</b>                    | <b>7.94</b>    | <b>103.17</b>  |               |                |         |            | <b>الفرشات</b>                       |
| Bed mattress 190/160 spring              | Super sleep   | Local  |        | 6.04                           | 7.94           | 103.17         | 361.00        |                | محلي    | سوبر سليب  | فرشة تخت 160/190 سيرنج               |
| <b>Bed sheets</b>                        |               |        |        | <b>0.35</b>                    | <b>10.28</b>   | <b>106.33</b>  |               |                |         |            | <b>الشراشف</b>                       |
| Summer cotton bed sheet (double)         |               | Local  |        | 1.13                           | 18.81          | 102.06         | 50.00         |                | محلي    |            | شرف تخت قطن مزدوج صيفي               |
| <b>Towels</b>                            |               |        |        | <b>1.78</b>                    | <b>-7.95</b>   | <b>107.35</b>  |               |                |         |            | <b>المناشف</b>                       |
| Bath towel 60% cotton - 40% Polyester    |               | Local  |        | 4.53                           | -4.00          | 126.09         | 28.80         |                | محلي    |            | منشفة حمام 60% قطن + 40 بولستير      |
| <b>Curtains</b>                          |               |        |        | <b>0.99</b>                    | <b>-3.36</b>   | <b>119.68</b>  |               |                |         |            | <b>الستائر</b>                       |
| Colored Stan cloth, width = 280cm        | Rox           | Spain  | Meter  | 0.99                           | -3.36          | 119.68         | 37.04         |                | م       | روكس       | قماش ستان ملون عرض 280 م             |
| <b>Other furnishings</b>                 |               |        |        | <b>0.00</b>                    | <b>-12.48</b>  | <b>168.19</b>  |               |                |         |            | <b>تجهيزات اخرى</b>                  |
| Pillows made of cotton with cover        |               | Local  |        | 0.00                           | -12.48         | 168.19         | 29.03         |                | محلي    |            | مخدات محشية قطن مع وجه               |
| <b>Household appliances</b>              |               |        |        | <b>0.84</b>                    | <b>-3.25</b>   | <b>111.04</b>  |               |                |         |            | <b>الاجهزة المنزلية</b>              |
| <b>Refrigerators</b>                     |               |        |        | <b>1.21</b>                    | <b>-9.53</b>   | <b>113.68</b>  |               |                |         |            | <b>الثلاجات الكهربائية</b>           |
| 18 feet refrigerator                     | Westing house | USA    |        | 0.89                           | -17.70         | 107.47         | 4416.67       |                |         | وستغ هاوس  | ثلاجة 18 قدم                         |
| <b>Washing machines</b>                  |               |        |        | <b>0.96</b>                    | <b>6.09</b>    | <b>113.01</b>  |               |                |         |            | <b>الغسالات الكهربائية</b>           |
| 1.5kg plastic tank washing machine       | Calor         | France |        | 0.00                           | 9.80           | 112.15         | 700.00        |                | فرنسا   | كالور      | غسالة برميل بلاستيك 1.5 كغم          |
| <b>Gas stoves/ cookers</b>               |               |        |        | <b>0.95</b>                    | <b>-2.74</b>   | <b>123.19</b>  |               |                |         |            | <b>أفران وطباخات الغاز</b>           |
| Nickel stove 90×60                       | Universal     | Italy  |        | 0.95                           | -4.36          | 114.90         | 3297.50       |                | ايطاليا | يونيفر سال | فرن غاز نيكل 90×60                   |
| <b>Sewing &amp; mending machines</b>     |               |        |        | <b>-1.89</b>                   | <b>-6.11</b>   | <b>107.66</b>  |               |                |         |            | <b>ماكينات الخياطة والتريكو</b>      |
| Electric sewing machine                  | Brother       | Japan  |        | 0.00                           | -1.78          | 112.76         | 2766.67       |                |         | برذر       | ماكينة خياطة كهربائية                |

جدول 12: أسعار المستهلك والأرقام القياسية ونسب التغير في الأراضي الفلسطينية: كانون أول 2001

Table 12: Prices and Consumer Price Indices and Percent Change in Palestinian Territory : December 2001

| Item Description                     | Brand     | Origin         | P.Unit        | نسبة تغير كانون أول 2001 عن    |                | 2001          |               | وحدة<br>الشراء | المنشأ   | الماركة  | السلعة ووصفها                    |
|--------------------------------------|-----------|----------------|---------------|--------------------------------|----------------|---------------|---------------|----------------|----------|----------|----------------------------------|
|                                      |           |                |               | % Change of December 2001 from |                | December      | كانون أول     |                |          |          |                                  |
|                                      |           |                |               | تشرين ثاني 2001                | كانون أول 2000 | الرقم القياسي | السعر بالشيكل |                |          |          |                                  |
|                                      |           | CPI (1996=100) | Prices in NIS |                                |                |               |               |                |          |          |                                  |
| <b>Cont</b>                          |           |                |               |                                |                |               |               |                |          |          |                                  |
| <b>Heaters</b>                       |           |                |               |                                |                |               |               |                |          |          |                                  |
| Kerosene heater                      | Fojica    | Japan          |               | 6.11                           | 4.20           | 103.13        |               |                |          |          | الدفايات                         |
| Kerosene heater                      | Toyosit   | Italy          |               | 2.41                           | 1.87           | 100.55        | 211.67        |                | اليابان  | فوجيكا   | صوبية كاز                        |
| Electric heater (3 electric candles) |           | Israel         |               | 0.00                           | -7.26          | 77.62         | 585.00        |                | ايطاليا  | تويوست   | صوبية غاز                        |
| <b>Other household appliances</b>    |           |                |               | 13.33                          | 14.59          | 131.21        | 113.33        |                | اسرائيل  |          | صوبية كهرباء 3 شمعات             |
| Electric vapor iron- 1487            | Philips   | Singapore      |               | -0.13                          | -3.58          | 105.39        | 131.94        |                | سنغافوره | فيلبس    | مكوى كهربائي                     |
| <b>Vacuum cleaner</b>                |           |                |               | 0.00                           | 0.00           | 124.84        | 1016.67       |                | المانيا  | سيمنز    | مكنسة كهربائية                   |
| Vacuum cleaner 1100 (remote control) | Semins    | Germany        |               | 0.00                           | 0.00           | 124.84        | 1016.67       |                |          |          | مكنسة كهربائية 1100 مع تحكم      |
| <b>Fan</b>                           |           |                |               | 0.00                           | 16.98          | 110.86        |               |                |          |          | مراوح كهربائية                   |
| Table fan                            | Magh      | Korea          |               | 0.00                           | -3.37          | 100.48        | 110.00        |                | كوريا    | ماغ      | مروحة طاوله                      |
| Long stick fan - small bulb          | Atlas     | China          |               | 0.00                           | 41.70          | 121.24        | 131.67        |                | الصين    | اطلس     | مروحة مع قصبه+ نواسة             |
| <b>Other household appliances</b>    |           |                |               | -1.94                          | -10.60         | 93.10         |               |                |          |          | اجهزة كهربائية منزلية متنوعة     |
| Normal telephone device              | Panasonic | Japan          |               | -6.20                          | -10.59         | 82.60         | 318.89        |                | اليابان  | بانسونيك | تلفون عادي ازرار + 8 ارقام ذاكره |
| Toaster                              | Electa    | Israel         |               | -0.06                          | -5.06          | 93.45         | 269.00        |                | اسرائيل  | الكتا    | توستر                            |
| Food mixer                           | Brown     | Germany        |               | 0.00                           | -15.10         | 103.24        | 562.50        |                | المانيا  | براون    | خلاط محضرة طعام                  |

**Cont** تابع



جدول 12: أسعار المستهلك والأرقام القياسية ونسب التغير في الأراضي الفلسطينية: كانون أول 2001

Table 12: Prices and Consumer Price Indices and Percent Change in Palestinian Territory : December 2001

| Item Description                           | Brand        | Origin  | P.Unit | نسبة تغير كانون أول 2001 عن    |                | 2001           |                      | وحدة<br>الشراء | المنشأ   | الماركة | السلعة واوصافها                   |
|--|--------------|---------|--------|--------------------------------|----------------|----------------|----------------------|----------------|----------|---------|-----------------------------------|
|  |              |         |        | % Change of December 2001 from |                | كانون أول      | كانون أول            |                |          |         |                                   |
|  |              |         |        | تشرين ثاني 2001                | كانون أول 2000 | السعر بالشيكل  | السعر بالرقم القياسي |                |          |         |                                   |
|  |              |         |        | Nov. 2001                      | Dec. 2000      | CPI (1996=100) | Prices in NIS        |                |          |         |                                   |
| <b>Household utensils</b>                  |              |         |        | <b>0.89</b>                    | <b>-3.96</b>   | <b>104.96</b>  |                      |                |          |         | اواني وادوات منزلية               |
| <b>Glassware utensils</b>                  |              |         |        | <b>1.71</b>                    | <b>-0.63</b>   | <b>99.01</b>   |                      |                |          |         | أواني من الزجاج                   |
| Set of plates (6)                          | Arcopal      | France  |        | 3.17                           | 11.51          | 105.18         | 18.89                | فرنسا          | اركبال   |         | طقم صحون زجاج (6 صحون)            |
| Tea cups (6)                               | Duralex      | France  |        | 0.05                           | -13.33         | 92.20          | 18.20                | فرنسا          | دورالكس  |         | طقم فناجين شاي (6 فناجين)         |
| <b>Utensils of china &amp; pottery</b>     |              |         |        | <b>-1.26</b>                   | <b>-4.29</b>   | <b>73.79</b>   |                      |                |          |         | أواني من الصيني أو الفخار         |
| A set of milk glasses & a jug (6)          |              | China   |        | -2.20                          | -16.26         | 74.82          | 40.82                | الصين          |          |         | طقم كاسات حليب مع ابريق (6 كاسات) |
| A set of dished small bowls (6)            | Beizis       | Italy   |        | -0.26                          | 12.21          | 72.76          | 15.17                | ايطاليا        | بيزس     |         | طقم صحون زبادي مجور (6 صحون)      |
| <b>Utensils of aluminum</b>                |              |         |        | <b>1.65</b>                    | <b>-5.42</b>   | <b>134.47</b>  |                      |                |          |         | اواني من الألمنيوم                |
| A set of casseroles (3 pieces)             | Mister chief | Israel  |        | 0.45                           | -9.68          | 99.66          | 46.67                | اسرائيل        | مسترشيف  |         | طقم طناجر 3 قطع                   |
| Big bawl for doughing                      |              | Local   |        | 3.28                           | -5.19          | 174.22         | 25.21                | محلي           |          |         | جاط عجين كبير                     |
| Electric casserole (small size)            | Abu Ein      | Local   |        | 0.43                           | -2.18          | 129.54         | 32.63                | محلي           | ابو عين  |         | طنجرة كهرباء حجم صغير             |
| <b>Utensils of steel</b>                   |              |         |        | <b>-0.02</b>                   | <b>-17.69</b>  | <b>90.15</b>   |                      |                |          |         | اواني من الستيل                   |
| Pressure cooker, 8 liters                  | Sep          | France  |        | 0.55                           | -18.45         | 91.18          | 260.95               | فرنسا          | سب       |         | طنجرة ضغط 8 لتر                   |
| Frying pan, size 24cm                      | Tifal        | France  |        | 1.08                           | -21.45         | 82.73          | 29.08                | فرنسا          | تيفال    |         | مقلي عادي حجم ( 24 سم)            |
| Kettle for tea, 1.5 liters                 |              | China   |        | 1.12                           | -12.42         | 80.93          | 18.88                | الصين          |          |         | ابريق شاي ستانلس 1.5 لتر          |
| Plastic spoons (12)                        | Herdsmen     |         |        | -2.20                          | -17.72         | 105.75         | 17.83                |                | هيردسمان |         | طقم ملاعق يد بلاستيكية 12 ملعقة   |
| <b>Electric bulbs &amp; installations</b>  |              |         |        | <b>-0.26</b>                   | <b>4.63</b>    | <b>107.01</b>  |                      |                |          |         | مصابيح كهربائية وتمديدات          |
| Normal lamb, 100 watt                      | Tingisram    | Hungary |        | 0.89                           | 10.79          | 120.86         | 2.26                 | هنغاريا        | تتغسرام  |         | لمبة كهرباء عادية 100 وط          |
| Neon lamb, 40 watt                         | Atlas        | Israel  |        | -1.72                          | -2.39          | 93.17          | 5.73                 | اسرائيل        | أطلس     |         | لمبة نيون 40 وط                   |
| <b>Other household utensils</b>            |              |         |        | <b>1.08</b>                    | <b>-3.11</b>   | <b>128.68</b>  |                      |                |          |         | ادوات منزلية متنوعة               |
| Normal plastic jug (for water)             |              | Israel  |        | 0.86                           | -4.31          | 123.54         | 4.67                 | اسرائيل        |          |         | شاف ماء بلاستيك عادي              |
| Plastic dustpan                            |              | Local   |        | 3.79                           | -9.51          | 123.03         | 2.19                 | محلي           |          |         | مجرود بلاستيك                     |
| Potato peeling tool                        | balabyt      | Israel  |        | 0.00                           | 2.07           | 126.15         | 4.92                 | اسرائيل        | بيلابايت |         | قشارة بطاطا                       |
| Plastic instrument for chopping (big size) | Ketar        | Israel  |        | 0.00                           | -0.41          | 142.01         | 12.17                | اسرائيل        | كيتار    |         | مفرمه حجم كبير                    |

Cont

تابع

جدول 12: أسعار المستهلك والأرقام القياسية ونسب التغير في الأراضي الفلسطينية: كانون أول 2001

Table 12: Prices and Consumer Price Indices and Percent Change in Palestinian Territory : December 2001

| Item Description                            | Brand     | Origin  | P.Unit           | نسبة تغير كانون أول 2001 عن    |                | 2001                            |               | وحدة<br>الشراء | المنشأ   | الماركة  | السلعة ووصافها            |
|---|-----------|---------|------------------|--------------------------------|----------------|---------------------------------|---------------|----------------|----------|----------|---------------------------|
|   |           |         |                  | % Change of December 2001 from |                | كانون أول                       | كانون أول     |                |          |          |                           |
|   |           |         |                  | Nov. 2001                      | كانون أول 2000 | السعر بالشيكل                   | السعر بالشيكل |                |          |          |                           |
|   |           |         |                  | تشرين ثاني 2001                | كانون أول 2000 | الرقم القياسي<br>CPI (1996=100) | Prices in NIS |                |          |          |                           |
| <b>Household operations</b>                 |           |         |                  | <b>-0.59</b>                   | <b>1.47</b>    | <b>115.62</b>                   |               |                |          |          | لوازم واعمال منزلية       |
| <b>Cleaning powders &amp; liquids</b>       |           |         |                  | <b>-0.73</b>                   | <b>-0.71</b>   | <b>117.29</b>                   |               |                |          |          | مساحيق وسوائل التنظيف     |
| Chlorine                                    | Albatta   | Local   | Gallon, 4 liters | -1.28                          | -3.40          | 125.58                          | 5.40          | عبوة/ 4 لتر    | محلي     | البطة    | كلور                      |
| Cleaning soap (liquid)                      | Palmolive | Israel  | Gallon/ 1 liter  | -3.29                          | -0.80          | 134.54                          | 11.18         | عبوة/ 1 لتر    | اسرائيل  | بالموليف | صابون جلي                 |
| Washing powder                              | Persil    | Germany | Gallon/ 4.5kg    | -4.44                          | -6.26          | 91.28                           | 30.97         | باكيت/ 4.5 كغم | المانيا  | برسيل    | مسحوق غسيل                |
| <b>Detergents &amp; polishing materials</b> |           |         |                  | <b>-0.87</b>                   | <b>3.71</b>    | <b>116.72</b>                   |               |                |          |          | المطهرات ومواد التلميع    |
| Detergent                                   | Detul     | Italy   | Bottle, 550 ml   | 0.00                           | 11.64          | 135.49                          | 15.92         | عبوة/ 550 مل   | ايطاليا  | ديتول    | مطهر                      |
| Glass polisher                              | Lord      | Local   | Bottle, 750ml    | -2.05                          | -5.57          | 97.95                           | 5.25          | عبوة 750 مل    | محلي     | لورد     | لمع زجاج                  |
| <b>Insecticides</b>                         |           |         |                  | <b>0.30</b>                    | <b>34.80</b>   | <b>139.21</b>                   |               |                |          |          | مبيدات حشرية              |
| Insecticide (liquid)                        | Flack     | Local   | Bottle 300gm     | 0.00                           | 30.01          | 150.51                          | 13.17         | عبوة/ 300 غم   | محلي     | فلاك     | مبيد حشري سائل            |
| <b>Air freshener</b>                        |           |         |                  | <b>-0.84</b>                   | <b>0.11</b>    | <b>118.83</b>                   |               |                |          |          | ملطفات جو                 |
| Air freshener                               | Sharm     | England | Can, 300ml       | -0.37                          | -9.32          | 111.69                          | 5.35          | عبوة/ 300 مل   | بريطانيا | شارم     | معطر للجو                 |
| Air freshener, Jasmine                      | Areock    |         | Can, 300ml       | -1.25                          | 10.29          | 125.98                          | 7.08          | عبوة/ 300 مل   |          | ايرويك   | ملطف بخاخ برائحة الياسمين |
| <b>Other household operations</b>           |           |         |                  | <b>-0.22</b>                   | <b>1.36</b>    | <b>106.69</b>                   |               |                |          |          | لوازم منزلية متنوعة       |
| Coloring paste (for shoes)                  | Kiwi      | France  | Can, 75 ml       | -1.73                          | 1.27           | 127.56                          | 3.98          | عبوة/ 75 مل    | فرنسا    | كيوي     | اصباغ احذية معجون         |
| Squeegee without stick                      |           | Local   |                  | 1.56                           | 1.24           | 100.31                          | 3.26          |                | محلي     |          | كشاة بلاستيك بدون عصا     |
| Matches                                     | Nur       | Israel  | Box of matches   | 0.00                           | 1.62           | 92.20                           | 1.89          |                | اسرائيل  | NUR      | كبريت                     |
| <b>Household services</b>                   |           |         |                  | <b>-0.48</b>                   | <b>-4.41</b>   | <b>104.76</b>                   |               |                |          |          | الخدمات المنزلية          |
| <b>Washing, cleaning, ironing</b>           |           |         |                  | <b>-1.38</b>                   | <b>-11.99</b>  | <b>115.57</b>                   |               |                |          |          | غسيل، تنظيف، كي           |
| Washing a uniform - ironing                 |           |         |                  | 0.00                           | -0.73          | 128.48                          | 17.82         |                |          |          | غسيل بدلة رسمية + كي      |
| Washing a trousers - ironing                |           |         |                  | -3.64                          | -8.49          | 129.05                          | 5.82          |                |          |          | غسيل+كي بنطلون            |
| Washing a dress                             |           |         |                  | 0.00                           | -27.82         | 89.17                           | 6.67          |                |          |          | كي فستان                  |

Cont

تابع

جدول 12: أسعار المستهلك والأرقام القياسية ونسب التغير في الأراضي الفلسطينية: كانون أول 2001

Table 12: Prices and Consumer Price Indices and Percent Change in Palestinian Territory : December 2001

| Item Description  | Brand    | Origin  | P.Unit     | نسبة تغير كانون أول 2001 عن    |                | 2001          |               | وحدة<br>الشراء | المنشأ   | الماركة | السلعة ووصافها                              |
|---|----------|---------|------------|--------------------------------|----------------|---------------|---------------|----------------|----------|---------|---|
|   |          |         |            | % Change of December 2001 from |                | كانون أول     | كانون أول     |                |          |         |   |
|   |          |         |            | تشرين ثاني 2001                | كانون أول 2000 | السعر بالشيكل | السعر بالشيكل |                |          |         |   |
|   |          |         |            | Nov. 2001                      | Dec. 2000      | الرقم القياسي | Prices in NIS |                |          |         |   |
| <b>Transportation and communication</b>                     |          |         |            | <b>-0.73</b>                   | <b>3.22</b>    | <b>140.80</b> |               |                |          |         | النقل والاتصالات                            |
| <b>Personal means of transportation &amp; communication</b> |          |         |            | <b>0.01</b>                    | <b>0.00</b>    | <b>130.69</b> |               |                |          |         | وسائل الاتصالات الشخصية                     |
| <b>Accessories for means of transportation</b>              |          |         |            | <b>-1.99</b>                   | <b>-5.87</b>   | <b>142.61</b> |               |                |          |         | تشغيل وسائط النقل                           |
| <b>Tires</b>  |          |         |            | <b>-1.48</b>                   | <b>-9.74</b>   | <b>112.88</b> |               |                |          |         | الاطارات                                    |
| Steel tire 14/185   | Marshal  | USA     |            | 5.70                           | -2.21          | 141.89        | 239.58        |                | اميركا   | مارشال  | إطار ستيل 14/185                            |
| <b>Parts &amp; accessories (or repairs)</b>                 |          |         |            | <b>0.08</b>                    | <b>-0.17</b>   | <b>142.75</b> |               |                |          |         | قطع الغيار                                  |
| Front Fiat break, 82-94                                     | Friendix | Israel  |            | -0.83                          | -5.24          | 129.12        | 27.49         |                | اسرائيل  | فريندكس | بريك فيات امامي من 82-94                    |
| 20 inch wipers  | Bush     | Germany |            | 2.44                           | 8.36           | 164.96        | 53.33         |                | المانيا  | بوش     | مساحات 20 انش                               |
| Bogie for merciless   | Bush     | Germany |            | -1.20                          | -4.09          | 127.53        | 39.42         |                | المانيا  | بوش     | بوجيات سيارة مرسيدس                         |
| Platinum for suparu   |          | Japan   |            | -0.54                          | -0.74          | 149.39        | 14.67         |                | اليابان  |         | بلاتين سيارة سوبارو                         |
| <b>Gasoline &amp; other fuel</b>                            |          |         |            | <b>-3.21</b>                   | <b>-11.61</b>  | <b>144.72</b> |               |                |          |         | البنزين والمحروقات                          |
| Excellent gasoline 96                                       | Dor      | Israel  | 1 liter    | -2.86                          | -9.25          | 130.63        | 3.73          | 1 لتر          | اسرائيل  | دور     | بنزين 96 ممتاز                              |
| Gasoline 98   | Dor      | Israel  | 1 liter    | -0.47                          | -4.33          | 151.08        | 4.20          | 1 لتر          | اسرائيل  | دور     | بنزين 98                                    |
| Diesel  | Dor      | Israel  | 1 liter    | -6.06                          | -19.48         | 152.46        | 1.86          | 1 لتر          | اسرائيل  | دور     | سولار                                       |
| <b>Oil for cars</b>   |          |         |            | <b>-7.33</b>                   | <b>1.35</b>    | <b>147.51</b> |               |                |          |         | زيوت السيارات                               |
| Motor oil 40  | Pen Dex  | Israel  | 1/2 liter  | -17.48                         | 0.00           | 165.17        | 11.00         | علبة 1/2 لتر   | اسرائيل  | بن دكس  | زيت ماتور                                   |
| Gear oil  | Sonol    | Israel  | 1 liter    | -2.14                          | 7.55           | 146.65        | 14.68         | علبة/ 1 لتر    | اسرائيل  | سونول   | زيت جير                                     |
| Break oil   | S.T.P    | England | 0.35 liter | -0.48                          | 3.61           | 124.89        | 8.33          | علبة/ 0.35 مل  | بريطانيا | S.T.P   | زيت بريك                                    |
| <b>Insurance</b>  |          |         |            | <b>0.00</b>                    | <b>18.67</b>   | <b>144.43</b> |               |                |          |         | التأمين                                     |
| Third party insurance for a private car, motor 2000         |          |         |            | 0.00                           | 4.99           | 152.41        | 2117.17       |                |          |         | تأمين طرف ثالث لسيارة خصوصي، قوة ماتور 2000 |
| Third party insurance for a private car, motor 1600         |          |         |            | 0.00                           | 29.28          | 146.18        | 1892.17       |                |          |         | تأمين طرف ثالث لسيارة خصوصي، قوة ماتور 1600 |
| Third party insurance for a private car, motor 900          |          |         |            | 0.00                           | 43.65          | 151.69        | 1672.50       |                |          |         | تأمين طرف ثالث لسيارة خصوصي، قوة ماتور 900  |
| Compulsory insurance for a private car,                     |          |         |            | 0.00                           | 3.91           | 131.16        | 1422.50       |                |          |         | تأمين الزامي لسيارة خصوصي، قوة              |

Cont

تابع

جدول 12: أسعار المستهلك والأرقام القياسية ونسب التغير في الأراضي الفلسطينية: كانون أول 2001

Table 12: Prices and Consumer Price Indices and Percent Change in Palestinian Territory : December 2001

| Item Description                                      | Brand | Origin         | P.Unit        | نسبة تغير كانون أول 2001 عن    |                | 2001          |               | وحدة<br>الشراء | المنشأ | الماركة | السلعة ووصافها                            |
|---|-------|----------------|---------------|--------------------------------|----------------|---------------|---------------|----------------|--------|---------|---|
|   |       |                |               | % Change of December 2001 from |                | December      | كانون أول     |                |        |         |   |
|   |       |                |               | تشرين ثاني 2001                | كانون أول 2000 | الرقم القياسي | السعر بالشيكل |                |        |         |   |
|   |       | CPI (1996=100) | Prices in NIS |                                |                |               |               |                |        |         |   |
| motor 1600  |       |                |               |                                |                |               |               |                |        |         | ماتور 1600                                |
| Compulsory insurance for a private car,               |       |                |               | 0.00                           | 18.78          | 140.70        | 1244.83       |                |        |         | تأمين الزامي لسيارة خصوصي، قوة            |
| Motor 900   |       |                |               |                                |                |               |               |                |        |         | ماتور 900                                 |
| <b>Washing and lubrication of cars</b>                |       |                |               | <b>0.00</b>                    | <b>-4.56</b>   | <b>169.19</b> |               |                |        |         | <b>غسيل وتشحيم السيارات</b>               |
| Body washing (car)                                    |       |                |               | 0.00                           | -4.56          | 169.19        | 19.88         |                |        |         | غسيل يودي                                 |
| <b>Other expenditure (parking, driving lessons..)</b> |       |                |               | <b>0.00</b>                    | <b>-13.08</b>  | <b>115.94</b> |               |                |        |         | <b>نفقات اخرى (مواقف، تعليم....)</b>      |
| Wage for car parking (for 1 hour)                     |       |                |               | 0.00                           | 0.00           | 131.09        | 3.50          |                |        |         | اجرة موقف سيارة لساعة واحدة               |
| <b>Public transport services</b>                      |       |                |               | <b>0.00</b>                    | <b>14.77</b>   | <b>168.23</b> |               |                |        |         | <b>خدمات النقل العامة</b>                 |
| <b>Taxi cab services</b>                              |       |                |               | <b>0.00</b>                    | <b>15.48</b>   | <b>173.22</b> |               |                |        |         | <b>خدمات سيارات الاجرة</b>                |
| Taxi fare : Jenin - The bridge                        |       |                |               | 0.00                           | -70.00         | 44.00         | 12.00         |                |        |         | اجرة تاكسي مشترك جنين - الجسر             |
| Taxi fare : Tulkarm- Nablus                           |       |                |               | 0.00                           | 20.00          | 249.06        | 12.00         |                |        |         | اجرة تاكسي مشترك طولكرم - نابلس           |
| Taxi fare : Qalqilya - Nablus                         |       |                |               | 0.00                           | 20.00          | 200.00        | 12.00         |                |        |         | اجرة تاكسي مشترك قلقيلية - نابلس          |
| Taxi fare : Nablus - Jenin                            |       |                |               | 0.00                           | 53.33          | 287.50        | 23.00         |                |        |         | اجرة تاكسي مشترك نابلس - جنين             |
| Taxi fare : Ramallah- Jerusalem (direct)              |       |                |               | 0.00                           | 0.00           | 140.00        | 3.50          |                |        |         | اجرة تاكسي مشترك رام الله - القدس (مباشر) |
| Taxi fare : Ramallah- A'nata- Jerusalem               |       |                |               | 0.00                           | 0.00           | 125.00        | 5.00          |                |        |         | اجرة تاكسي مشترك رام الله - عناتا - القدس |
| Taxi fare : Bethlehem - Hebron                        |       |                |               | 0.00                           | 100.00         | 320.00        | 8.00          |                |        |         | اجرة تاكسي مشترك بيت لحم - الخليل         |
| Taxi fare : Gaza - Eiriz passage                      |       |                |               | 0.00                           | 0.00           | 150.00        | 3.00          |                |        |         | اجرة تاكسي مشترك غزة - أيرز               |
| Taxi fare : Gaza _ Khan-yunis                         |       |                |               | 0.00                           | 0.00           | 116.67        | 3.50          |                |        |         | اجرة تاكسي مشترك غزة - خان يونس           |
| Taxi fare : Gaza _ AL-Nusairat                        |       |                |               | 0.00                           | 0.00           | 100.00        | 2.00          |                |        |         | اجرة تاكسي مشترك النصيرات-غزة             |
| <b>Bus services</b>                                   |       |                |               | <b>0.00</b>                    | <b>10.22</b>   | <b>139.81</b> |               |                |        |         | <b>خدمات الباص</b>                        |
| Bus fare: Tulkarm- The bridge                         |       |                |               | 0.00                           | 25.00          | 138.89        | 25.00         |                |        |         | اجرة باص طولكرم - الجسر                   |
| Bus fare : Qalqilya- The bridge                       |       |                |               | 0.00                           | 0.00           | 133.33        | 20.00         |                |        |         | اجرة باص قلقيلية - الجسر                  |
| Bus fare : Nablus- The bridge                         |       |                |               | 0.00                           | 0.00           | 150.00        | 15.00         |                |        |         | اجرة باص نابلس - الجسر                    |
| Bus far : Nablus- Jenin                               |       |                |               | 0.00                           | 50.00          | 150.00        | 9.00          |                |        |         | اجرة باص نابلس - جنين                     |
| Bus fare : Ramallah- Jerusalem (direct)               |       |                |               | 0.00                           | 0.00           | 166.67        | 2.50          |                |        |         | اجرة باص رام الله - القدس (مباشر)         |

Cont

تابع

جدول 12: أسعار المستهلك والأرقام القياسية ونسب التغير في الأراضي الفلسطينية: كانون أول 2001

Table 12: Prices and Consumer Price Indices and Percent Change in Palestinian Territory : December 2001

| Item Description  | Brand | Origin | P.Unit   | نسبة تغير كانون أول 2001 عن    |                | 2001           |               | وحدة<br>الشراء | المنشأ | الماركة | السلعة واوصافها  |
|---|-------|--------|----------|--------------------------------|----------------|----------------|---------------|----------------|--------|---------|--|
|   |       |        |          | % Change of December 2001 from |                | December       | كانون أول     |                |        |         |  |
|   |       |        |          | Nov. 2001                      | كانون أول 2000 | الرقم القياسي  | السعر بالشيكل |                |        |         |  |
|   |       |        |          | تشرين ثاني 2001                | كانون أول 2000 | CPI (1996=100) | Prices in NIS |                |        |         |  |
| Bus fare : Gaza - The bridge                            |       |        |          | 0.00                           | 0.00           | 100.00         | 40.00         |                |        |         | اجرة باص غزة - الجسر                                     |
| <b>Means of communication</b>                           |       |        |          | <b>0.00</b>                    | <b>-7.01</b>   | <b>46.83</b>   |               |                |        |         | الاتصالات  |
| <b>Telephone &amp; Fax</b>                              |       |        |          | <b>0.00</b>                    | <b>-6.94</b>   | <b>44.41</b>   |               |                |        |         | الهاتف والفاكس   |
| External tele- fax                                      |       |        |          | 0.00                           | -7.14          | 76.79          | 15.00         |                |        |         | فاكس خارج البلاد بنظام (Telefax) -                       |
| First page  |       |        |          |                                |                |                |               |                |        |         | الصفحة الأولى  |
| For every additional page                               |       |        |          | 0.00                           | -8.41          | 61.67          | 5.55          |                |        |         | عن كل صفحة اضافية  |
| Fare for internal call                                  |       |        | 1 Minute | 0.00                           | -11.78         | 33.33          | 0.30          | دقيقة          |        |         | اجرة مكالمة داخلية خارج المدن                            |
| External call charges (to Jordan)                       |       |        | 1 Minute | 0.00                           | -10.47         | 32.83          | 1.97          | دقيقة          |        |         | اجرة مكالمة خارجية للأردن                                |
| External call charges (to Gulf counties)                |       |        | 1 Minute | 0.00                           | 0.00           | 38.79          | 3.20          | دقيقة          |        |         | اجرة مكالمة خارجية لدول الخليج                           |
| External call charges (to U.S.A)                        |       |        | 1 Minute | 0.00                           | 0.00           | 23.08          | 1.50          | دقيقة          |        |         | اجرة مكالمة خارجية لأميركا                               |
| <b>Mail</b>   |       |        |          | <b>0.00</b>                    | <b>-7.90</b>   | <b>125.64</b>  |               |                |        |         | البريد والبرق والتلكس                                    |
| Letter by air mail (20 gm) for<br>Europe, Egypt, Jordan |       |        |          | 0.00                           | 0.00           | 131.33         | 1.97          |                |        |         | رسالة بريد جوي لغاية 20 غم الى<br>أوروبا ومصر والأردن    |
| Letter by air mail (20 gm)for<br>U.S.A, Africa, Asia    |       |        |          | 0.00                           | -0.84          | 131.67         | 2.37          |                |        |         | رسالة بريد جوي لغاية 20 غم الى<br>اميركا وافريقيا واسيا  |
| Letter by air mail (20 gm) for<br>Brazil, Latin U.S.A   |       |        |          | 0.00                           | 0.69           | 133.18         | 2.93          |                |        |         | رسالة بريد جوي لغاية 20 غم<br>البرازيل واميركا اللاتينية |
| External telegraph (the first 7 words)                  |       |        |          | 0.00                           | 0.00           | 132.03         | 30.63         |                |        |         | برقية خارجية 7 كلمات الأولى                              |
| Each additional word                                    |       |        |          | 0.00                           | -34.91         | 100.00         | 1.10          |                |        |         | كل كلمة اضافية   |

Cont

تابع

جدول 12: أسعار المستهلك والأرقام القياسية ونسب التغير في الأراضي الفلسطينية: كانون أول 2001

Table 12: Prices and Consumer Price Indices and Percent Change in Palestinian Territory : December 2001

| Item Description                              | Brand     | Origin         | P.Unit        | نسبة تغير كانون أول 2001 عن    |                | 2001          |               | وحدة<br>الشراء | المنشأ   | الماركة | السلعة ووصافها               |
|---|-----------|----------------|---------------|--------------------------------|----------------|---------------|---------------|----------------|----------|---------|------------------------------|
|   |           |                |               | % Change of December 2001 from |                | كانون أول     | كانون أول     |                |          |         |                              |
|   |           |                |               | Nov. 2001                      | كانون أول 2000 | السعر بالشيكل | السعر بالشيكل |                |          |         |                              |
|   |           |                |               | تشرين ثاني 2001                | كانون أول 2000 | الرقم القياسي | Prices in NIS |                |          |         |                              |
|   |           | CPI (1996=100) |               |                                |                |               |               |                |          |         |                              |
| <b>Education services</b>                     |           |                |               | <b>-0.13</b>                   | <b>5.55</b>    | <b>120.56</b> |               |                |          |         | خدمات التعليم                |
| <b>Education fees</b>                         |           |                |               | <b>0.00</b>                    | <b>7.63</b>    | <b>126.00</b> |               |                |          |         | الرسوم التعليمية             |
| <b>Kindergartens</b>                          |           |                |               | <b>0.00</b>                    | <b>28.72</b>   | <b>153.06</b> |               |                |          |         | رياض اطفال                   |
| Fees for kindergartens - transport            |           |                | Yearly        | 0.00                           | 28.72          | 153.06        | 777.93        | سنويا          |          |         | رسوم رياض اطفال بدون مواصلات |
| <b>Free for private, secondary education</b>  |           |                | <b>Yearly</b> | <b>0.00</b>                    | <b>9.85</b>    | <b>117.08</b> |               |                |          |         | رسوم تعليم اساسي وثانوي      |
| <b>Stationery</b>                             |           |                |               | <b>-0.53</b>                   | <b>4.23</b>    | <b>116.39</b> |               |                |          |         | ادوات تعليمية                |
| <b>Different types of stationery</b>          |           |                |               | <b>0.12</b>                    | <b>2.19</b>    | <b>121.59</b> |               |                |          |         | لوازم تعليمية متنوعة         |
| Rubber tipped pencil                          |           | China          | Dozen         | -1.41                          | -10.09         | 92.27         | 2.11          | دزينة          | الصين    |         | قلم رصاص مع محاية            |
| Fountain pen                                  | Pilot     | Israel         |               | 0.80                           | 1.39           | 115.25        | 5.06          |                | اسرائيل  | بابلوت  | قلم حبر سائل                 |
| Ball- point pen                               | BIC       | Italy          |               | 0.00                           | 5.06           | 143.10        | 0.83          |                | ايطاليا  | بيج     | قلم حبر جاف                  |
| Original ball- point pen                      | Parker    | England        | Pen           | 1.24                           | -3.38          | 119.09        | 13.06         | قلم            | بريطانيا | باركر   | قلم حبر جاف أصلي             |
| Flimsy wood ruler (30cm)                      |           | China          | Ruler         | 0.00                           | -11.05         | 82.36         | 0.45          | مسطرة          | الصين    |         | مسطرة خشب 30 سم رقيقة        |
| Plastic ruler (30cm)                          |           | China          | Ruler         | 0.00                           | 33.00          | 127.88        | 0.67          | مسطرة          | الصين    |         | مسطرة بلاستيك عادية 30 سم    |
| Eraser  |           |                | Eraser        | 0.00                           | 3.40           | 136.93        | 0.50          | محاية          |          |         | محاية رصاص                   |
| <b>Copy books</b>                             |           |                |               | <b>-1.21</b>                   | <b>7.60</b>    | <b>120.03</b> |               |                |          |         | دفاتر                        |
| Copy book                                     | Jerusalem | Local          | 40 papers     | 0.00                           | -1.60          | 107.71        | 0.80          | 40 ورقة        | محلي     | القدس   | دفتر عادي                    |
| Copy book                                     | Jerusalem | Local          | 64 papers     | -2.17                          | 16.46          | 132.35        | 1.35          | 64 ورقة        | محلي     | القدس   | دفتر عادي                    |
| <b>Other education necessities</b>            |           |                |               | <b>-0.06</b>                   | <b>2.57</b>    | <b>113.86</b> |               |                |          |         | خدمات تعليم متنوعة           |
| <b>Private lessons</b>                        |           |                |               | <b>0.00</b>                    | <b>0.00</b>    | <b>100.00</b> |               |                |          |         | دروس خصوصية                  |
| <b>Scholastic dresses &amp; fashions</b>      |           |                |               | <b>-0.16</b>                   | <b>6.81</b>    | <b>145.01</b> |               |                |          |         | ملابس وازياء مدرسية          |
| Dress fore girls in the basic stage           |           |                | EII           | -0.35                          | 13.87          | 129.63        | 11.15         | ذراع           |          |         | قماش مريول اساسي             |
| Ready made dress for girls in the basic stage |           |                |               | 0.00                           | 1.71           | 160.39        | 39.67         |                |          |         | مريول اساسي جاهز             |

Cont

تابع

جدول 12: أسعار المستهلك والأرقام القياسية ونسب التغير في الأراضي الفلسطينية: كانون أول 2001

Table 12: Prices and Consumer Price Indices and Percent Change in Palestinian Territory : December 2001

| Item Description                             | Brand       | Origin      | P.Unit      | نسبة تغير كانون أول 2001 عن    |                | 2001           |               | وحدة<br>الشراء | المنشأ  | الماركة  | السلعة ووصفها                     |
|--|-------------|-------------|-------------|--------------------------------|----------------|----------------|---------------|----------------|---------|----------|-----------------------------------|
|  |             |             |             | % Change of December 2001 from |                | كانون أول      | كانون أول     |                |         |          |                                   |
|  |             |             |             | Nov. 2001                      | كانون أول 2000 | السعر بالشيكل  | السعر بالشيكل |                |         |          |                                   |
|  |             |             |             | تشرين ثاني 2001                | كانون أول 2000 | CPI (1996=100) | Prices in NIS |                |         |          |                                   |
| <b>Medical care</b>                          |             |             |             | <b>0.18</b>                    | <b>2.62</b>    | <b>130.76</b>  |               |                |         |          | الرعاية الصحية                    |
| <b>Physicians services</b>                   |             |             |             | <b>0.00</b>                    | <b>7.68</b>    | <b>159.26</b>  |               |                |         |          | خدمات الاطباء                     |
| First class general charges                  |             |             |             | 0.00                           | 3.59           | 158.56         | 30.00         |                |         |          | كشفية طبيب عام أولى               |
|  |             |             |             | <b>0.00</b>                    | <b>19.28</b>   | <b>161.01</b>  |               |                |         |          | اطباء الاسنان                     |
| Normal teeth plucking out                    |             |             |             | 0.00                           | 19.28          | 161.01         | 31.67         |                |         |          | خلع اسنان عادي                    |
| <b>Medical &amp; pharmaceutical products</b> |             |             |             | <b>0.48</b>                    | <b>1.03</b>    | <b>114.69</b>  |               |                |         |          | المنتجات الطبية والصيدلانية       |
| <b>Medicine</b>                              |             |             |             | <b>0.43</b>                    | <b>0.86</b>    | <b>112.03</b>  |               |                |         |          | الأدوية                           |
| Voltarin S.R 100gm                           | Gba- gieggy | Switzerland | 10 tablets  | 0.30                           | 0.17           | 161.44         | 53.92         | 10 حبات        | سويسرا  | حارجي    | فولتارين لالتهاب المفاصل 100 ملغم |
| Glubren                                      | Dexon       | Israel      | 30 tablets  | 1.07                           | -2.28          | 85.89          | 8.58          | 30 حبات        | اسرائيل | ديكسون   | جلوبين للسكري                     |
| Digoxin                                      | Teva        | Israel      | 40 tablets  | -0.68                          | -1.56          | 106.77         | 8.83          | 40 حبات        | اسرائيل | تيفا     | ديجوكسين للقلب                    |
| Nocaf  | Biet Jala   | Local       | MI/ 100mg   | 1.78                           | 1.30           | 145.38         | 10.86         | زجاجة/100مل    | محلي    | بيت جالا | نوكاف للسعال                      |
| Terramycin                                   | Fizer       | USA         | tube        | 0.00                           | 7.09           | 151.34         | 6.19          | اصبع           | اميركا  | فايزر    | تيتراميسين للعيون                 |
| Zentab                                       | Teva        | Israel      | 20 tablets  | 0.00                           | 1.10           | 22.03          | 14.00         | 20 حبه         | اسرائيل | تيفا     | زانتاب للمعدة                     |
| Dex-otic                                     | white       | Israel      | Bottle      | -0.48                          | -1.17          | 102.54         | 8.47          | زجاجة          | اسرائيل | تيفا     | دكس اوتيك لامراض الأنف            |
| Minolit                                      | white       | Germany     | 21 tablets  | 0.89                           | 0.10           | 120.81         | 28.50         | 21 حبه         | المانيا | وايت     | منوليت حبوب منع الحمل             |
| <b>Other medical products</b>                |             |             |             | <b>0.97</b>                    | <b>2.52</b>    | <b>143.85</b>  |               |                |         |          | منتجات طبية متنوعة                |
| Cotton                                       | Seta        | Israel      | Pkt./ 100gm | 0.00                           | -2.17          | 128.98         | 3.16          | باكيت/ 100 غم  | اسرائيل | سيتا     | قطن                               |
| Iodine                                       |             | Local       | Refit/ 50mg | 1.78                           | 6.67           | 158.73         | 4.00          | عبوة / 50 ملغم | محلي    |          | يود مطهر للجروح                   |
| <b>Medical laboratories</b>                  |             |             |             | <b>0.00</b>                    | <b>0.47</b>    | <b>146.03</b>  |               |                |         |          | مختبرات طبية                      |
| C.B.C analysis                               |             |             |             | 0.00                           | -5.86          | 137.63         | 20.08         |                |         |          | فحص C.B.C محتويات الدم            |
| F.B.S analysis                               |             |             |             | 0.00                           | 1.76           | 136.48         | 10.40         |                |         |          | فحص السكري                        |
| Cholestrol analysis                          |             |             |             | 0.00                           | 2.30           | 131.44         | 16.93         |                |         |          | فحص كولسترول                      |
| X- ray for stomach                           |             |             |             | 0.00                           | 3.45           | 178.55         | 191.67        |                |         |          | صورة ملونة للمعدة                 |

Cont

تابع

جدول 12: أسعار المستهلك والأرقام القياسية ونسب التغير في الأراضي الفلسطينية: كانون أول 2001

Table 12: Prices and Consumer Price Indices and Percent Change in Palestinian Territory : December 2001

| Item Description                               | Brand     | Origin   | P.Unit | نسبة تغير كانون أول 2001 عن    |                | 2001   |                                | وحدة<br>الشراء | المنشأ  | الماركة  | السلعة واوصافها                    |
|--|-----------|----------|--------|--------------------------------|----------------|--|--------------------------------|----------------|---------|----------|------------------------------------|
|  |           |          |        | % Change of December 2001 from |                | كانون أول  | كانون أول                      |                |         |          |                                    |
|  |           |          |        | تشرين ثاني 2001                | كانون أول 2000 | السعر بالشيكل<br>الرقم القياسي<br>CPI (1996=100) | السعر بالشيكل<br>Prices in NIS |                |         |          |                                    |
| <b>Recreation &amp; culture</b>                |           |          |        | <b>-0.01</b>                   | <b>-0.22</b>   | <b>92.51</b>                                     |                                |                |         |          | السلع والخدمات الترفيهية والثقافية |
| <b>Recreation</b>                              |           |          |        | <b>0.06</b>                    | <b>0.02</b>    | <b>89.87</b>                                     |                                |                |         |          | السلع الترفيهية                    |
| <b>Television sets</b>                         |           |          |        | <b>-1.48</b>                   | <b>1.85</b>    | <b>67.71</b>                                     |                                |                |         |          | أجهزة التلفزيون                    |
| Colored telvition 20 inches, 20 A80B           | Gold star | Korea    |        | -2.10                          | 6.21           | 83.35  | 1550.00                        |                | كوريا   | جولستار  | تلفزيون ملون 20 بوصة، A 80 B 20    |
| Colored T.V, 21 inches                         | Sharp     | Malaysia |        | -0.03                          | -3.63          | 59.48  | 1546.03                        |                | ماليزيا | شارب     | تلفزيون ملون 21 بوصة               |
| <b>Radio &amp; recorders sets</b>              |           |          |        | <b>2.36</b>                    | <b>10.67</b>   | <b>144.63</b>                                    |                                |                |         |          | أجهزة الراديو والتسجيل             |
| Double cassette big recorder 9388GL            | Silver    | China    |        | 4.15                           | 3.35           | 167.70   | 538.10                         |                | الصين   | سلفر     | جهاز مسجل كبير دبل كاسيت GL 9388   |
| Recorder & radio set (m size)                  | Sony      | Japan    |        | 0.00                           | 22.65          | 121.56   | 472.22                         |                | اليابان | سوني     | جهاز مسجل + راديو حجم وسط          |
| <b>Video sets</b>                              |           |          |        | <b>-5.92</b>                   | <b>-18.11</b>  | <b>52.17</b>                                     |                                |                |         |          | أجهزة الفيديو                      |
| Video 1200 JVHS                                | J.V.C     | Japan    |        | -5.92                          | -18.11         | 52.17  | 1060.00                        |                | اليابان | J.V.C    | فيديو JVHS 1200                    |
| <b>Photography apparatus</b>                   |           |          |        | <b>0.00</b>                    | <b>4.44</b>    | <b>138.68</b>                                    |                                |                |         |          | أجهزة التصوير                      |
| Video camera, M 3000, 121                      | Panasonic | Japan    |        | 0.00                           | 4.44           | 138.68   | 7833.33                        |                | اليابان | بانسونيك | كاميرا فيديو، M 3000 121           |
| <b>Photographing films</b>                     |           |          |        | <b>1.02</b>                    | <b>-8.32</b>   | <b>104.11</b>                                    |                                |                |         |          | أفلام التصوير الفوتوغرافي          |
| Film 135ml, 36 photos                          | Agfa      | Germany  |        | 2.36                           | -9.94          | 104.57   | 13.05                          |                | المانيا | اجفا     | فلم تصوير 135 ملم 36 صورة          |
| <b>Video films</b>                             |           |          |        | <b>5.18</b>                    | <b>3.76</b>    | <b>128.76</b>                                    |                                |                |         |          | أفلام فيديو                        |
| Big size, 3 hour duration film V.H.S           | J.V.C     | Japan    |        | 11.87                          | -9.59          | 112.62   | 15.17                          |                | اليابان | J.V.C    | فيلم كبير الحجم 3 ساعات V.H.S      |
| Small size, 2 hour duration film (Buyks)       | TDK       | Korea    |        | 0.51                           | 17.21          | 144.90   | 21.72                          |                | كوريا   | T.D.K    | فيلم صغير الحجم 2 ساعة بياكس       |
| <b>Other recreational items, children toys</b> |           |          |        | <b>1.12</b>                    | <b>-4.07</b>   | <b>105.25</b>                                    |                                |                |         |          | سلع ترفيهية أخرى، لعب اطفال        |
| Plastic gun M16                                |           |          |        | -1.60                          | -2.63          | 79.74  | 10.39                          |                |         |          | بنندقية بلاستيك M16                |
| Atari cassette                                 |           |          |        | 4.61                           | -9.32          | 109.52   | 22.67                          |                |         |          | شريط كاسيت أتاري                   |
| <b>Recreational &amp; cultural activities</b>  |           |          |        | <b>-0.38</b>                   | <b>-1.42</b>   | <b>108.52</b>                                    |                                |                |         |          | الخدمات الترفيهية والثقافية        |
| <b>Journals &amp; magazines (periodicals)</b>  |           |          |        | <b>-0.30</b>                   | <b>-0.90</b>   | <b>114.55</b>                                    |                                |                |         |          | الصحف والمجلات                     |
| Al- quds newspaper                             |           | Local    |        | 0.00                           | 0.00           | 133.33   | 2.00                           |                |         | محلي     | جريدة القدس                        |
| Kul al- arab newspaper                         |           | Israel   |        | 0.00                           | 0.00           | 100.00   | 3.00                           |                |         | اسرائيل  | جريدة كل العرب                     |
| Al- haiah newspaper                            |           | Local    |        | 0.00                           | 0.00           | 100.00   | 1.00                           |                |         | محلي     | جريدة الحياة                       |

Cont

تابع



جدول 12: أسعار المستهلك والأرقام القياسية ونسب التغير في الأراضي الفلسطينية: كانون أول 2001

Table 12: Prices and Consumer Price Indices and Percent Change in Palestinian Territory : December 2001

| Item Description             | Brand | Origin | P.Unit | نسبة تغير كانون أول 2001 عن    |                | 2001           |               | وحدة<br>الشراء | المنشأ | الماركة | السلعة ووصافها          |
|------------------------------|-------|--------|--------|--------------------------------|----------------|----------------|---------------|----------------|--------|---------|-------------------------|
|                              |       |        |        | % Change of December 2001 from |                | December       | كانون أول     |                |        |         |                         |
|                              |       |        |        | تشرين ثاني 2001                | كانون أول 2000 | الرقم القياسي  | السعر بالشيكل |                |        |         |                         |
|                              |       |        |        | Nov. 2001                      | Dec. 2000      | CPI (1996=100) | Prices in NIS |                |        |         |                         |
| Al- a'rabi magazine          |       | Kuwait |        | 0.00                           | 2.11           | 103.90         | 5.33          |                |        | الكويت  | مجلة العربي             |
| Al- hawadeth newspaper       |       | Egypt  |        | -1.27                          | -5.12          | 135.54         | 3.89          |                |        | مصر     | جريدة الحوادث           |
| <b>Films development</b>     |       |        |        | <b>-1.35</b>                   | <b>-5.48</b>   | <b>118.62</b>  |               |                |        |         | تحميض الأفلام           |
| 4 instant photos in a studio |       |        |        | 1.06                           | 3.26           | 137.91         | 10.44         |                |        |         | صور فورية داخل استديو 4 |
| Print photo 18×13            |       |        |        | -4.52                          | -15.43         | 99.33          | 1.48          |                |        |         | طبع صورة 18×13          |

Cont

تابع

جدول 12: أسعار المستهلك والأرقام القياسية ونسب التغير في الأراضي الفلسطينية: كانون أول 2001

Table 12: Prices and Consumer Price Indices and Percent Change in Palestinian Territory : December 2001

| Item Description                         | Brand         | Origin | P.Unit          | نسبة تغير كانون أول 2001 عن    |                | 2001           |               | وحدة<br>الشراء | المنشأ  | الماركة    | السلعة ووصافها             |
|--|---------------|--------|-----------------|--------------------------------|----------------|----------------|---------------|----------------|---------|------------|----------------------------|
|  |               |        |                 | % Change of December 2001 from |                | كانون أول      | كانون أول     |                |         |            |                            |
|  |               |        |                 | Nov. 2001                      | كانون أول 2000 | السعر بالشيكل  | السعر بالشيكل |                |         |            |                            |
|  |               |        |                 | تشرين ثاني 2001                | كانون أول 2000 | CPI (1996=100) | Prices in NIS |                |         |            |                            |
| <b>A variety of items &amp; services</b> |               |        |                 | <b>0.01</b>                    | <b>2.07</b>    | <b>129.38</b>  |               |                |         |            | سلع وخدمات متنوعة          |
| <b>Personal care</b>                     |               |        |                 | <b>1.55</b>                    | <b>-2.32</b>   | <b>150.93</b>  |               |                |         |            | العناية الشخصية            |
| <b>Hair cut &amp; styling, for men</b>   |               |        |                 | <b>1.66</b>                    | <b>-0.71</b>   | <b>148.12</b>  |               |                |         |            | خدمات الحلاقة الرجالية     |
| Hair cut without drying                  |               |        |                 | 1.66                           | -0.71          | 148.12         | 15.33         |                |         |            | قص شعر بدون سشوار          |
| <b>Hair styling services for women</b>   |               |        |                 | <b>1.90</b>                    | <b>-4.43</b>   | <b>181.50</b>  |               |                |         |            | خدمات تصفيف الشعر النسائية |
| Hair cut                                 |               |        |                 | 1.00                           | -6.03          | 183.03         | 23.08         |                |         |            | قص شعر                     |
| Hair drying                              |               |        |                 | 2.83                           | -2.76          | 179.97         | 23.99         |                |         |            | سشوار                      |
| <b>Goods for Personal Care</b>           |               |        |                 | <b>0.52</b>                    | <b>-0.06</b>   | <b>118.57</b>  |               |                |         |            | سلع العناية الشخصية        |
| <b>Perfumes</b>                          |               |        |                 | <b>0.55</b>                    | <b>4.17</b>    | <b>188.00</b>  |               |                |         |            | عطور                       |
| Perfume for women                        | Azzaro        | France | Bottle/ 25ml    | 1.15                           | 14.29          | 283.64         | 146.67        | مل زجاجة/ 25   | فرنسا   | ازارو      | عطر نسائي                  |
| Perfume for men                          | Aramis        | France | Bottle/ 75ml    | -0.53                          | 3.12           | 148.67         | 186.67        | مل زجاجة/ 75   | فرنسا   | اراميس     | عطر رجالي                  |
| <b>Beauty care material</b>              |               |        |                 | <b>2.49</b>                    | <b>1.66</b>    | <b>142.96</b>  |               |                |         |            | مواد تجميل                 |
| A whole make- up set                     | J.D           | Israel |                 | 0.67                           | 2.53           | 106.31         | 177.86        |                | اسرائيل | J.D        | طقم مكياج كامل             |
| Mascara                                  | Careline      | Israel |                 | 2.05                           | 7.99           | 156.45         | 25.38         |                | اسرائيل | كيرلاين    | مسكارا                     |
| Rouge                                    | Careline      | Israel |                 | 6.84                           | -2.19          | 157.53         | 22.50         |                | اسرائيل | كيرلاين    | قلم حومره                  |
| Hand cream                               | Fenjal        | Israel |                 | 2.77                           | 0.77           | 128.21         | 7.77          |                | اسرائيل | فنجال      | كريم اليدين                |
| <b>Toilet soap &amp; shampoo</b>         |               |        |                 | <b>1.21</b>                    | <b>-1.55</b>   | <b>142.48</b>  |               |                |         |            | صابون تواليت               |
| Toilet soap                              | LUX           | Local  | Piece/ 75gm     | 1.27                           | -1.89          | 155.44         | 2.39          | قطعة/ 75غم     | محلي    | لوكس       | صابون تواليت               |
| <b>Shampoo</b>                           |               |        |                 | <b>0.64</b>                    | <b>-3.85</b>   | <b>96.83</b>   |               |                |         |            | شامبو                      |
| Shampoo                                  | Star          | Local  | Refill/ 4 liter | 0.80                           | -0.38          | 113.69         | 25.20         | عبوة/ 4 لتر    | محلي    | ستار       | شامبو                      |
| Shampoo                                  | Sunsilk       | USA    | Refill/ 500ml   | 1.23                           | -0.93          | 88.12          | 15.63         | عبوة/ 500 مل   | اميركا  | سانسلك     | شامبو                      |
| <b>Shaving foam</b>                      |               |        |                 | <b>-2.70</b>                   | <b>-0.55</b>   | <b>109.87</b>  |               |                |         |            | معجون حلاقة                |
| Shaving foam                             | Palmolive     | USA    | Refill/ 100ml   | 2.20                           | -0.96          | 108.15         | 10.23         | عبوة/ 100 مل   | اميركا  | بالموليف   | معجون حلاقة                |
| <b>Shaving blades</b>                    |               |        |                 | <b>1.08</b>                    | <b>-4.85</b>   | <b>124.38</b>  |               |                |         |            | شفرات حلاقة                |
| Shaving blades                           | Gillette G II | USA    | 5 blades        | 6.24                           | -3.18          | 128.90         | 15.83         | باكيت/ 5شفرات  | اميركا  | جيليت جي 2 | شفرات حلاقة سحب            |
| Plastic shaving blades                   | Esthor        | Greece | 5 blades        | -2.98                          | -5.64          | 121.06         | 4.88          | باكيت/ 5قطع    | اليونان | استور      | شفرات حلاقة بلاستيك        |

Cont

تابع

جدول 12: أسعار المستهلك والأرقام القياسية ونسب التغير في الأراضي الفلسطينية: كانون أول 2001

Table 12: Prices and Consumer Price Indices and Percent Change in Palestinian Territory : December 2001

| Item Description                               | Brand     | Origin  | P.Unit      | نسبة تغير كانون أول 2001 عن    |                | 2001           |               | وحدة<br>الشراء | المنشأ   | الماركة   | السلعة ووصافها                 |
|--|-----------|---------|-------------|--------------------------------|----------------|----------------|---------------|----------------|----------|-----------|--------------------------------|
|  |           |         |             | % Change of December 2001 from |                | كانون أول      | كانون أول     |                |          |           |                                |
|  |           |         |             | تشرين ثاني 2001                | كانون أول 2000 | السعر بالشيكل  | السعر بالشيكل |                |          |           |                                |
|  |           |         |             |                                |                | CPI (1996=100) | Prices in NIS |                |          |           |                                |
| <b>Tooth brushes</b>                           |           |         |             | <b>-2.81</b>                   | <b>-6.31</b>   | <b>122.36</b>  |               |                |          |           | <b>معجون اسنان</b>             |
| Tooth paste                                    | Kolinos   |         | Refill/30ml | -6.65                          | -19.04         | 104.33         | 3.51          | عبوة/ 30 مل    |          | كولنيوس   | معجون اسنان                    |
| Tooth paste                                    | Sunsodim  | USA     | Refill/75ml | 0.25                           | 6.08           | 140.38         | 24.00         | عبوة/ 75 مل    | اميركا   | سنسوداين  | معجون اسنان                    |
| <b>Hand kerchiefs</b>                          |           |         |             | <b>0.00</b>                    | <b>-6.82</b>   | <b>112.91</b>  |               |                |          |           | <b>مناديل و فوط صحية ورقية</b> |
| Hand kerchiefs smallsize                       | Tako      | Local   |             | 0.00                           | 2.46           | 116.40         | 3.17          | 100 منديل      | محلي     | تاكو      | مناديل                         |
| Hand kerchiefs                                 | Kleenex   | Britain | Paket/200gm | 0.00                           | -22.15         | 96.72          | 5.75          | 200 منديل      | بريطانيا | كلينكس    | مناديل                         |
| Hand kerchiefs                                 | Fine      | Local   | Sack/175gm  | 0.00                           | -0.07          | 125.59         | 9.25          | كيس/ 1750غم    | محلي     | فاين      | مناديل                         |
| <b>Baby diapers</b>                            |           |         |             | <b>0.00</b>                    | <b>3.94</b>    | <b>101.51</b>  |               |                |          |           | <b>حفاظات اطفال</b>            |
| Small size diapers borinbants (40)             | Mandy     | Local   | Sack/ 5kg   | 0.00                           | 6.23           | 105.50         | 19.89         | كيس/ 5كغم      | محلي     | ماندي     | فوط اطفال 40 قطعة صغيرة        |
| XL diapers borchildren (28)                    | Luck baby | Local   | Sack/ 3kg   | 0.00                           | 1.57           | 97.53          | 19.58         | كيس / 3كغم     | محلي     | لاكي بيبى | فوط اطفال 28 حجم كبير X L      |
| <b>Other personal goods &amp; services</b>     |           |         |             | <b>0.00</b>                    | <b>4.88</b>    | <b>137.59</b>  |               |                |          |           | <b>سلع وخدمات شخصية متنوعة</b> |
| <b>Tooth paste</b>                             |           |         |             | <b>0.00</b>                    | <b>4.88</b>    | <b>137.59</b>  |               |                |          |           | <b>فراشي اسنان</b>             |
| Tooth paste                                    | Jordan    | German  |             | 0.00                           | 4.88           | 137.59         | 6.22          |                | المانيا  | جوردان    | فرشاة اسنان                    |
| <b>Coffee shops &amp; restaurants services</b> |           |         |             | <b>0.00</b>                    | <b>6.35</b>    | <b>159.02</b>  |               |                |          |           | <b>خدمات المطاعم والمقاهي</b>  |
| <b>Restaurants</b>                             |           |         |             | <b>0.00</b>                    | <b>6.30</b>    | <b>159.08</b>  |               |                |          |           | <b>المطاعم</b>                 |
| <b>Chick peas (hummos) plate</b>               |           |         |             | <b>0.00</b>                    | <b>6.92</b>    | <b>161.31</b>  |               |                |          |           | <b>صحن حمص</b>                 |
| Chick peas (hummos) plate                      |           |         |             | 0.00                           | -23.24         | 132.41         | 4.78          |                |          |           | صحن حمص                        |
| Hummos with meat plate                         |           |         |             | 0.00                           | 47.18          | 190.21         | 17.17         |                |          |           | صحن حمص مع لحمه                |
| <b>Fava beans (foul) plate</b>                 |           |         |             | <b>0.00</b>                    | <b>1.73</b>    | <b>189.79</b>  |               |                |          |           | <b>صحن فول</b>                 |
| Fava beans (foul) plate                        |           |         |             | 0.00                           | 1.73           | 189.79         | 5.08          |                |          |           | صحن فول                        |
| <b>Coffee shop</b>                             |           |         |             | <b>0.00</b>                    | <b>8.12</b>    | <b>157.20</b>  |               |                |          |           | <b>المقاهي</b>                 |
| Coffee cup                                     |           |         |             | 0.00                           | -6.18          | 115.97         | 1.67          |                |          |           | فنجان قهوة                     |
| Nargile with mua`ssel                          |           |         |             | 0.00                           | 18.69          | 198.44         | 3.81          |                |          |           | ارجيلة مع معسل                 |
| <b>Other items</b>                             |           |         |             | <b>-1.18</b>                   | <b>-1.07</b>   | <b>102.27</b>  |               |                |          |           | <b>سلع متنوعة اخرى</b>         |
| <b>Lighters</b>                                |           |         |             | <b>12.35</b>                   | <b>3.09</b>    | <b>70.42</b>   |               |                |          |           | <b>ولاعات</b>                  |

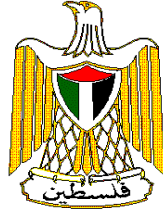
Cont

تابع

جدول 12: أسعار المستهلك والأرقام القياسية ونسب التغير في الأراضي الفلسطينية: كانون أول 2001

Table 12: Prices and Consumer Price Indices and Percent Change in Palestinian Territory : December 2001

| Item Description                     | Brand   | Origin | P.Unit | نسبة تغير كانون أول 2001 عن    |                | 2001           |               | وحدة<br>الشراء | المنشأ  | الماركة | السلعة ووصافها                |
|--------------------------------------|---------|--------|--------|--------------------------------|----------------|----------------|---------------|----------------|---------|---------|-------------------------------|
|                                      |         |        |        | % Change of December 2001 from |                | December       | كانون أول     |                |         |         |                               |
|                                      |         |        |        | Nov. 2001                      | كانون أول 2000 | الرقم القياسي  | السعر بالشيكل |                |         |         |                               |
|                                      |         |        |        | تشرين ثاني 2001                | كانون أول 2000 | CPI (1996=100) | Prices in NIS |                |         |         |                               |
| Plastic lighters                     |         |        |        | 12.35                          | 3.09           | 70.42          | 2.00          |                |         |         | ولاعات بلاستيك                |
| <b>Watches</b>                       |         |        |        | <b>-0.70</b>                   | <b>-9.31</b>   | <b>100.79</b>  |               |                |         |         | ساعات                         |
| Plastic digital watch model F- 91    | Cassio  | Japan  |        | -0.27                          | 3.95           | 101.34         | 40.83         |                | اليابان | كاسيو   | ساعة أرقام بلاستيك موديل f-91 |
| Digital - hands watch                | Citizen | Japan  |        | -1.14                          | -19.67         | 100.23         | 240.56        |                | اليابان | سيتزن   | ساعة أرقام + عقارب            |
| <b>Gold</b>                          |         |        |        | <b>-1.37</b>                   | <b>0.23</b>    | <b>100.80</b>  |               |                |         |         | الذهب                         |
| Locally manufactured gold - karat 21 |         | Local  | gm     | -2.16                          | -1.99          | 101.77         | 39.20         | غم             | محلي    |         | ذهب عيار 21 مصنع محليا        |
| Locally manufactured gold -karat 24  |         | Local  | gm     | -0.55                          | 2.60           | 99.83          | 42.21         | غم             | محلي    |         | ذهب عيار 24 مصنع محليا        |
| Other items                          |         |        |        | <b>0.00</b>                    | <b>-9.66</b>   | <b>120.95</b>  |               |                |         |         | سلع اخرى                      |
| Traveling bag (size 75)              | Al-Nasr | Local  |        | 0.00                           | -9.66          | 120.95         | 88.33         |                | محلي    | النسر   | شنطة سفر حجم 75 سم جلد ثقيل   |



# **Palestinian Central Bureau of Statistics**

## **Consumer Price Index**

**July – December 2001**

**March, 2002**

PAGE NUMBERS OF ENGLISH TEXT ARE PRINTED IN SQUARE BRACKETS.

TABLES ARE PRINTED IN THE ARABIC ORDER (FROM RIGHT TO LEFT)

© March 2002

**All rights reserved.**

**Suggested Citation:**

**Palestinian Central Bureau of Statistics, 2002.** *Consumer Price Index: July - December 2001.* Ramallah-Palestine.

All correspondence should be directed to:  
Dissemination and Documentation Department / Division of User Services

**Palestinian Central Bureau of Statistics**

**P.O.Box 1647, Ramallah - Palestine**

Tel: 970-2-240 6340

E-Mail: [diwan@pcbs.pna.org](mailto:diwan@pcbs.pna.org)

Fax: 970-2-240 6343

web-site: <http://www.pcbs.org>

## **Acknowledgment**

**The success of the PCBS' fieldwork team could not be possible without the kind reception and full cooperation of owners and managers of the targeted establishments. The PCBS expresses its gratitude to all of them and appreciates their commitment to bringing this achievement into light.**

**Financial support for the Consumer Prices at the PCBS is being provided by the Palestinian National Authority (PNA) and the Governments of European Union through the European Commission (EC). The PCBS extends special thanks to the Governments of European Union and the (EC) for this support.**

## Note to users

1. The Consumer Price Index (CPI) in this bulletin is calculated by using the average prices of commodities and services, which compose the consumer basket for 1996. The weights used in calculating the CPI were derived from the Palestinian Expenditure and Consumption Survey results, which covered 4,550 households. The survey has been implemented between 1/10/1995 and 30/9/1996.
2. Due to variations in prices and weights in the annexed Jerusalem, the CPI has been calculated for each of Jerusalem and the Remaining West Bank separately. Therefore, the term CPI for R. West Bank is equivalent to the term CPI for (West Bank excluding those parts of Jerusalem, which were annexed after 1967 occupation by Israel).
3. Prices of goods included in the consumer basket are collected in NIS. The average exchange rate of the US \$ for the period is as follows;

| <b>Month</b>          | <b>1996</b> | <b>1997</b> | <b>1998</b> | <b>1999</b> | <b>2000</b> | <b>2001</b> |
|-----------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| January               | 3.13        | 3.29        | 3.58        | 4.12        | 4.11        | 4.11        |
| February              | 3.12        | 3.33        | 3.60        | 4.08        | 4.05        | 4.12        |
| March                 | 3.10        | 3.38        | 3.60        | 4.04        | 4.01        | 4.17        |
| April                 | 3.15        | 3.42        | 3.76        | 4.04        | 4.04        | 4.18        |
| May                   | 3.23        | 3.45        | 3.70        | 4.12        | 4.14        | 4.14        |
| June                  | 3.26        | 3.47        | 3.68        | 4.09        | 4.10        | 4.17        |
| July                  | 3.18        | 3.57        | 3.67        | 4.11        | 4.09        | 4.20        |
| August                | 3.16        | 3.55        | 3.70        | 4.20        | 4.05        | 4.23        |
| September             | 3.16        | 3.53        | 3.84        | 4.25        | 4.04        | 4.32        |
| October               | 3.20        | 3.54        | 4.09        | 4.30        | 4.09        | 4.34        |
| November              | 3.26        | 3.55        | 4.25        | 4.23        | 4.11        | 4.24        |
| December              | 3.23        | 3.55        | 4.21        | 4.20        | 4.09        | 4.29        |
| <b>Annual Average</b> | <b>3.18</b> | <b>3.47</b> | <b>3.81</b> | <b>4.15</b> | <b>4.08</b> | <b>4.21</b> |



## **Preface**

Consumer Price Index (CPI) is usually used as a tool for measuring changes in prices of goods and services and monitoring price trends, market conditions and cost of living. However, the CPI does not reflect other factors affecting costs of living, e.g. quality and quantity of purchased goods. Thus, it is considered as one of many indicators, which can be used for examining the costs of living. On the other hand, the CPI is widely used for measuring inflation rates and economic recession.

The PCBS is pleased to issue the Consumer Price Indices report for the Second half of the year 2001, PCBS started producing statistical reports on CPI from the beginning of the year 1995 on a regular base.

This reports was produced while Al Aqsa Intifada was taking place, and all the Palestinian Territory was under the Israeli siege which negatively affects all parts of the work, but PCBS lays hard efforts to produce this report on time.

The PCBS produces statistical data on indices numbers that are needed by data users, decision - takers, planners, researchers. In the meantime, we encourage users of PCPI to provide us with their comments and suggestions in order to make the necessary improvements on our work.

**March, 2002**

**Hasan Abu-Libdeh, Ph.D.  
President**

## **List of contents**

| <b><u>Subject</u></b>   | <b><u>Page</u></b> |
|---|--------------------|
| <b>Preface</b>  |                    |
| <b>List of tables</b>   |                    |
| <b>Chapter 1: Introduction</b>  | <b>[13]</b>        |
| 1.1 Classification of consumer basket   | [13]               |
| <b>Chapter 2: Concepts and Definitions</b>  | <b>[15]</b>        |
| <b>Chapter 3: Main findings</b>   | <b>[17]</b>        |
| 3.1 Annual consumer price index number by region for the years, 1996 - 2001   | [17]               |
| 3.2 Average percent change for consumer price index by region   | [17]               |
| 3.3 Consumer price index for July - December 2001   | [17]               |
| 3.4 Monthly Percent change for consumer price index for July - December 2001  | [17]               |
| 3.5 Monthly Consumer Price Index Numbers in Palestinian Territory by Major Groups of Expenditure for July - December 2001 | [18]               |
| <b>Chapter 4: Methodology</b>   | <b>[19]</b>        |
| 4.1 Data collection   | [19]               |
| 4.2 Editing and cleaning of data  | [19]               |
| 4.3 Calculation of consumer price index   | [19]               |
| 4.4 Relative significance of goods and services (weighting system)  | [20]               |
| 4.5 Relative weights of various goods and services included in the consumer basket  | [20]               |
| <b>Tables</b>   | <b>27</b>          |

## List of tables

| <b><u>Table</u></b> |  | <b><u>Page</u></b> |
|---------------------|--|--------------------|
| <b>Table 1A :</b>   | Monthly Consumer Price Indices in Palestinian Territory by Major Groups of Expenditure: July - December 2001             | 27                 |
| <b>Table 1B :</b>   | Monthly Consumer Price Indices in Remaining West Bank by Major Groups of Expenditure: July - December 2001               | 28                 |
| <b>Table 1C :</b>   | Monthly Consumer Price Indices in Gaza Strip by Major Groups of Expenditure: July - December 2001                        | 29                 |
| <b>Table 1D :</b>   | Monthly Consumer Price Indices in Jerusalem by Major Groups of Expenditure: July - December 2001                         | 30                 |
| <b>Table 2 :</b>    | Monthly Consumer Price Indices in Palestinian Territory by Food Groups: July - December 2001                             | 31                 |
| <b>Table 3 :</b>    | Monthly Consumer Price Indices in Palestinian Territory by Beverages and Tobacco Groups: July - December 2001            | 37                 |
| <b>Table 4 :</b>    | Monthly Consumer Price Indices in Palestinian Territory by Textiles, Clothing and Footwear Groups: July - December 2001  | 38                 |
| <b>Table 5 :</b>    | Monthly Consumer Price Indices in Palestinian Territory by Housing Services Groups: July - December 2001                 | 39                 |
| <b>Table 6 :</b>    | Monthly Consumer Price Indices in Palestinian Territory by Furniture and Services Groups: July - December 2001           | 40                 |
| <b>Table 7 :</b>    | Monthly Consumer Price Indices in Palestinian Territory by Transport and Communication Groups: July - December 2001      | 42                 |
| <b>Table 8 :</b>    | Monthly Consumer Price Indices in Palestinian Territory by Education Groups: July - December 2001                        | 43                 |
| <b>Table 9 :</b>    | Monthly Consumer Price Indices in Palestinian Territory by Medical Care Groups: July - December 2001                     | 44                 |
| <b>Table 10 :</b>   | Monthly Consumer Price Indices in Palestinian Territory by Recreation and Culture Groups: July - December 2001           | 45                 |
| <b>Table 11 :</b>   | Monthly Consumer Price Indices in Palestinian Territory by Miscellaneous Goods and Services Groups: July - December 2001 | 46                 |
| <b>Table 12 :</b>   | Prices and Consumer Price Indices and Percent Change in Palestinian Territory: December 2001                             | 47                 |

## **Abbreviations**

|             |  |
|-------------|--|
| <b>CB</b>   | Consumer Basket                          |
| <b>CPI</b>  | Consumer Price Index                     |
| <b>GS</b>   | Gaza Strip                               |
| <b>JE</b>   | Jerusalem                                |
| <b>NIS</b>  | New Israeli Shekel                       |
| <b>PCBS</b> | Palestinian Central Bureau of Statistics |
| <b>PCPI</b> | Palestinian Consumer Price Index         |
| <b>RWB</b>  | Remaining West Bank                      |
| <b>SNA</b>  | System of National Accounts              |
| <b>UN</b>   | United Nations                           |
| <b>WB</b>   | West Bank                                |

## Introduction

Since the beginning of 1995, PCBS has started its activities of collecting data on the consumer prices for establishing updated consumer price indices. This effort has been initiated in conjunction with the launching of the first Palestinian Expenditure and Consumption Survey, which allow of calculating the appropriate weights needed for calculating the (PCPI). Price collection for thousands of goods and services from different areas of West Bank and Gaza Strip leads to the establishment of the Palestinian consumer basket (CB). This basket, once identified and proved to be stable, is studied on a regular basis.

This bulletin includes Consumer Price Index for July – December 2001, and Consumer Prices for December 2001.

### 1.1 Classification of consumer basket:

#### 1.1.1 Main groups (first level):

1. Food products
2. Beverages and tobacco
3. Clothes, dresses and footwear
4. Housing
5. Furniture and household utensils and operations
6. Transport and communication
7. Education
8. Health care
9. Recreation and cultural goods and services
10. Other goods and services

#### 1.1.2 Groups (second level):

For the second level of the classification, each main group has been divided into a number of subgroups. For instance, the main group “Food products” has been divided into 9 subgroups, namely: Cereals and related products; meat, poultry and fish; dairy and its products; dairy and eggs, Oils and fats; fruits and vegetables; sugar and confectionery; tea, coffee, and cocoa; spices, salt and related products; and take-away meals.

#### 1.1.3 Sub groups (third level):

Some groups have been divided into sub groups, e.g. “the group of meat, poultry and fish” has been divided into 3 sub-groups: meat group, poultry group, and fish group. “Dairy products and eggs” has been divided into 3 sub groups, namely milk group, milk products group and eggs group. With respect to fruits and vegetables group, it has been divided into: fresh fruits, dried fruits, nuts, tinned fruits, fresh vegetables, dried and frozen vegetables, legumes and so on. Such divisions were applied to groups consisting of wide range of goods.

#### 1.1.4 Materials (fourth level):

At the Fourth level, the sub-groups have been divided into materials. For example, “Bread and cereals” has been divided into: rice, flour, bread, biscuit, spaghetti...etc. “Meat”, on the other hand, has been divided into fresh meat, frozen meat, tinned meat...etc.

**1.1.5 Goods/ services (fifth and last level):**

Types of detailed materials are considered goods with more meticulous details, prices of such goods shall be collected, and changes in these prices shall be detected.

## Chapter 2

### Concepts and Definitions

**Remaining West Bank:**

Includes all of the West Bank except for those parts of Jerusalem, which were annexed after 1967 occupation by Israel.

**Data collection source:**

It is the establishment, which supplies price data of goods, and services related to the survey, it includes supermarkets, groceries, cloth stores, restaurants, hospitals, Public services institutions, Private schools and physicians.

**Laspeyres equation price index:**

It is an equation measurers comparative period price in relation to base period prices multiplied by proportional weight of commodity or goods groups throughout the base year..

**Consumer price index:**

Consumer price index is statistical tool used for measuring changes in prices of purchased goods and services during different temporal intervals.

**Consumer price:**

A price paid by a consumer to gain a necessary commodity or service.

**The base year:**

It is the period in which current period is compared with.

**Consumer basket:**

The categories of classified goods and services used by the consumer.

**Weighting system:**

The goods and services importance range used by the consumer.

**Base prices:**

It is the prices of goods and services in a period in which current prices are compared with.

**Percentage change:**

It is calculated by dividing the price index of particular period by the price index of another comparison period multiplied by one hundred then subtracting one hundred.





## Chapter 3

### Main findings

This chapter presents the main findings of price survey in the Palestinian Territory, Remaining West Bank, Gaza Strip and Jerusalem.

#### 3.1 Annual Consumer Price Index number by region for the years, 1996 – 2001 (1996 = 100):

| Region                | 1996   | 1997   | 1998   | 1999   | 2000   | 2001   |
|-----------------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Palestinian Territory | 100.00 | 107.62 | 113.63 | 119.93 | 123.28 | 124.79 |
| Remaining West Bank   | 100.00 | 107.58 | 112.90 | 120.23 | 124.08 | 127.34 |
| Gaza Strip            | 100.00 | 108.79 | 115.19 | 119.78 | 123.33 | 122.08 |
| Jerusalem             | 100.00 | 107.27 | 114.32 | 120.85 | 123.63 | 123.32 |

#### 3.2 Average Percent change for Consumer Price Index by region (1996 = 100):

| Region                | 1997 | 1998 | 1999 | 2000 | 2001  |
|-----------------------|------|------|------|------|-------|
| Palestinian Territory | 7.62 | 5.58 | 5.54 | 2.80 | 1.23  |
| Remaining West Bank   | 7.58 | 4.95 | 6.50 | 3.20 | 2.63  |
| Gaza Strip            | 8.79 | 5.88 | 3.99 | 2.96 | -1.02 |
| Jerusalem             | 7.27 | 6.57 | 5.71 | 2.30 | -0.25 |

#### 3.3 Consumer Price Index for July - December 2001 (1996 = 100):

| Region                | July   | August | Septembe | October | November | December |
|-----------------------|--------|--------|----------|---------|----------|----------|
| Palestinian Territory | 124.51 | 123.77 | 125.14   | 125.12  | 126.04   | 126.53   |
| Remaining West Bank   | 126.16 | 126.96 | 129.10   | 128.95  | 129.69   | 130.23   |
| Gaza Strip            | 121.51 | 120.90 | 120.25   | 120.24  | 121.89   | 121.33   |
| Jerusalem             | 123.75 | 122.41 | 123.44   | 123.43  | 123.79   | 124.32   |

#### 3.4 Monthly Percent change for Consumer Price Index for July - December 2001 (1996 = 100):

| Region                | July  | August | Septembe | October | November | December |
|-----------------------|-------|--------|----------|---------|----------|----------|
| Palestinian Territory | -0.02 | -0.59  | 1.11     | -0.02   | 0.74     | 0.39     |
| Remaining West Bank   | 0.10  | 0.63   | 1.69     | -0.12   | 0.57     | 0.42     |
| Gaza Strip            | -0.61 | -0.50  | -0.54    | -0.01   | 1.37     | -0.46    |
| Jerusalem             | 0.36  | -1.08  | 0.84     | -0.01   | 0.29     | 0.43     |

**3.5 Monthly Consumer Price Index Numbers in the Palestinian Territory by Major Groups of Expenditure for July - December 2001 (1996 = 100):**

| <b>Major Groups</b>                      | <b>July</b>   | <b>August</b> | <b>September</b> | <b>October</b> | <b>November</b> | <b>December</b> |
|--|---------------|---------------|------------------|----------------|-----------------|-----------------|
| Food                                     | 120.18        | 119.06        | 119.88           | 119.60         | 121.28          | 122.27          |
| Beverages and tobacco                    | 131.96        | 132.11        | 132.02           | 133.15         | 133.29          | 132.91          |
| Textiles, clothing and footwear          | 123.28        | 122.56        | 120.35           | 120.02         | 123.06          | 124.52          |
| Housing                                  | 134.50        | 133.73        | 137.14           | 137.02         | 136.99          | 138.51          |
| Furniture, household goods & services    | 120.63        | 119.00        | 115.99           | 115.57         | 116.55          | 116.43          |
| Transport and communications             | 134.17        | 133.61        | 142.58           | 142.77         | 141.84          | 140.80          |
| Education                                | 117.34        | 117.36        | 120.16           | 120.69         | 120.72          | 120.56          |
| Medical care                             | 128.36        | 128.72        | 130.03           | 130.66         | 130.53          | 130.76          |
| Recreational, cultural goods & services  | 94.83         | 94.17         | 91.94            | 92.23          | 92.52           | 92.51           |
| Miscellaneous goods and services         | 129.86        | 129.99        | 128.87           | 129.58         | 129.37          | 129.38          |
| <b>All-Items of Consumer Price Index</b> | <b>124.51</b> | <b>123.77</b> | <b>125.14</b>    | <b>125.12</b>  | <b>126.04</b>   | <b>126.53</b>   |

## Methodology

### 4.1 Data collection:

Data on prices are collected through visits conducted by well-trained staff to selected retail markets including groceries, supermarkets, cloth and dresses market, restaurants, general services office, hospitals, private schools,...etc.

The interviewers were provided with questionnaire included all required items and data sources along with detailed descriptions of goods and outlets.

Methodology has been set to collect prices that cover all prices of goods and services according to its market cycling and turnover, along its important degree regarding coverage in the index number calculation, or not. Three different prices are collected for food products within the same city and one or two prices for remaining goods. This methodology is described here in:

#### Data collection on weekly bases:

- Fruit and vegetable.

#### Data collection on monthly basis:

- Food items included in the calculation of the CPI.
- Beverages and tobacco included in the calculation of the CPI.
- Textiles, clothing and footwear included in the calculation of the CPI.
- Furniture, household appliances and utensils included in the calculation of the CPI.
- Fuel and power included in the calculation of the CPI.
- Transportation and communications included in the calculation of the CPI.
- Medical & pharmaceutical products included in the calculation of the CPI.
- Goods for personal care included in the calculation of the CPI.

#### Data collection on quarterly basis:

- Services Charges, i.e.: public transport, communication, hospital care...etc.

#### Data collection on yearly basis:

- School fees.

### 4.2 Editing and cleaning of data:

By the end of data collection in all districts, data are edited in one of the following ways:

- Logical revision by comparing prices of goods and services with others in different sources and other districts. Whenever a mistake is detected, it should be returned to the field for correction
- Arithmetic revision of average items prices in each district and the general average in all districts
- field revision by selecting a sample from collected prices

### 4.3 Calculation of consumer price index:

The CPI is calculated using **Laspeyres equation**. This equation applies weighting through base-period quantities that usually represent the value of expenditure from household budget on goods and services during one complete year. According to this equation, the index for each good is calculated first, then for each group...until it becomes possible to calculate the general consumer price index.

#### **4.4 Relative significance of goods and services (weighting system):**

The CPI is calculated using **Laspeyres equation**. This equation applies weighting through base-period quantities, which reflect the relative significance of goods and services in the consumer basket. Data on household expenditure and consumption of goods and services represented in the consumer basket, was collected through the Palestinian Expenditure and Consumption Survey (PECS), which was carried out during the period of October, 1995-September, 1996. A random sample 4,800 households representing the Palestinian society of West bank and Gaza Strip was drawn for this survey. A total of 4,550 households have participated in this survey and provided complete data. For each household, detailed accounting of expenditure and consumption was done over a calendar month.

The value of consumption of each item of goods and services in the consumer basket reflects the relative significance of that item in the totality of Palestinian consumption patterns in that period. The overall value of the consumer basket is assumed to be one hundred thousand points (100,000). The relative significance of each Item in the consumer basket is determined on the basis of assigning that item a relative weight (out of the total weight of 100,000 points), which is directly proportional to the relative size of that item in terms of the overall value of the basket.

Weights of various items in the consumer basket have been calculated for each of Remaining West Bank (West Bank excluding annexed Jerusalem), Jerusalem, Gaza Strip, and the overall Palestinian Territory separately. This approach to construction of PCPI has allowed us to produce a CPI for each of the regions separately. Therefore, all item indexes representing the Palestinian Territory is not calculated on the basis of weighted average for the three regions as it may look for some readers.

#### **4.5 Relative weights of various goods and services included in the consumer basket:**

| <b>Major Groups of Expenditure</b>      | <b>Palestinian Territory</b> | <b>Remaining West Bank</b> | <b>Gaza Strip</b> | <b>Jerusalem</b> |
|---|------------------------------|----------------------------|-------------------|------------------|
| Food                                    | 40,547                       | 40,163                     | 42,883            | 37,895           |
| Beverages and Tobacco                   | 6,714                        | 6,957                      | 6,348             | 6,105            |
| Textiles, clothing and footwear         | 9,511                        | 9,662                      | 9,395             | 8,866            |
| Housing                                 | 6,942                        | 6,415                      | 7,838             | 8,115            |
| Furniture, household goods & service    | 7,418                        | 7,388                      | 7,811             | 6,782            |
| Transport and communication             | 12,680                       | 12,786                     | 11,239            | 15,066           |
| Education                               | 3,959                        | 3,907                      | 3,397             | 5,417            |
| Medical care                            | 4,793                        | 4,915                      | 4,497             | 4,712            |
| Recreational, cultural goods & services | 1,577                        | 1,526                      | 1,585             | 1,866            |
| Miscellaneous goods and services        | 5,859                        | 6,281                      | 5,007             | 5,176            |
| <b>Total</b>                            | <b>100,000</b>               | <b>100,000</b>             | <b>100,000</b>    | <b>100,000</b>   |

